



**BMW
MOTORRAD**

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE CE 04



MAKE LIFE A RIDE

Date autovehicul

Model

Număr de identificare autovehicul

Număr culoare

Prima înmatriculare

Număr de înmatriculare

Date dealer

Persoana de contact service

Doamna/Domnul

Număr de telefon

Adresă dealer/Telefon (ștampila firmei)

BMW-UL DVS.

Ne bucurăm că ați ales un autovehicul BMW Motorrad și vă urăm bun venit în cercul conducătorilor BMW. Familiarizați-vă cu noul dumneavoastră autovehicul pentru a vă putea deplasa în siguranță în trafic.

Informații referitoare la acest manual de utilizare

Citiți acest manual de utilizare înainte de a porni noul dumneavoastră autovehicul BMW. Aici găsiți informații importante privind operarea autovehiculului, care vă vor permite să beneficiați în întregime avantajele tehnice ale motocicletei dumneavoastră BMW.

De asemenea, găsiți informații privind întreținerea și îngrijirea acestuia, siguranța la operare și în trafic, precum și privind menținerea optimă a valorii autovehiculului dumneavoastră.

Dacă într-o zi veți dori să vă vindeți motocicleta dumneavoastră BMW, vă rugăm să predați și manualul de utilizare împreună cu aceasta. Acestea constituie o componentă importantă a autovehiculului dumneavoastră.

Vă dorim să vă bucurați de motocicleta dumneavoastră BMW și să aveți parte de călătorii în siguranță

BMW Motorrad.

01 INDICAȚII GENERALE	2	03 INDICAȚII	24
Orientare	4	Martorii de control și avertizare	26
Prescurtări și simboluri	4	Display-ul TFT de pe ecranul Pure Ride	27
Dotare	5	Display-ul TFT de pe ecranul Meniu	28
Date tehnice	6	Display-ul TFT de pe ecranul Încărcare	29
Actualitate	6	Indicatoarele de avertizare	30
Surse de informare suplimentare	6		
Certificate și licențe de operare	7	04 COMENZI	62
Memorie de date	7	Disponibilitate operațională	64
Sistem de apel de urgență inteligent	12	Comutatorul de oprire de urgență	68
		Apelul de urgență inteligent	69
02 PREZENTĂRI GENERALE	16	Depasare spre înapoi	72
Vedere de ansamblu stânga	18	Sistemul de iluminare	73
Vedere de ansamblu dreapta	19	Modul de conducere	78
Comutator combinat stânga	20	Instalația de avertizare antifurt (DWA)	79
Comutatorul combinat din dreapta	21	Control presiune anvelope (RDC)	82
Comutatorul combinat din dreapta	22	Încălzire	82
Panoul de bord	23	Compartimentul de depozitare	84
		Compartimentul pentru cască	86

05 DISPLAY-UL TFT	88	08 CONDUCERE	136
Observații generale	90	Observații privind siguranța	138
Principiu	91	Respectarea borderoului de verificare	139
Ecranul Pure Ride	98	Înainte de fiecare începere a conducerii	140
Ecranul Pure	99	La fiecare al 10-lea proces de încărcare	140
Splitscreen	99	Stabilire pornire activă	140
Setări generale	100	Deplasare E-Scooter	143
Bluetooth	101	Rodajul	145
WLAN	104	Frâne	146
Automobilul meu	105	Oprirea E-Scooter	147
Computerul de bord	108	Fixarea E-Scooter-ului pentru transport	148
Navigarea	109		
Media	112		
Telefon	113		
Afișarea versiunii software	113		
Afișarea informațiilor privind licența	114		
06 REGLAREA	116	09 TEHNICĂ ÎN DETALIU	150
Oglinzi	118	Observații generale	152
Farul	118	Sistem antiblocare (ABS)	152
Pretensionarea arcurilor	119	Controlul tracțiunii (ASC/DTC)	155
07 BMW EPOWER	122	Controlul stabilității la recuperare (RSC)	157
Principiu	124	Modul de conducere	158
Observații generale	124	Controlul dinamic al frânelor	159
Cablul de încărcare	126	Control presiune anvelope (RDC)	160
Procesul de încărcare	128	Farurile adaptive	162

10 ÎNTREȚINERE	164	13 DATE TEHNICE	200
Observații generale	166	Tabel de defecțiuni	202
Set de scule standard	167	Încărcare	205
Sistem de frânare	167	Sistemul de transmisie	207
Agentul de răcire	171	Transmisia	207
Anvelopele	172	Antrenare roată spate	207
Jante și anvelope	173	Cadru	208
Corpul de iluminare	174	Trenul de rulare	208
Elementele de capotaj	175	Frâne	208
Bateria	177	Roți și anvelope	209
Siguranțe	180	Sistemul electric	210
Priza de diagnoză	182	Instalația de avertizare antifurt	211
		Dimensiuni	212
11 ACCESORII	184	Greutăți	212
Observații generale	186	Valori de deplasare	213
Prize	186		
Topcase	187	14 SERVICE	214
		Reciclarea Service	216
12 ÎNGRIJIRE	192	BMW Motorrad	216
Produse de îngrijire	194	Istoric lucrări de service	
Spălarea vehiculului	194	BMW Motorrad	217
Curățarea componentelor delicate ale vehiculului	196	Serviciile de mobilitate BMW Motorrad	217
Îngrijirea vopselei	197	Lucrări de întreținere	218
Conservare	198	Plan de întreținere	219
Staționarea E-Scooter-ului	198	Controlul rodajului BMW Motorrad	220
Puneți în funcțiune E-Scooter-ul	199	Certificări privind întreținerea	221
		Certificări de service	234

15 CERTIFICAT	236
----------------------	------------

BMW CE 04 Battery Certificate pentru performanțele și condițiile legate de modulele celulare de înaltă tensiune	238
--	------------

ANEXĂ	242
--------------	------------

Declaration of Conformity	243
----------------------------------	------------

INDEX	246
--------------	------------

INDICAȚII GENERALE

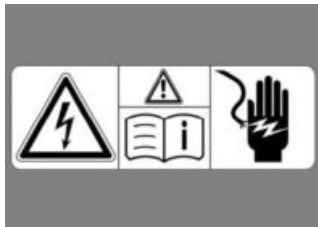
01

ORIENTARE	4
PRESCURTĂRI ȘI SIMBOLURI	4
DOTARE	5
DATE TEHNICE	6
ACTUALITATE	6
SURSE DE INFORMARE SUPLIMENTARE	6
CERTIFICATE ȘI LICENȚE DE OPERARE	7
MEMORIE DE DATE	7
SISTEM DE APEL DE URGENȚĂ INTELIGENT	12

4 INDICAȚII GENERALE

ORIENTARE

În acest manual de utilizare am pus accentul pe orientarea optimă. Pentru a găsi rapid temele speciale, consultați glosarul terminologic comprehensiv de la final. Dacă doriți să vă faceți mai întâi o idee generală despre scuterul dumneavoastră electric, consultați capitolul 2. În capitolul „Service” sunt consemnate toate lucrările de întreținere și reparație efectuate. Dovada efectuării lucrărilor de întreținere este o condiție preliminară pentru soluționarea amiabilă a eventualelor reclamații.



Plăcuțe de avertizare aplicate pe componentele vehiculului

Plăcuțele de avertizare aplicate pe componentele vehiculului indică faptul că, în cazul utilizării necorespunzătoare a tehnologiei de înaltă tensiune sau a componentelor sistemului de

înaltă tensiune, există pericolul de vătămare critică din cauza șocurilor electrice.

PRESCURTĂRI ȘI SIMBOLURI

 **PRECAUȚIE** Pericol cu grad de risc redus. Dacă nu este evitat, poate provoca o rănire de grad redus sau mediu.

 **AVERTISMENT** Pericol cu grad de risc mediu. Dacă nu este evitat, poate provoca decesul sau rănirea gravă.

 **PERICOL** Pericol cu un înalt grad de risc. Dacă nu este evitat, va provoca decesul sau rănirea gravă.

 **ATENȚIE** Indicații speciale și măsuri de precauție. Nerespectarea poate duce la avariarea vehiculului sau a accesoriilor și, astfel, la nerespectarea drepturilor de garanție.

 Indicații speciale pentru o manipulare mai bună în timpul proceselor de utilizare, control și reglaj, precum și în timpul lucrărilor de întreținere.

- Instrucțiune de acțiune.
- » Rezultatul unei acțiuni.



Trimitere la o pagină cu informații adiționale.



Marchează sfârșitul unei informații condiționate de accesorii resp. echipare.



Cuplu de strângere.



Date tehnice.

- LA** Dotări în funcție de țară.
- DS** Dotare specială. Deja din momentul producției motocicletelor, se ține seama de dotările speciale BMW Motorrad.
- AS** Accesorii speciale. Puteți achiziționa accesorii speciale BMW Motorrad prin intermediul partenerului dvs. BMW Motorrad în vederea unei echipări ulterioare.
- ABS** Sistem de antiblocare.
- ASC** Control automat al stabilității.

- DTC** Control dinamic al tracțiunii.
- DWA** Instalație de alarmă anti-furt.
- EWS** Imobilizator electronic.
- RDC** Control presiune anvelope.
- RSC** Controlul stabilității la recuperare

DOTARE

La cumpărarea E-Scooter-ului dumneavoastră, ați optat pentru un model cu dotări individuale. Aceste instrucțiuni de utilizare descriu dotările speciale (DS) oferite de BMW și accesorii speciale (AS) alese. Vă rugăm să rețineți că sunt descrise și variante de dotare pe care este posibil să nu le fi ales dumneavoastră. Totodată, sunt posibile diferențe, specifice diferitelor țări, față de vehiculul reprezentat.

Dacă E-Scooter-ul dumneavoastră conține dotări care nu sunt descrise în prezentul manual de utilizare, acestea sunt descrise în cadrul unor instrucțiuni separate.

6 INDICAȚII GENERALE

DATE TEHNICE

Toate datele din manualul de utilizare privind dimensiunile, greutatea și performanțele au la bază reglementările DIN (Institutul german de normare - asociație înregistrată) și respectă reglementările privind toleranțele acestuia.

Datele și specificațiile tehnice din instrucțiunile de utilizare de față servesc drept puncte de referință. Datele specifice vehiculului se pot abate de la acestea, de exemplu, ca urmare a dotărilor speciale alese, a variantei în funcție de țară sau a procedurii de măsurare specific țării. Pentru mai multe detalii privind valorile, consultați documentele de înmatriculare sau adresați-vă partenerului BMW Motorrad sau unui alt partener de service calificat ori unui atelier specializat. Indicațiile din documentele vehiculului au întotdeauna prioritate față de cele din acest manual de utilizare.

ACTUALITATE

Nivelul superior de siguranță și calitate al E-Scooter-elor BMW este asigurat printr-o dezvoltare continuă a construcției, dotărilor și accesoriilor. Din acest motiv pot rezulta eventuale diferențe între acest manual de utilizare și vehiculul dumneavoastră. BMW Motorrad nu poate exclude nici eventuale erori. De aceea, vă rugăm să înțelegeți faptul că din datele, imaginile și descrierile prezentate nu pot rezulta niciun fel de pretenții.

SURSE DE INFORMARE SUPPLEMENTARE

Partenerul BMW Motorrad

În cazul în care aveți întrebări, partenerul dumneavoastră BMW Motorrad vă stă întotdeauna la dispoziție.

Internet

Manualul de utilizare pentru autovehiculul dumneavoastră, instrucțiunile de operare și instalare pentru posibilele accesorii și informațiile generale privind BMW Motorrad, de exemplu, privind tehnologia, sunt disponibile pe **bmw-motorrad.com/manuals**.

CERTIFICATE ȘI LICENȚE DE OPERARE

Certificatele autovehiculului și licențele de operare oficiale pentru eventualele accesorii sunt disponibile pe **bmw-motorrad.com/certification**.

MEMORIE DE DATE

Informații generale

În autovehicul sunt montate unități electronice de comandă. Unitățile electronice de comandă prelucrează date; de exemplu, date recepționate, generate sau transferate între senzorii autovehiculului. Unele unități de comandă sunt necesare pentru funcționarea în siguranță a autovehiculului sau asistă conducătorul în timpul deplasării, de exemplu, sistemele de asistență pentru conducător. De asemenea, unitățile de comandă asigură funcții de confort, precum și funcții de informații și divertisment. Informațiile privind datele salvate sau transferate pot fi obținute de la producătorul autovehiculului, de exemplu, într-o broșură separată.

Date personale

Fiecare autovehicul este marcat în mod clar cu un număr de identificare al autovehiculului. În funcție de țară, pe baza numărului de identificare al autovehiculului și al marcajului și cu ajutorul autorităților corespunzătoare, se poate afla proprietarul autovehiculului. De asemenea, pentru conducător sau proprietarul autovehiculului, există posibilități suplimentare de a reintroduce datele colectate de la nivelul autovehiculului, de exemplu, prin intermediul contului de Connected-Drive utilizat.

Drepturi legate de protecția datelor

Conform legii aplicabile de protecție a datelor, utilizatorii autovehiculului au anumite drepturi față de producătorul autovehiculului sau firmele care se ocupă cu colectarea sau prelucrarea datelor cu caracter personal.

Utilizatorii autovehiculului au dreptul de a primi informații gratuite și cuprinzătoare privind autoritățile care salvează datele cu caracter personal ale utilizatorului autovehiculului.

Aceste autorități pot fi:

8 INDICAȚII GENERALE

- Producătorul autovehiculului
- Partenerul de service calificat
- Atelierele specializate
- Furnizorul de servicii

Utilizatorii autovehiculelor pot solicita informații cu privire la datele cu caracter personal salvate, scopul utilizării datelor și proveniența acestora. Pentru a obține aceste informații, trebuie să fiți proprietar sau să prezentați o dovadă a utilizării.

Dreptul de a recepționa informații include și informațiile privind datele transmise către alte întreprinderi sau autorități.

Pagina web a producătorului autovehiculului conține informații privind protecția datelor relevante la momentul respectiv. Aceste informații privind protecția datelor includ informații privind dreptul de ștergere sau corectare a datelor. De asemenea, producătorul autovehiculului pune la dispoziție pe internet datele sale de contact și pe cele ale persoanei responsabile cu protecția datelor. Proprietarul autovehiculului poate permite unui partener BMW Motorrad, unui alt partener de service calificat sau unui atelier specializat să citească

datele salvate în autovehicul, în schimbul unei taxe.

Citirea datelor autovehiculului se efectuează prin intermediul unei prize pentru diagnoza On-Board (OBD) prescrise legal, la nivelul autovehiculului.

Condiții legale privind divulgarea informațiilor

În contextul legislației aplicabile în vigoare, producătorul autovehiculului are obligația de a pune la dispoziția autorităților datele salvate. În măsura necesară, aceste date sunt puse la dispoziție în cazuri particulare, de exemplu, în cazul investigațiilor unei infracțiuni.

În contextul legislației aplicabile în vigoare, autoritățile statale au dreptul de a citi datele de la nivelul autovehiculului, în cazuri particulare.

Datele de utilizare a autovehiculului

Unitățile de comandă prelucrează date pentru regimul de funcționare a autovehiculului. Printre acestea se numără, de exemplu:

- Mesajele de stare ale autovehiculului și ale componentelor individuale ale acestuia, de exemplu, turația roților, viteza periferică a roților, temporizarea la deplasare
- Condiții de mediu, de exemplu, temperatura

Datele sunt prelucrate exclusiv la nivelul autovehiculului și sunt, de obicei, temporare. Datele nu sunt utilizate după scurgerea timpului de funcționare.

Componentele electronice, de exemplu, unitățile de comandă, conțin componente pentru stocarea informațiilor tehnice. Informațiile privind starea autovehiculului, rezistența componentelor, evenimentele sau erorile pot fi salvate temporar sau permanent.

În general, aceste informații documentează starea unei componente, a unui modul, a unui sistem sau a mediului, de exemplu:

- Stările de funcționare ale componentelor sistemelor, de exemplu, nivelul de umplere, presiunea de umflare a anvelopelor
- Disfuncționalități și defecte ale componentelor importante

ale sistemului, de exemplu, lumini și frâne

- Reacțiile autovehiculului în situații de conducere speciale, de exemplu, utilizarea sistemelor de reglare a stabilității autovehiculului
- Informații privind evenimentele care produc deteriorări ale autovehiculului

Datele sunt necesare pentru asigurarea funcțiilor unităților de comandă. În plus, acestea sunt utilizate pentru detectarea și remedierea disfuncționalităților, precum și pentru optimizarea funcțiilor autovehiculului de către producătorul autovehiculului.

Cele mai multe dintre aceste date sunt temporare și sunt prelucrate exclusiv la nivelul autovehiculului. În cazuri individuale, numai un procent mic al datelor este consemnat în memoria rezultatelor sau a erorilor. În cadrul serviciilor de revizie, de exemplu, reparații, procese de service, cereri de garanție și măsuri de asigurare a calității, aceste informații tehnice pot fi citite la nivelul autovehiculului, împreună cu numărul de identificare al autovehiculului.

10 INDICAȚII GENERALE

Informațiile pot fi citite de către un partener BMW Motorrad sau un alt partener de service calificat, sau de către un atelier de specialitate. Citirea se efectuează prin intermediul unei prize pentru diagnoză On-Board (OBD), prescrise legal, la nivelul autovehiculului.

Datele sunt colectate, prelucrate și utilizate de autoritatea respectivă din rețeaua de service. Datele documentează stările tehnice ale autovehiculului și ajută la identificarea erorilor, respectarea obligațiilor privind garanțiile și îmbunătățirea calității.

De asemenea, pe baza legii privind răspunderea pentru produse, producătorul are obligația de monitorizare a produsului. Pentru îndeplinirea acestei obligații, producătorul autovehiculului are nevoie de datele tehnice de la nivelul autovehiculului. Datele de la nivelul autovehiculului pot fi utilizate și pentru a verifica solicitările de utilizare a garanției din partea clienților, precum și garanția. Memoria de erori și a rezultatelor din autovehicul poate fi resetată de către un partener BMW Motorrad sau un alt partener de service califi-

cat sau atelier specializat în cadrul lucrărilor de reparație sau service.

Introducerea și transferul de date în autovehicul

Informații generale

În funcție de dotare, setările de confort și individualizările pot fi salvate în autovehicul și pot fi modificate sau resetate în orice moment.

Dacă este cazul, datele pot fi introduse în sistemul de divertisment și comunicație al autovehiculului, de exemplu, prin intermediul unui smartphone.

În funcție de dotarea respectivă, acestea includ:

- Date multimedia, de exemplu, muzică pentru redare
- Datele din lista de contacte, pentru utilizarea împreună cu un sistem de comunicație sau un sistem de navigare integrat
- Destinații de navigare introduse
- Date privind utilizarea serviciilor de Internet. Aceste date pot fi salvate la nivel local în autovehicul sau sunt stocate pe un dispozitiv care a fost conectat la autovehicul, de exemplu, smartphone, stick USB, MP3 player. Datele sal-

vate în acest autovehicul pot fi șterse în orice moment.

Transmiterea acestor date către un terț se realizează exclusiv la solicitarea personală, în cadrul folosirii serviciilor online. Acest lucru depinde de setările selectate la utilizarea serviciilor.

Conectarea terminalelor mobile

În funcție de dotare, dispozitivele mobile conectate la autovehicul, de exemplu, smartphone-uri, pot fi comandate prin intermediul elementelor de comandă ale autovehiculului. Figura și semnalul acustic aferente terminalului mobil pot fi redade de către sistemul multimedia. Simultan, la nivelul terminalului mobil sunt transmise anumite informații. În funcție de tipul conexiunii, printre acestea se numără, de exemplu, date privind poziția și alte informații generale referitoare la autovehicul. Acest lucru permite utilizarea optimă a aplicației selectate, de exemplu, navigare sau redarea muzicii. Modul de prelucrare ulterioară a datelor este determinat de către furnizorul aplicației utilizate la momentul respectiv. Gama de setări posibilă de-

pinde de aplicația respectivă și de sistemul de operare al terminalului mobil.

Servicii

Informații generale

În cazul în care autovehiculul dispune de o conexiune la o rețea radio, este asigurat schimbul de date între autovehicul și alte sisteme. Conexiunea la rețeaua radio este asigurată prin intermediul unei unități de transmisie și recepție proprie autovehiculului sau a unui dispozitiv mobil introdus personal, de exemplu, un smartphone. Prin intermediul acestei conexiuni la rețeaua radio, se pot utiliza așa-numitele funcții online. Printre acestea se numără serviciile online și aplicațiile puse la dispoziție de producătorul autovehiculului sau de un alt ofertant.

Serviciile producătorului autovehiculului

În cazul serviciilor online ale producătorului autovehiculului, funcțiile respective sunt descrise pe pagina corespunzătoare, de exemplu, manualul de utilizare, pagina web a producătorului. Acolo sunt menționate și informațiile relevante privind protecția datelor. Pen-

12 INDICAȚII GENERALE

tru furnizarea serviciilor online, se pot utiliza date cu caracter personal. Schimbul de date se realizează prin intermediul unei conexiuni sigure, de exemplu, cu sistemele IT ale producătorului autovehiculului prevăzute în acest scop.

Colectarea, prelucrarea și utilizarea datelor cu caracter personal, care depășește limitele necesare furnizării serviciilor, se realizează exclusiv pe baza unei permisiuni legale, a unui acord contractual sau a unei aprobări. De asemenea, este posibilă dispunerea activării sau dezactivării complete a conexiunii de date. Sunt excluse funcțiile cu caracter statutar.

Servicii furnizate de alți ofertanți

În cadrul utilizării serviciilor online furnizate de alți ofertanți, aceste servicii sunt în responsabilitatea furnizorului respectiv și trebuie să respecte condițiile de protecție și utilizare a datelor. Producătorul autovehiculului nu deține controlul asupra conținuturilor schimbate. Informațiile privind tipul, volumul și scopul colectării și utilizării datelor cu caracter personal în cadrul serviciilor furnizate de

terți pot fi dezvăluite furnizorului de servicii respectiv.

SISTEM DE APEL DE URGENȚĂ INTELIGENT

—cu apel de urgență inteligent^{DS}

Principiu

Sistemul inteligent de apel de urgență permite efectuarea apelurilor de urgență în mod manual sau automat, de exemplu, în cazul accidentelor.

Apelurile de urgență sunt preluate de o centrală pentru apeluri de urgență mandatată de producătorul vehiculului.

Pentru informații detaliate privind utilizarea sistemului inteligent de apel de urgență și a funcțiilor acestuia, consultați capitolul „Operarea” (III► 69).

Temei juridic

Prelucrarea datelor cu caracter personal prin intermediul sistemului inteligent de apel de urgență corespunde următoarelor prescripții:

—Protecția datelor cu caracter personal: directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului.

– Protecția datelor cu caracter personal: directiva 2002/58/CE a Parlamentului European și a Consiliului.

Temeiul juridic pentru activarea și funcționarea sistemului inteligent de apel de urgență îl reprezintă contractul Connected-Ride încheiat pentru această funcție, precum și legile, regulamentele și directivele corespunzătoare ale Parlamentului European și Consiliului European.

Dispozițiile și directivele în cauză reglementează protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal.

Prelucrarea datelor cu caracter personal prin intermediul sistemului inteligent de apel de urgență corespunde directivei europene de protecție a datelor cu caracter personal.

Sistemul inteligent de apel de urgență prelucrează datele cu caracter personal numai cu aprobarea proprietarului vehiculului.

Sistemul inteligent de apel de urgență și alte servicii cu beneficii suplimentare pot prelucra datele cu caracter personal numai pe baza acordului exprimat

în scris al persoanei afectate de prelucrarea datelor, de exemplu, proprietarul vehiculului.

Cartelă SIM

Sistemul inteligent de apel de urgență este implementat prin intermediul cartei SIM montate în vehicul, prin sistemul de telefonie mobilă. Cartela SIM este conectată în permanență la rețeaua de telefonie mobilă, pentru a permite realizarea rapidă a unei conexiuni. În acest caz, informațiile aferente unei situații de urgență sunt transmise producătorului vehiculului.

Îmbunătățirea calității

Datele transmise în cadrul unui apel de urgență sunt utilizate de producătorul vehiculului și pentru îmbunătățirea calității produselor și serviciilor.

Determinarea poziției

Poziția vehiculului poate fi determinată exclusiv de furnizorul de telefonie mobilă, pe baza celei de telefonie mobilă. Pentru operatorul de rețea, nu este posibilă asocierea numărului de identificare al vehiculului cu numărul de telefon pentru cartela SIM montată. Asocierea numărului de identificare al ve-

14 INDICAȚII GENERALE

hiculului cu numărul de telefon pentru cartela SIM introdusă poate fi realizată exclusiv de către producătorul vehiculului.

Date de înregistrare a apelurilor de urgență

Datele de înregistrare ale apelurilor de urgență sunt salvate în memoria vehiculului. Datele de înregistrare cele mai vechi sunt șterse la intervale regulate. Datele de înregistrare includ, de exemplu, informații privind ora și locația de la care este efectuat un apel de urgență. În cazuri excepționale, datele de înregistrare pot fi citite din memoria vehiculului. În general, citirea datelor de înregistrare poate fi efectuată exclusiv pe baza unei hotărâri a Curții și numai în cazul în care aparatele corespunzătoare sunt conectate direct la vehicul.

Apelul de urgență automat

Sistemul este conceput astfel încât, în cazul unui accident grav, identificat de senzorii din vehicul, să se declanșeze în mod automat un apel de urgență.

Informații trimise

În cazul efectuării unui apel de urgență de către sistemul inteligent de apel de urgență, la centrala pentru apeluri de urgență mandatate sunt transmise aceleași informații ca în cazul sistemului de apel de urgență eCall reglementat la centrul public de coordonare a serviciilor de intervenție.

De asemenea, prin intermediul sistemului inteligent de apeluri de urgență, sunt transmise următoarele informații suplimentare la o centrală pentru apeluri de urgență mandatată de către producătorul de vehicule și, dacă este cazul, sunt transmise mai departe către centrul public de coordonare a serviciilor de intervenție:

- Informații privind accidentul, de exemplu, direcția impactului identificată de senzorii vehiculului, pentru a facilita planurile operaționale ale echipelor de salvare.
- Datele de contact, de exemplu, numărul de telefon de pe cartela SIM introdusă și numărul de telefon al pilotului, în cazul în care sunt disponibile, pentru a stabili rapid contactul cu persoanele implicate în accident dacă este necesar.

Memorarea datelor

Datele privind un apel de urgență inițiat sunt stocate în memoria vehiculului. Datele conțin informații referitoare la apelul de urgență, de exemplu, locația și ora apelului de urgență.

Înregistrările apelurilor de urgență sunt stocate de centrala pentru apeluri de urgență.

Înregistrările audio ale clienților sunt stocate timp de 24 de ore pentru eventualitatea în care trebuie analizate detaliile apelului de urgență. Apoi, înregistrările sunt șterse. Înregistrările audio ale angajaților centralei pentru apeluri de urgență sunt stocate timp de 24 de ore, în scopul verificării calității acestora.

Informații privind datele cu caracter personal

În cadrul unui apel de urgență inteligent, datele sunt prelucrate exclusiv în scopul furnizării de dovezi privind apelul de urgență. În conformitate cu obligațiile legale, producătorul vehiculului furnizează informații despre datele prelucrate de acesta și, eventual, care nu au fost încă salvate.

PREZENTĂRI GENERALE

02

VEDERE DE ANSAMBLU STÂNGA	18
VEDERE DE ANSAMBLU DREAPTA	19
COMUTATOR COMBINAT STÂNGA	20
COMUTATORUL COMBINAT DIN DREAPTA	21
COMUTATORUL COMBINAT DIN DREAPTA	22
PANOUL DE BORD	23

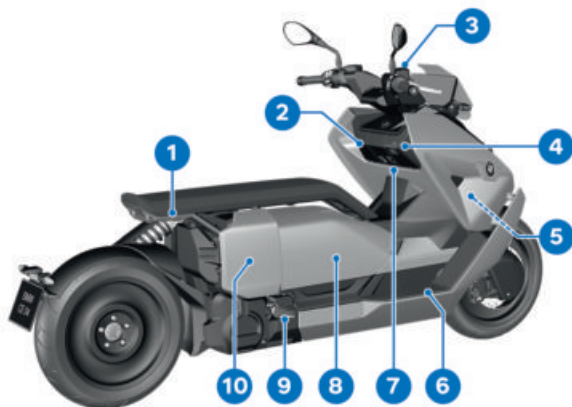
18 PREZENTĂRI GENERALE

VEDERE DE ANSAMBLU STÂNGA



- | | | | |
|----------|---|----------|----------------------|
| 1 | În partea din spate a capitolului frontal:
Fișa de diagnoză (➡ 182)
Reglarea razei de acțiune a farurilor (➡ 118)
Rezervor de agent de răcire (➡ 171)
Trusă de scule Torx T25 (➡ 167) | 5 | Scăriță pasager |
| 2 | Rezervorul de lichid de frână pentru frâna roții din spate (➡ 169) | 6 | Treaptă pentru pilot |
| 3 | Mâner pentru pasager | | |
| 4 | Reglați pretensionarea arcurilor de la bara de amortizor (➡ 119) | | |

VEDERE DE ANSAMBLU DREAPTA



- | | |
|---|--|
| <p>1 Mâner pentru pasager</p> <p>2 Compartimentul de depozitare (► 84)</p> <p>3 Rezervor de lichid de frână pentru frâna roții din față (► 169)</p> <p>4 Compartiment de încărcare (► 129)</p> <p>5 Numărul de identificare al vehiculului (cadru principal în față dreapta jos)
Plăcuță cu date tehnice (cadru dreapta față pe capul coloanei de direcție)</p> <p>6 Treaptă pentru pilot</p> <p>7 Priza de 12 V</p> | <p>8 Compartimentul pentru cască (► 86)
Trusă de scule pentru pretensionarea arcurilor (► 167)
Tabelul de sarcini și tabelul pentru presiunea de umflare a anvelopelor (pe partea interioară a clapetei compartimentului pentru cască)</p> <p>9 Scăriță pasager</p> <p>10 În spatele capitonajului lateral:
Bateria (► 177)
Siguranțe (► 181)</p> |
|---|--|

20 PREZENTĂRI GENERALE

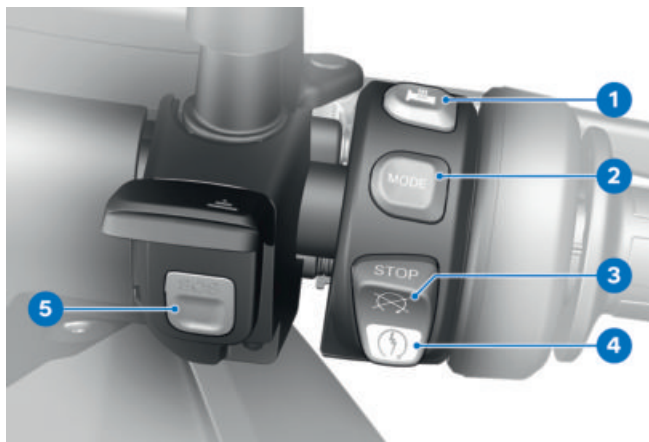
COMUTATOR COMBINAT STÂNGA



- 1 Faza lungă și avertizorul luminos (☛ 73)
- 2 Luminile de avarie (☛ 76)
- 3 Tastele funcțiilor favorite (☛ 97)
- 4 Deplasare spre înapoi (☛ 72)
- 5 Semnalizatoarele (☛ 77)
- 6 Claxonul
- 7 Tasta basculantă MENIU
- 8 Multi-Controller
- 9 Lumina de zi (☛ 74)

COMUTATORUL COMBINAT DIN DREAPTA

—cu apel de urgență inteligent^{DS}

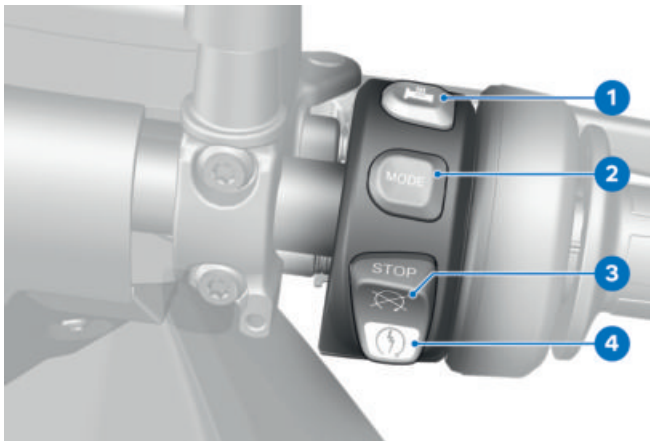


- 1 Încălzire (▮▮▮ 82)
- 2 Modul de conducere (▮▮▮ 78)
- 3 Comutatorul de oprire de urgență (▮▮▮ 68)
- 4 Tasta demarorului (▮▮▮ 143)
- 5 Tasta SOS
Apelul de urgență inteligent (▮▮▮ 69)

22 PREZENTĂRI GENERALE

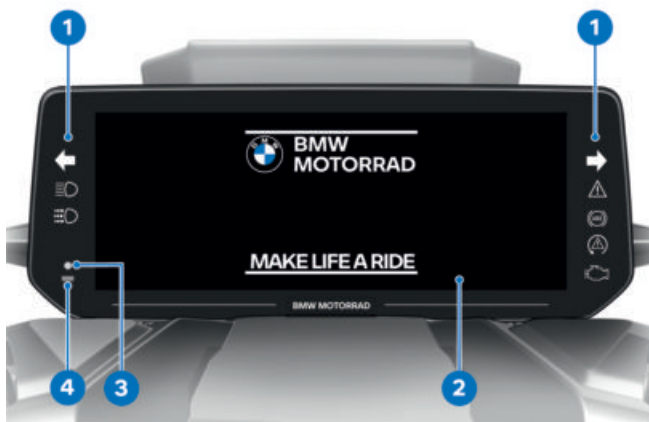
COMUTATORUL COMBINAT DIN DREAPTA

—fără apel de urgență inteligent^{DS}



- 1** Încălzire (☰➡ 82)
- 2** Modul de conducere (☰➡ 78)
- 3** Comutatorul de oprire de urgență (☰➡ 68)
- 4** Tasta demarorului (☰➡ 143)

PANOUL DE BORD



- | | |
|--|---|
| <p>1 Martorii de control și avertizare (➡ 26)</p> <p>2 Display-ul TFT (➡ 27) (➡ 28)</p> <p>3 Dioda luminiscentă a instalației de avertizare anti-furt
 -cu instalație de alarmă anti-furt (DWA)^{DS}
 Semnal de alarmă (➡ 80)
 Martorul de control pentru cheia cu telecomandă
 Conectați disponibilitatea operațională. (➡ 65)</p> | <p>4 Fotodiodă (pentru adaptarea luminozității indicatoarelor de bord)</p> |
|--|---|

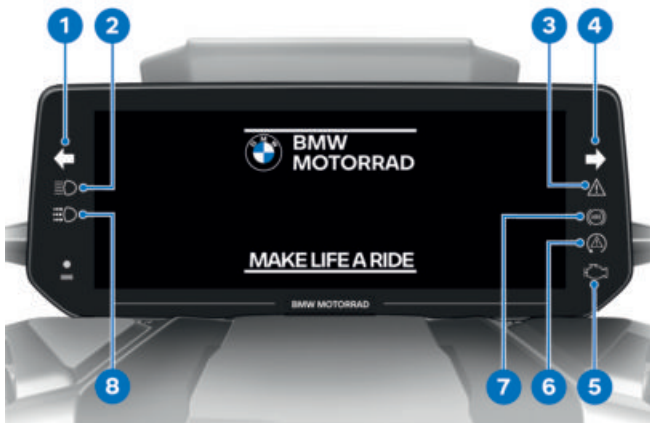
INDICAȚII

03

MARTORII DE CONTROL ȘI AVERTIZARE	26
DISPLAY-UL TFT DE PE ECRANUL PURE RIDE	27
DISPLAY-UL TFT DE PE ECRANUL MENU	28
DISPLAY-UL TFT DE PE ECRANUL ÎNCĂRCARE	29
INDICATOARELE DE AVERTIZARE	30

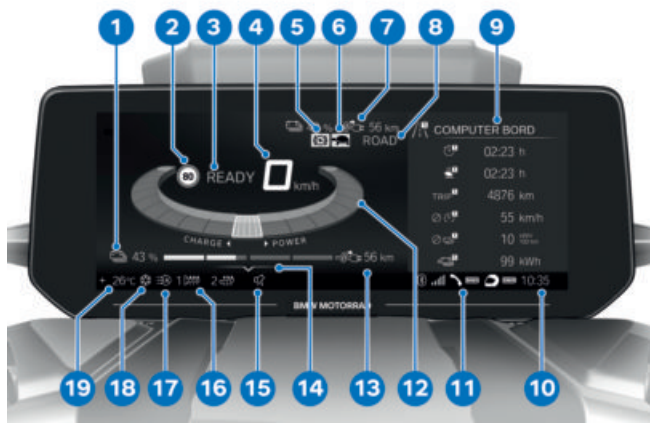
26 INDICAȚII

MARTORII DE CONTROL ȘI AVERTIZARE



- | | |
|--|---|
| 1 Semnalizatoare stânga (☛ 77) | 7 ABS (☛ 59) |
| 2 Faza lungă (☛ 73) | 8 Lumina de zi acționată manual (☛ 74) |
| 3 Martorul de avertizare generală (☛ 30) | |
| 4 Semnalizatoare dreapta (☛ 77) | |
| 5 Martorul de avertizare privind disfuncționalitatea sistemului de transmisie
Disfuncționalitate sistem de transmisie (☛ 44) | |
| 6 ASC (☛ 51)
—cu moduri de deplasare Pro ^{DS}
DTC (☛ 51) | |

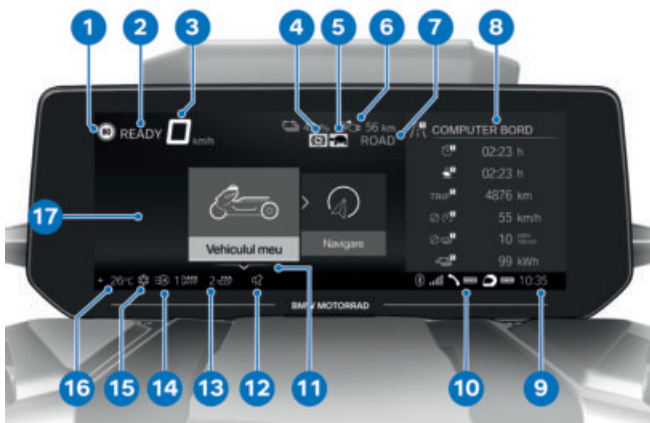
DISPLAY-UL TFT DE PE ECRANUL PURE RIDE



- | | |
|--|---|
| 1 Starea de încărcare a bateriei (➡ 99) | 11 Starea conexiunii (➡ 103) |
| 2 Speed Limit Info (➡ 97) | 12 Indicatorul sistemului de transmisie (➡ 98) |
| 3 Indicatorul pornirii active (➡ 143) | 13 Autonomia (➡ 99) |
| 4 Indicatorul vitezei | 14 Asistența la operare |
| 5 Limitarea recuperării (➡ 98) | 15 Modul silențios (➡ 100) |
| 6 Limitarea puterii (➡ 98) | 16 Încălzire (➡ 82) |
| 7 Bara de stare cu informații pentru pilot (➡ 95) | 17 Lumina automată de zi (➡ 74) |
| 8 Modul de conducere (➡ 78) | 18 Avertizare temperatură exterioară (➡ 40) |
| 9 Splitscreen (➡ 99) | 19 Temperatura exterioară |
| 10 Ora (➡ 100) | |

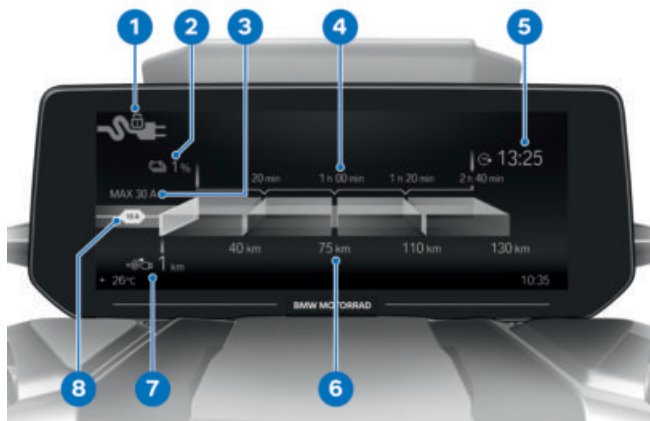
28 INDICAȚII

DISPLAY-UL TFT DE PE ECRANUL MENUU



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Speed Limit Info (►►► 97) | 11 | Asistența la operare |
| 2 | Indicatorul pornirii active
Conectați pornirea activă.
(►►► 143) | 12 | Modul silențios (►►► 100) |
| 3 | Indicatorul vitezei | 13 | Încălzire (►►► 82) |
| 4 | Limitarea recuperării
(►►► 98) | 14 | Lumina automată de zi
(►►► 74) |
| 5 | Limitarea puterii (►►► 98) | 15 | Avertizare temperatură
exterioară (►►► 40) |
| 6 | Bara de stare cu informa-
ții pentru pilot (►►► 95) | 16 | Temperatura exterioară |
| 7 | Modul de conducere
(►►► 78) | 17 | Domeniul meniului |
| 8 | Splitscreen (►►► 99) | | |
| 9 | Ora (►►► 100) | | |
| 10 | Starea conexiunii
(►►► 103) | | |

DISPLAY-UL TFT DE PE ECRANUL ÎNCĂRCARE



- 1** Starea mufei de încărcare
- 2** Starea de încărcare
- 3** Intensitatea maximă disponibilă a curentului de încărcare
- 4** Estimarea timpului de încărcare
- 5** Ora țintă pentru încărcarea în proporție de 100%
- 6** Estimarea autonomiei
- 7** Autonomia
- 8** Limitarea activă a curentului de încărcare

30 INDICAȚII

INDICATOARELE DE AVERTIZARE

Reprezentare

Avertismintele vor fi afișate prin intermediul martorului de avertizare corespunzător.

Avertismintele vor fi afișate prin intermediul martorului de avertizare generală în cadrul unei casete de dialog de pe display-ul TFT. În funcție de urgența avertismentului, martorul de avertizare generală se aprinde în galben sau roșu.



Martorul de avertizare generală va fi afișat corespunzător celui mai urgent avertisment.

La paginile următoare găsiți o prezentare generală a avertismentelor posibile.



Indicator Check Control

Mesajele de pe display sunt reprezentate în mod diferit. În funcție de prioritate, sunt utilizate diverse culori și caractere:

- Indicatorul CHECK OK **1** afișat cu verde: Niciun mesaj, valorile se află la un nivel optim.
- Un cerculeț alb cu „i” în interior **2**: Informație.
- Un triunghi de semnalizare de culoare galbenă **3**: Mesaj de avertizare, valorile nu se află la un nivel optim.
- Un triunghi de semnalizare de culoare roșie **3**: Mesaj de avertizare, valorile se află la un nivel critic



Afișarea valorilor

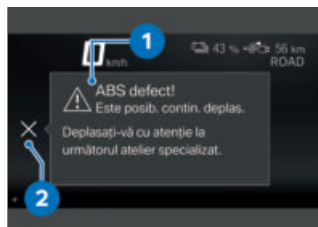
Simbolurile **4** sunt afișate în mod diferit. În funcție de evaluare, sunt utilizate diverse culori. De asemenea, în locul valorilor numerice **8** cu unități **7** pot fi afișate texte **6**:

Culoarea simbolului

- Verde: (OK) Valoarea actuală este optimă.
- Albastru: (Cold!) Temperatura actuală este joasă.
- Galben: (Low!/High!) Valoarea actuală este prea scăzută sau prea ridicată.
- Roșu: (Hot!/High!) Temperatura sau valoarea actuală este prea ridicată.
- Alb: (---) Nu există nicio valoare validă. În locul valorii sunt afișate linii **5**.

 Evaluarea valorilor individuale este posibilă parțial numai începând de la o anumită durată a deplasării sau viteze. În cazul în care o valoare de măsurare nu poate fi afișată

încă din cauza condițiilor de măsurare neîndeplinite, în locul acestora sunt afișate linii ca substituent. În măsura în care nu există nicio valoare de măsurare validă, nu are loc nicio evaluare sub forma unui simbol colorat.



Caseta de dialog Check Control

Mesajele sunt emise sub forma unei casete de dialog Check Control **1**.

- În cazul în care există mai multe mesaje Check Control cu aceeași prioritate, mesajele sunt comutate în ordinea apariției până la confirmarea acestora.
- În cazul în care simbolul **2** este afișat în mod activ, acesta poate fi confirmat prin rabatarea spre stânga a multi-controlerului.
- Mesajele Check Control sunt afișate dinamic, ca file suplimentare, în paginile din me-

32 INDICAȚII

niul Vehiculul meu (▣➡ 93).

Mesajul poate fi reacesat
atât timp eroarea persistă.

Vedere de ansamblu indicații de avertizare

Martori de control și de avertizare	Text afișaj	Semnificație
	 se afișează.	Avertizare temperatură exterioară (☞ 40)
 se aprinde galben.	 Cheia nu este în raza de acțiune.	Cheia cu telecomandă în afara domeniului de recepție (☞ 40)
 se aprinde galben.	 Keyless Ride defect!	Keyless Ride este defect (☞ 41)
 se aprinde galben.	 Nivelul bateriei cheii este de 50%.	Înlocuiți bateria cheii cu telecomandă (☞ 41)
	 Bateria cheii cu telecomandă aproape descărcată.	
 se aprinde galben.	 Se afișează corpul de iluminare defect.	Defect al corpului de iluminare (☞ 41)
 se aprinde galben.	 Sist. de comandă a luminilor este defect!	Sistemul de comandă a luminii este defect (☞ 42)
	 Bateria alarmei este aproape descărcată.	Bateria instalației de avertizare antifurt este aproape descărcată (☞ 43)

34 INDICAȚII

Martori de control și de avertizare	Text afișaj	Semnificație
	 Bateria alar-meii este descărcată.	Bateria instala-ției de avertizare antifurt este descărcată (▮▮▮ 43)
	 Alarmă defectă.	DWA este defect (▮▮▮ 43)
 se aprinde.	 Motor!	Disfuncționalitate sistem de transmisie (▮▮▮ 44)
 se aprinde intermitent roșu.	 Defecțiune gravă în sist. comandă motor!	Disfuncționalitate gravă a sistemului de transmisie (▮▮▮ 44)
 se aprinde intermitent.		
 se aprinde galben.	 Lipsă comunica-ție cu sist. electron. trans.	Eroare de comunica-ție în sistemul electronic de transmisie (▮▮▮ 44)
 se aprinde.		
 se aprinde galben.	 Defecțiune la izolația din sist. de înaltă tens.	Defecțiune la izolația din sistemul de înaltă tensiune (▮▮▮ 45)
 se aprinde roșu.	 Defecțiune la izolația din sist. de înaltă tens.	Defecțiune gravă la izolația din sistemul de înaltă tensiune (▮▮▮ 45)
	 Niv scăzut de încărcare.	Nivel scăzut de încărcare (▮▮▮ 45)

Martori de control și de avertizare	Text afișaj	Semnificație
 se aprinde galben.	 Stare de încărcare critică.	Stare de încărcare critică (▣▣▣ 46)
	 se aprinde.	
 se aprinde galben.	 Eroare sist. eDrive: putere redusă.	Eroare în sistemul electric de transmisie: Putere redusă (▣▣▣ 46)
	 se aprinde.	
 se aprinde galben.	 Eroare în sist. electr. de transmisie	Sistemul de înaltă tensiune nu poate fi conectat sau deconectat (▣▣▣ 46)
 se aprinde galben.	 Eroare în sist. electr. de trans.	Eroare în sistemul electric de transmisie (▣▣▣ 47)
 se aprinde galben.	 Mecanismul de bloc. a ștecherului este defect.	Mecanismul de blocare a ștecherului este defect (▣▣▣ 47)
 se aprinde intermitent roșu.	 Defecțiune gravă la sist. electronic transm.!	Defecțiune gravă la sistemul electronic de transmisie (▣▣▣ 47)
 se aprinde galben.	 Sist. prop. prea fierb.: putere redusă.	Sistem de propulsie prea fierbinte (▣▣▣ 48)
 se aprinde galben.	 Întreruperea încărcării Sist. încărc. supraîncălz.	Sistem de încărcare supraîncălzit (▣▣▣ 48)

36 INDICAȚII

Martori de control și de avertizare	Text afișaj	Semnificație
 se aprinde galben.	 Recuperarea energiei limitată.	Recuperarea energiei limitată (▶▶▶▶ 49)
	 se aprinde.	
 se aprinde galben.	 Ștecher de siguranță de înaltă tens. decuplat.	Ștecher de siguranță separat pentru curentul de înaltă tensiune (▶▶▶▶ 49)
	 Niv țintă încărc neatins. Capacit încărc redusă	Capacitate de încărcare redusă (▶▶▶▶ 49)
 se aprinde galben.	 Eroare în infrastruct de încărcare.	Eroare în infrastructura de încărcare (▶▶▶▶ 49)
 se aprinde galben.	 Eroare în sist. încărcare.	Eroare în sistemul de încărcare (▶▶▶▶ 50)
 se aprinde galben.	 Starea bateriei rețelei de bord.	Starea bateriei rețelei de bord (baterie de 12 V) (▶▶▶▶ 50)
 se aprinde galben.	 se afișează cu galben.	Tensiunea rețelei de bord este scăzută (▶▶▶▶ 51)
	 Tensiune bord scăzută.	
 se aprinde galben.	 se afișează cu galben.	Tensiune de alimentare a bordului critică (▶▶▶▶ 51)
	 Tensiune bord critică.	

Martori de control și de avertizare	Text afișaj	Semnificație
 se aprinde intermitent rapid.		Intervenție ASC/DTC (➡ 51)
 se aprinde galben.	 Controlul tracțiunii este limitat!	ASC/DTC este disponibil în mod limitat (➡ 52)
 se aprinde.		
 se aprinde galben.	 Sist. de regl. a tracțiunii defect!	ASC/DTC este defect (➡ 52)
 se aprinde.		
 se aprinde galben.	 se afișează cu galben.	Presiunea din anvelope în dome-
	 Presiunea din anvelope nu coresp. pres. norm.	niul limită al toleranței admise (➡ 54)
 se aprinde intermitent roșu.	 se afișează cu roșu.	Presiunea din anvelope în afara limitelor de toleranță admise (➡ 54)
	 Presiunea din anvelope nu coresp. pres. nom.	
	 Control pres anvelope. Pierdere de presiune.	
	 "___"	Eroare de transmitere (➡ 55)

38 INDICAȚII

Martori de control și de avertizare	Text afișaj	Semnificație
 se aprinde galben.	 "---"	Senzorul este defect sau există o eroare de sistem (→ 56)
 se aprinde galben.	 Bateria senzorilor RDC aproape descărcată.	Bateria senzorului de presiune din anvelope este descărcată (→ 56)
 se aprinde galben.	 Control pres anvelope defect!	Controlul presiunii din anvelope (RDC) este defect (→ 57)
 se aprinde galben.	 Sist. de apel de urgență disponibil limitat.	Funcția de apelare de urgență este disponibilă în mod limitat (→ 57)
 se aprinde galben.	 Eroare sist. ap. urgență.	Funcție de apel de urgență oprită (→ 57)
 se aprinde galben.	 Monitoriz. cric lateral defectă.	Monitorizare cric lateral defectă (→ 58)
 se aprinde intermitent și regulat.		Autodiagnoză ABS nefinalizată (→ 58)
 se aprinde galben.	 ABS disponibil cu limitări!	Eroare ABS (→ 58)
 se aprinde.		

Martori de control și de avertizare	Text afișaj	Semnificație
 se aprinde galben.	 ABS defect!	ABS defect ( 59)
 se aprinde.		
 se aprinde galben.	 ABS Pro defect!	ABS Pro defect ( 59)
 se aprinde.		
	 se afișează cu alb.	Service scadent ( 60)
	Service scadent!	
 se aprinde galben.	 se afișează cu galben.	Termen de service depășit ( 60)
	Termen service depășit!	

40 INDICAȚII

Temperatura exterioară

Temperatura exterioară este afișată pe bara de stare a display-ului TFT.

Când vehiculul staționează, căldura motorului poate influența rezultatele măsurării temperaturii exterioare. Dacă influența căldurii motorului devine prea mare, în locul valorii se vor afișa temporar linii.



În cazul în care temperatura exterioară scade sub valoarea limită de cca. 3 °C, există pericolul de formare a poleiului.

Prima dată când temperatura scade sub această valoare, afișajul temperaturii exterioare și simbolul pentru cristale de gheață se aprinde intermitent în bara de stare a display-ului TFT.

Avertizare temperatură exterioară



se afișează.

Cauză posibilă:



Temperatura exterioară măsurată la motocicletă este mai mică de:

cca. 3 °C



AVERTISMENT

Pericol de polei chiar și la peste cca. 3 °C

Pericol de accident

- La temperaturi scăzute, trebuie să vă așteptați la polei îndeosebi pe poduri și în zonele umbrite ale șoselelor.

- Conduceți preventiv.

Cheia cu telecomandă în afara domeniului de recepție



se aprinde galben.



Cheia nu este în raza de acțiune. Nu este posibilă repornirea motorului.

Cauză posibilă:

Comunicarea dintre cheia cu telecomandă și sistemul electronic al motorului este perturbată.

- Verificați bateria din cheia cu telecomandă.
- Înlocuiți bateria cheii cu radiocomandă. (►► 67)
- Pentru deplasarea ulterioară, utilizați cheia de rezervă.
- Bateria cheii cu radiocomandă este descărcată sau cheia cu radiocomandă a fost pierdută. (►►► 66)

- În cazul în care, în timpul depasării, apare o casetă de dialog Check Control, păstrați-vă calmul. Depasarea poate continua, pornirea activă nu se deconectează.
- Dispuneți înlocuirea cheii cu telecomandă defecte de către un partener BMW Motorrad.

Keyless Ride este defect



se aprinde galben.



Keyless Ride defect!
Nu opriți motorul.
Se poate să nu fie posibilă o nouă pornire a motorului.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă Keyless Ride a diagnosticat o eroare de comunicare.

- Nu deconectați pornirea activă. Mergeți cât mai repede la un atelier specializat, preferabil la un atelier partener al BMW Motorrad.
- » Pornirea activă cu Keyless Ride nu mai poate fi conectată.
- » DWA nu mai poate fi activat.

Înlocuiți bateria cheii cu telecomandă



se aprinde galben.



Nivelul bateriei cheii este de 50%.
Nicio limitare a funcționării.



Bateria cheii cu telecomandă. aproape descărcată. Funcție limitată. Schimbați bateria.

Cauză posibilă:

- Bateria cheii cu telecomandă nu mai dispune de întreaga capacitate. Funcționarea cheii cu telecomandă este asigurată numai pentru un interval de timp limitat.
- Înlocuiți bateria cheii cu radio-comandă. (► 67)

Defect al corpului de iluminare



se aprinde galben.



Se afișează corpul de iluminare defect:



Faza lungă defectă!



Semnaliz. stânga față defect!, respectiv Semnaliz. dreapta față defect!

42 INDICAȚII



Faza scurtă defectă!



Lumina de poziție față defectă!

-cu lumină de zi^{DS}



Lumina de zi defectă! <



Lumină spate defectă!



Lumină frână defectă!



Semnaliz. stânga spate defect!, respectiv Semnaliz. dreapta spate defect!



Lumină nr. înmatriculată defectă!

-Solicitați verificarea de către un atelier special.

Cauză posibilă:

Unul sau mai multe corpuri de iluminare sunt defecte.

- Depistați, prin control vizual, corpurile de iluminare defecte.
- Dispuneți înlocuirea completă a corpului de iluminat cu LED; în acest sens, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Sistemul de comandă a luminii este defect



se aprinde galben.



Sist. de comandă a luminilor este defect! Solicitați verificarea de către un atel. specializat.



AVERTISMENT

Neobservarea autovehiculului în circulația pe drumurile publice din cauza defectării corpurilor de iluminat ale autovehiculului

Risc privind siguranța

- Înlocuiți cât mai repede corpurile de iluminat defecte, cel mai bine este să aveți la dvs. corpuri de iluminat de rezervă corespunzătoare.



AVERTISMENT

Neobservarea autovehiculului în circulația pe drumurile publice din cauza defectării sistemului de iluminare al autovehiculului

Risc privind siguranța

- Solicitați cât mai rapid remedierea defectiunii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Sistemul de iluminare a auto vehiculului este defect parțial sau complet.

Cauză posibilă:

Sistemul de comandă a luminii a diagnosticat o eroare de comunicare.

- Solicitați cât mai rapid remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Bateria instalației de avertizare antifurt este aproape descărcată

—cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}

 Bateria alarmei este aproape descărcată. Nicio limitare. Stabiliți o programare la un atelier specializat.

 Acest mesaj de eroare este afișat un timp scurt numai imediat după Pre-Ride-Check.

Cauză posibilă:

Bateria instalației de avertizare antifurt nu mai dispune de întreaga capacitate. Dacă bateria vehiculului este deconectată, funcționarea instalației de avertizare antifurt mai este asigurată doar un timp limitat.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Bateria instalației de avertizare antifurt este descărcată

—cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}

 Bateria alarmei este descărcată. Fără alarmă independentă. Stabiliți o programare la un atelier specializat.

 Acest mesaj de eroare este afișat un timp scurt numai imediat după Pre-Ride-Check.

Cauză posibilă:

Bateria instalației de avertizare antifurt nu mai are capacitate. Funcționarea instalației de avertizare antifurt nu mai este asigurată dacă bateria vehiculului este deconectată.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

DWA este defect

 Alarmă defectă. Solicitați verificarea de către un atel. specializat.

44 INDICAȚII

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă DWA a diagnosticat o eroare de comunicare.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.
- » DWA nu mai poate fi activat sau dezactivat.
- » Este posibil să fie o alarmă falsă.

Disfuncționalitate sistem de transmisie



se aprinde.



Motor! Solicitați verificarea de către un atel. specializat.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă a motorului a diagnosticat o eroare.

- Solicitați remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.
- » Este posibilă continuarea deplasării.

Disfuncționalitate gravă a sistemului de transmisie



se aprinde intermitent roșu.



se aprinde intermitent.



Defecțiune gravă în sist. comandă motor!

Este posibil. contin. deplas. Avarii posibile. Solic. verific. la un atelier specializat.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă a motorului a diagnosticat o eroare care poate determina deteriorarea componentelor sistemului de transmisie.

- Solicitați cât mai rapid remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.
- » Este posibilă continuarea deplasării, dar nu este recomandată.

Eroare de comunicare în sistemul electronic de transmisie



se aprinde galben.



se aprinde.



Lipsă comunicare cu sist. electron. trans. Sunt afectate mai multe sist. Dispuneți verificarea de către un atel. specializat.

Cauză posibilă:

Sistemul electronic de transmisie a diagnosticat o eroare de comunicare.

- Solicitați cât mai rapid remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Defecțiune la izolația din sistemul de înaltă tensiune



se aprinde galben.



Defecțiune la izolația din sist. de înaltă tens. E posibil. contin. deplas. împr. Deplasați-vă cu precauție la următorul atelier specializat.

Cauză posibilă:

A fost detectată o eroare de izolație. Un cablu de înaltă tensiune sau o componentă a sistemului de înaltă tensiune a fost deteriorat/ă.

- Efectuarea modificărilor și lucrărilor la nivelul sistemului de înaltă tensiune este permisă exclusiv unui partener BMW Motorrad cu personal instruit corespunzător.

Defecțiune gravă la izolația din sistemul de înaltă tensiune



se aprinde roșu.



Defecțiune la izolația din sist. de înaltă tens. După oprirea motorului nu este posibilă o repornire. Mergeți imediat la atelier.

Cauză posibilă:

A fost detectată o defecțiune gravă la izolație. Un cablu de înaltă tensiune sau o componentă a sistemului de înaltă tensiune a fost deteriorat/ă. După încheierea deplasării, nu este posibilă repornirea vehiculului. Este posibilă apariția unor avarii la vehicul.

- Adresați-vă imediat unui partener BMW Motorrad care dispune de personal instruit corespunzător.

Nivel scăzut de încărcare



Niv scăzut de încărcare. Porniți stația de încărcare.

46 INDICAȚII

Cauză posibilă:

Nivelul de încărcare a vehiculului este scăzut.

- Porniți stația de încărcare și încărcați vehiculul.

Stare de încărcare critică



se aprinde galben.



Stare de încărcare critică. Putere redusă. Porniți stația de încărcare.



se aprinde.



AVERTISMENT

Comportament neobișnuit al vehiculului la funcționarea în regim de urgență a acționării electrice

Pericol de accident

- Evitați accelerarea puternică și manevrele de depășire.

Eroare în sistemul electric de transmisie: Putere redusă



se aprinde galben.



Eroare sist. eDrive: putere redusă. E posibil. contin. deplas. împr. Deplasați-vă cu precauție la următorul atelier specializat.



se aprinde.



AVERTISMENT

Comportament neobișnuit al vehiculului la funcționarea în regim de urgență a acționării electrice

Pericol de accident

- Evitați accelerarea puternică și manevrele de depășire.

Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Sistemul de înaltă tensiune nu poate fi conectat sau deconectat



se aprinde galben.



Eroare în sist. electr. de transmisie Solicitați verificarea de către un atel. specializat.

Cauză posibilă:

Sistemul de înaltă tensiune nu poate fi conectat sau deconectat.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Eroare în sistemul electric de transmisie



se aprinde galben.



 Eroare în sist.
electr. de trans. E
posib. contin. deplas.
împr. Deplasați-vă cu
precauție la următorul
atelier specializat.

Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Mecanismul de blocare a stecherului este defect



se aprinde galben.



 Mecanismul de bloc. a ștecherului este defect. Reintroduceți cablul. În cazul apariției repetate, contact. un atel. specializat.

Cauză posibilă:

Cablul de încărcare nu poate fi deblocat.

- Efectuați deblocarea de urgență a mufei de încărcare.
( 134)

Cauză posibilă:

Cablul de încărcare nu poate fi blocat.

- Introduceți cablul complet.
- Dacă eroarea persistă, adresați-vă unui atelier specializat, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Defecțiune gravă la sistemul electronic de transmisie



 se aprinde intermitent
rosu.



 Defecțiune gravă la
sist. electronic
transm.! Opreți ime-
diat! Solicitați ve-
rificarea de către un
atel. specializat.

Cauză posibilă:

A fost detectată o defecțiune gravă în sistemul electric de transmisie. Poate apărea un comportament de rulare neregulat. Continuarea deplasării poate determina apariția unor avarii la vehicul.

- Opriți imediat.
- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

48 INDICAȚII

Sistem de propulsie prea fierbinte



se aprinde galben.



Sist. prop. prea fierb.: putere redusă.

Este posibilă continuarea moderată a deplasării.

Cauză posibilă:

Nivelul agentului de răcire este prea scăzut.

- Verificați nivelul agentului de răcire. (→ 171)

Dacă nivelul agentului de răcire este prea scăzut:

- Lăsați să se răcească sistemul de transmisie și sistemul de răcire.
- Completarea nivelului agentului de răcire (→ 172).
- În cazul apariției repetate dispuneți verificarea sistemului de răcire de către un atelier specializat, preferabil de un partener al BMW Motorrad.

Cauză posibilă:

A fost detectată o temperatură ridicată în sistemul de transmisie sau în sistemul de răcire.

- Dacă este posibil, conduceți în domeniul de sarcină parțială, pentru a permite răcirea sistemului de propulsie.

- Dacă temperatura sistemului de propulsie este în mod repetat prea ridicată, solicitați cât mai curând remedierea defecțiunii la un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Sistem de încărcare supraîncălzit



se aprinde galben.



Înteruperea încărcării Sist. încărc.

supraîncălz. Verificați niv. agent răcire. La apariția repetată, dispuneți verific. la un atel. spec.

Cauză posibilă:

Nivelul agentului de răcire este prea scăzut.

- Verificați nivelul agentului de răcire. (→ 171)

Dacă nivelul agentului de răcire este prea scăzut:

- Lăsați să se răcească sistemul de transmisie și sistemul de răcire.
- Completarea nivelului agentului de răcire (→ 172).
- În cazul apariției repetate dispuneți verificarea sistemului de răcire de către un atelier

specializat, preferabil de un partener al BMW Motorrad.

Recuperarea energiei limitată



se aprinde galben.



Recuperarea energiei limitată. E posibil. contin. deplas. împr. Deplasați-vă cu precauție la următorul atelier specializat.



se aprinde.

Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Ștecher de siguranță separat pentru curentul de înaltă tensiune



se aprinde galben.



Ștecher de siguranță de înaltă tens. decuplat. Nu este preg. pt. deplasare. Solicitați verificarea de către un atel. specializat.

Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Capacitate de încărcare redusă



Niv țintă încărc neatins. Capacit încărc redusă Verificați starea de încărcare. Pentru informații detaliate, utilizați manualul de utilizare.

Cauză posibilă:

Vehiculul nu se încarcă cu puterea maximă.

- Verificați temperatura, infrastructura de încărcare și cablul de încărcare.

Cauză posibilă:

Procesul de încărcare a fost întrerupt la o stare de încărcare de sub 90%.

- Verificați starea de încărcare.

Eroare în infrastructura de încărcare



se aprinde galben.



Eroare în infrastruct de încărcare. Verificați cablul de încărcare și racordul la rețea sau utilizați un alt racord la rețea.

50 INDICAȚII

Cauză posibilă:

Din cauza unei erori apărute în infrastructura de încărcare, procesul de încărcare s-a întrerupt sau nu a putut fi pornit.

- Verificați cablul de încărcare și racordul la rețea, dacă este cazul utilizați un alt racord la rețea.

Eroare în sistemul de încărcare



se aprinde galben.



Eroare în sist. încărcare. Încărcarea nu este posibilă. Deplasați-vă cu precauție la cel mai apropiat atelier spec.

Cauză posibilă:

Din cauza unei erori apărute la bordul vehiculului, procesul de încărcare s-a întrerupt sau nu a putut fi pornit. Convertorul CC/CC este defect.

- Conectați disponibilitatea operațională.
- Scoateți cablul de încărcare.
- Așteptați timp de 2 minute.
- » Vehiculul este oprit.
- Deconectați disponibilitatea operațională.
- Introduceți cablul de încărcare.

» Este pornită o nouă încercare de încărcare.

- Dacă problema apare din nou, adresați-vă unui atelier specializat, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Cauză posibilă:

Dacă apare o eroare în timpul deplasării: Convertorul CC/CC este defect și bateria de 12 V nu poate fi reîncărcată.

- Solicitați cât mai rapid remediarea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.
- » Continuarea deplasării este posibilă până când bateria este descărcată complet, dar nu este recomandată.

Starea bateriei rețelei de bord (baterie de 12 V)



se aprinde galben.



Starea bateriei rețelei de bord. Nicio limitare. Solicitați verificarea de către un atel. specializat.

Cauză posibilă:

Bateria rețelei de bord nu mai poate menține tensiunea și trebuie înlocuită cât mai rapid.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Tensiunea rețelei de bord este scăzută



se aprinde galben.



se afișează cu galben.



Tensiune bord scăzută. Deconectați consumatorii nenece-sari.

Cauză posibilă:

Sunt conectați prea mulți consumatori.

- Încărcați bateria de 12 V.
(▶▶▶ 178)

Dacă bateria de 12 V nu mai este încărcată complet:

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Tensiune de alimentare a bordului critică



se aprinde galben.



se afișează cu galben.



Tensiune bord critică. Consumatorii au fost deconectați. Verificați starea bateriei. sau Bateria nu este încărcată. Verificați starea bateriei.

Bateria de 12 V nu mai are suficientă tensiune pentru a alimenta toți consumatorii.

Cauză posibilă:

Sunt conectați prea mulți consumatori.

- Încărcați bateria de 12 V.
(▶▶▶ 178)

Dacă bateria de 12 V nu mai este încărcată complet:

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Intervenție ASC/DTC



se aprinde intermitent rapid.

Cauză posibilă:

ASC/DTC a identificat o instabilitate la roata din spate și reduce cuplul.

Martorul de control și avertizare se aprinde intermitent mai mult timp decât durata intervenției ASC/DTC. Astfel, pilotul are și după situația critică de conducere o confirmare optică cu privire la reglarea efectuată.

52 INDICAȚII

- Este posibilă continuarea deplasării. Conduceți preventiv.

ASC/DTC este disponibil în mod limitat



se aprinde galben.



se aprinde.



Controlul tracțiunii este limitat!

Este posib. contin. deplas. Deplasați-vă cu atenție la următorul atelier specializat.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă ASC/DTC a detectat o eroare.

- Țineți seama de faptul că funcția ASC/DTC este disponibilă doar limitat.
- Este posibilă continuarea deplasării. Acordați atenție informațiilor suplimentare cu privire la situațiile care pot duce la apariția unei defecțiuni ASC/DTC (►► 156).
- Solicitați cât mai rapid remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

ASC/DTC este defect



se aprinde galben.



se aprinde.



Sist. de regl. a tracțiunii defect!

Este posib. contin. deplas. Deplasați-vă cu precauție la următorul atelier specializat.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă ASC/DTC a detectat o eroare.

- Nu deteriorați senzorul de turație.
- Trebuie să se țină seama de faptul că funcția ASC/DTC nu este disponibilă sau este disponibilă doar limitat.
- Este posibilă continuarea deplasării. Acordați atenție informațiilor suplimentare cu privire la situațiile care pot duce la apariția unei defecțiuni ASC/DTC (►► 156).
- Solicitați cât mai rapid remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Presiunea de umflare a anvelopelor

—cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}

Pentru afișarea presiunii de umflare a anvelopei, pe lângă fereastra de meniu **VEHICULUL MEU** și mesajele Check Control, este prezentă și fereastra **PRESIUNE ANVEL.**:



Valorile din stânga se referă la roata din față, valorile din dreapta se referă la roata din spate.

Deasupra presiunii nominale și reale de umflare a anvelopei este afișată diferența de presiune.

Imediat după conectarea disponibilității operaționale se vor afișa numai linii. Transmiterea valorilor aferente presiunii din anvelope va începe numai după ce următoarea viteză minimă este depășită pentru prima dată:



Senzor RDC inactiv

min 30 km/h (Senzorul RDC transmite un semnal către vehicul numai după depășirea vitezei minime.)



Presiunile de umplere a anvelopelor sunt afișate pe display-ul TFT, cu valori compensate în funcție de temperatură, și se referă întotdeauna la următoarea temperatură a aerului din anvelope:

20 °C



Dacă, suplimentar, simbolul pentru anvelope este afișat cu galben sau roșu, este vorba despre un avertisment. Diferența de presiune este evidențiată prin intermediul unui semn de exclamare colorat identic.



Dacă valoarea critică se află în domeniul limită al toleranței admise, martorul de avertizare generală se aprinde suplimentar în galben.

54 INDICAȚII



Dacă valoarea determinată a presiunii de umflare a anvelopelor se află în afara intervalului de toleranță admis, matorul de avertizare generală se aprinde intermitent în roșu.

Pentru informații suplimentare privind controlul presiunii din anvelope BMW Motorrad, consultați capitolul „Tehnică în detaliu”, începând de la pagina (160).

Presiunea din anvelope în domeniul limită al toleranței admise



se aprinde galben.



se afișează cu galben.



Presiunea din anvelope nu coresp. pres. norm. Verificați presiunea din anvelope.

Cauză posibilă:

Presiunea de umflare a anvelopelor măsurată se află în domeniul limită al intervalului de toleranță admis.

- Corecțati presiunea de umflare a anvelopelor.
- Înainte de reglarea presiunii de umflare a anvelopelor, aveți în vedere informațiile privind compensarea tempe-

raturii și reglarea presiunii de umflare din capitolul „Tehnică în detaliu”:

–cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}

» Compensarea temperaturii (161)◁

–cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}

» Adaptarea presiunii din anvelope (161)◁

» Pentru a afla care sunt presiunile nominale de umflare a anvelopelor, consultați:

–Coperta din spate a manualului de utilizare

–Panoul de bord de pe ecranul PRESIUNE ANVEL.

–Plăcuță cu informații pe partea interioară a clapetei compartimentului pentru cască

Presiunea din anvelope în afara limitelor de toleranță admise



se aprinde intermitent roșu.



se afișează cu roșu.



Presiunea din anvelope nu coresp. pres. nom. Opriți imediat! Verificați presiunea din anvelope.



Control presiune anvelope. Pierdere de presiune. Opriți imediat! Verificați presiunea din anvelope.



AVERTISMENT

Presiunea din anvelope se află în afara limitelor de toleranță admise.

Pericol de accident, degradarea caracteristicilor de conducere ale vehiculului.

• Adaptați stilul de condus.

Cauză posibilă:

Presiunea de umflare a anvelopelor măsurată se află în afara intervalului de toleranță admis.

• Verificați anvelopele în privința deteriorărilor și a capacității de rulare.

În cazul în care este posibilă conducerea în continuare cu anvelopele:

• Cu următoarea ocazie, corectați presiunea de umflare a anvelopelor.

• Înainte de reglarea presiunii de umflare a anvelopelor, aveți în vedere informațiile privind compensarea temperaturii și reglarea presiunii de umflare din capitolul „Tehnică în detaliu”:

–cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}

» Compensarea temperaturii (▮▮▮ 161)◁

–cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}

» Adaptarea presiunii din anvelope (▮▮▮ 161)◁

» Pentru a afla care sunt presiunile nominale de umflare a anvelopelor, consultați:

–Coperta din spate a manualului de utilizare

–Panoul de bord de pe ecranul PRESIUNE ANVEL.

• Solicitați verificarea anvelopelor în privința deteriorărilor într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

În cazul în care aveți îndoieli privind capacitatea de rulare a anvelopelor:

• Nu continuați deplasarea.

• Informați serviciul de asistență.

Eroare de transmitere



"--"

56 INDICAȚII

Cauză posibilă:

Vehiculul nu a atins viteza minimă (160).



Senzor RDC inactiv

min 30 km/h (Senzorul RDC transmite un semnal către vehicul numai după depășirea vitezei minime.)

- Examinați indicatorul RDC în cazul unei viteze mai mari.



Este vorba despre o defecțiune continuă numai dacă se aprinde suplimentar martorul de avertizare generală. În acest caz:

- Solicitați remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Cauză posibilă:

Conexiunea radio cu senzorii RDC este perturbată. În apropiere se află instalații cu tehnică radio, care perturbă conexiunea dintre unitatea de comandă RDC și senzori.

- Examinați indicatorul RDC într-un alt mediu.



Este vorba despre o defecțiune continuă numai dacă se aprinde suplimentar martorul de avertizare generală. În acest caz:

- Solicitați remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Senzorul este defect sau există o eroare de sistem



se aprinde galben.



"---"

Cauză posibilă:

Au fost montate roți fără senzori RDC.

- Reechipați cu un set de roți cu senzori RDC.

Cauză posibilă:

1 sau 2 senzori RDC sunt defecți sau există o eroare de sistem.

- Solicitați remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Bateria senzorului de presiune din anvelope este descărcată



se aprinde galben.



Bateria senzorilor RDC aproape descărcată. Funcție limitată. Solicitați verificarea de către un atelier special.



Acest mesaj de eroare este afișat un timp scurt numai imediat după Pre-Ride-Check.

Cauză posibilă:

Bateria senzorului de presiune din anvelope nu mai dispune de întreaga capacitate. Funcționarea sistemului de control al presiunii din anvelope este asigurată numai pentru un interval de timp limitat.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Controlul presiunii din anvelope (RDC) este defect

—cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}



se aprinde galben.



Control pres anvelope defect! Funcție limitată. Solicitați verificarea de către un atel. specializat.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă RDC a diagnosticat o eroare de comunicare.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

» Avertismentele privind presiunea anvelopelor nu sunt disponibile.

Funcția de apelare de urgență este disponibilă în mod limitat

—cu apel de urgență inteligent^{DS}



se aprinde galben.



Sist. de apel de urgență disponibil limitat. În cazul apariției repetate, solicitați verificarea de către un atelier special.

Cauză posibilă:

Apelul de urgență nu poate fi efectuat în mod automat sau prin intermediul BMW.

- Respectați informațiile privind utilizarea funcției de apel de urgență inteligent de la pagina (→ 69).
- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Funcție de apel de urgență oprită

—cu apel de urgență inteligent^{DS}



se aprinde galben.

58 INDICAȚII

 Eroare sist. ap. urgență. Stabiliți o programare la un atelier specializat.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă a diagnosticat o defecțiune a sistemului de apel de urgență.

Funcția de apel de urgență s-a oprit.

- Țineți cont de faptul că apelul de urgență nu poate fi efectuat.
- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Monitorizare cric lateral defectă

 se aprinde galben.

 Monitoriz. cric lateral defectă.

Oprirea motorului la vit red! Dispuneți verificarea de către un atelier special.

Cauză posibilă:

Comutatorul cricului lateral sau cablajul acestuia sunt deteriorate. Electromotorul este deconectat când viteza scade sub 5 km/h, iar depasarea nu mai poate fi continuată.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Autodiagnoză ABS nefinalizată

 se aprinde intermitent.

Cauză posibilă:



Autodiagnoză ABS nefinalizată

Funcția ABS nu este disponibilă, deoarece autodiagnoza nu a fost finalizată. (Pentru verificarea senzorilor roților E-Scooter, trebuie să atingă o viteză minimă: min 5 km/h)

- Porniți încet. Trebuie să se țină seama de faptul că, până la finalizarea autodiagnozei, funcția ABS nu este disponibilă.

Eroare ABS

 se aprinde galben.

 se aprinde.

 ABS disponibil cu limitări! Este posibil. contin. deplas. Deplasați-vă cu atenție la următorul atelier specializat.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă ABS a detectat o eroare. Funcția ABS este disponibilă în mod limitat.

- Este posibilă continuarea deplasării. Acordați atenție informațiilor suplimentare cu privire la situațiile speciale, care pot duce la un mesaj de eroare ABS (153).
- Solicitați cât mai rapid remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

ABS defect



se aprinde galben.



se aprinde.



ABS defect! Este posibilă continuarea deplasării. Deplasați-vă cu precauție la următorul atelier specializat.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă ABS a detectat o eroare. Funcția ABS nu este disponibilă.

- Este posibilă continuarea deplasării. Acordați atenție informațiilor suplimentare cu privire la situațiile speciale,

care pot duce la un mesaj de eroare ABS (153).

- Solicitați cât mai rapid remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

ABS Pro defect



se aprinde galben.



se aprinde.



ABS Pro defect! Este posibilă continuarea deplasării. Deplasați-vă cu atenție la următorul atelier specializat.

Cauză posibilă:

cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Unitatea de comandă ABS Pro a detectat o eroare. Funcția ABS Pro nu este disponibilă.

Funcția ABS este disponibilă în continuare. ABS asistă numai la frânarea la deplasarea înainte.

- Este posibilă continuarea deplasării. Acordați atenție informațiilor suplimentare cu privire la situațiile speciale care pot duce la apariția unui mesaj de eroare ABS Pro (153).
- Solicitați cât mai rapid remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil

60 INDICAȚII

Într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Afișaj de service



Dacă a fost depășit termenul de service, suplimentar față de informația cu privire la dată, respectiv distanța parcursă, se aprinde în galben și marmorul de avertizare generală.

Dacă termenul de service este depășit, este afișat cu galben un mesaj Check Control. Suplimentar, se pot evidenția indicațiile pentru service, termenul de service și distanța de parcurs rămasă în ferestrele de meniu VEHICULUL MEU și NECESAR SERVICE cu semne de exclamare.



Dacă afișajul de service apare deja cu mai mult de o lună înainte de data pentru service, atunci trebuie setată din nou data actualizată zilnic. Această situație poate să apară dacă bateria a fost separată.

Service scadent



se afișează cu alb.

Service scadent! Solicitați efectuarea lucrărilor de service la un atelier specializat.

Cauză posibilă:

Termenul de service este scăzut din cauza puterii de conducere sau a datei.

- Solicitați cu regularitate efectuarea lucrărilor de service într-un atelier specializat, de preferință un partener BMW Motorrad.

- » Siguranța la operare și în trafic ale vehiculului sunt menținute.

- » Se asigură cea mai bună menținere a valorilor vehiculului.

Termen de service depășit



se aprinde galben.



se afișează cu galben.

Termen service depășit! Solicitați efectuarea lucrărilor de service la un atelier specializat. Cauză posibilă:

Termenul de service este depășit din cauza puterii de conducere sau a datei.

- Solicitați cu regularitate efectuarea lucrărilor de service într-un atelier specializat, de preferință un partener BMW Motorrad.

- » Siguranța la operare și în trafic ale vehiculului sunt menținute.

- » Se asigură cea mai bună menținere a valorilor vehiculului.

COMENZI

04

DISPONIBILITATE OPERAȚIONALĂ	64
COMUTATORUL DE OPRIRE DE URGENȚĂ	68
APELUL DE URGENȚĂ INTELIGENT	69
DEPLASARE SPRE ÎNAPOI	72
SISTEMUL DE ILUMINARE	73
MODUL DE CONDUCERE	78
INSTALAȚIA DE AVERTIZARE ANTIFURT (DWA)	79
CONTROL PRESIUNE ANVELOPE (RDC)	82
ÎNCĂLZIRE	82
COMPARTIMENTUL DE DEPOZITARE	84
COMPARTIMENTUL PENTRU CASCĂ	86

DISPONIBILITATE OPERAȚIONALĂ

Cheia de contact

 Martorul de control pentru cheia cu telecomandă se aprinde intermitent atât timp cât se execută căutarea cheii cu telecomandă.

După recunoașterea cheii cu telecomandă, respectiv a cheii de rezervă, acesta se stinge. În cazul nerecunoașterii cheii cu telecomandă, respectiv a cheii de rezervă, acesta luminează pentru scurt timp.

Primiți o cheie cu telecomandă, precum și o cheie de rezervă. În cazul pierderii cheii, respectați instrucțiunile privind imobilizatorul electronic (EWS) (→ 66).

Disponibilitatea operațională și instalația de avertizare anti-furt sunt activate de cheia cu telecomandă. Broasca compartimentului de depozitare și topcase-ul pot fi acționate manual.

 La depășirea razei de acțiune a cheii cu telecomandă (de exemplu, în portbagaj sau topcase), vehiculul nu poate fi pornit.

În cazul în care cheia cu telecomandă nu este disponibilă,

disponibilitatea operațională se deconectează după aproximativ 1,5 minute, pentru a proteja acumulatorul.

Este recomandat să păstrați asupra dumneavoastră cheia cu telecomandă (de exemplu, în buzunarul de la jachetă) și, alternativ, să aveți asupra dumneavoastră și cheia de rezervă.



 Raza de acțiune a cheii
cu telecomandă Keyless

cca. 1 m

**Asigurarea dispozitivului de
blocare a direcției
Condiție necesară**

Ghidonul este virat la maxim în stânga. Cheia cu radiocomandă este în domeniul de recepție.



- Mențineți apăsată tasta **1**.
» Dispozitivul de blocare a direcției se blochează sonor.

- » Disponibilitatea operațională, luminile și toate circuitele funcțiilor sunt dezactivate.
- Pentru deblocarea butucului, apăsați scurt tasta **1**.

Conectarea disponibilității operaționale

Condiție necesară

Cheia cu radiocomandă este în domeniul de recepție.



- Conectarea disponibilității operaționale se poate realiza în **două** variante.

Varianta 1:

- Apăsați scurt tasta **1**.
- » Lumina de poziție și toate circuitele funcțiilor sunt conectate.
- cu lumină de zi^{DS}
- » Lumina de zi este conectată.◁
- » Se efectuează Pre-Ride-Check. (▮▮▮ 140)
- » Se efectuează autodiagnoza ABS. (▮▮▮ 141)

Varianta 2:

- Dispozitivul de blocare a direcției este asigurat, mențineți apăsată tasta **1**.
- » Butucul se deblochează.
- » Luminile de poziție și toate circuitele funcțiilor sunt conectate.
- cu lumină de zi^{DS}
- » Lumina de zi este conectată.◁
- » Se efectuează Pre-Ride-Check. (▮▮▮ 140)
- » Se efectuează autodiagnoza ABS. (▮▮▮ 141)

Deconectați disponibilitatea operațională

Condiție necesară

Cheia cu radiocomandă este în domeniul de recepție.



- Deconectarea disponibilității operaționale se poate realiza în **două** variante.

66 COMENZI

Varianța 1:

- Apăsăți scurt tasta **1**.
 - » Lumina se deconectează.
 - » Dispozitivul de blocare a direcției nu este asigurat.

Varianța 2:

- Bracăți ghidonul spre stânga.
- Mențineți apăsată tasta **1**.
 - » Lumina se deconectează.
 - » Butucul se blochează.

Imobilizator electronic EWS

Sistemul electronic al scuterului electric determină, prin intermediul unei antene circulare din dispozitivul de blocare de la distanță, datele stocate în cheia vehiculului. Numai după ce această cheie a fost identificată ca fiind „autorizată”, unitatea de comandă a motorului permite pornirea activă.

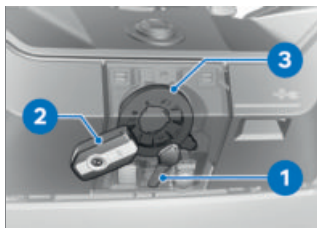
 Dacă la cheia cu telecomandă utilizată pentru pornire este atașată o altă cheie cu telecomandă, sistemul electronic ar putea fi „iritat” și ar putea să nu permită pornirea activă.

Păstrați întotdeauna cheile cu telecomandă separat unele de altele.

În cazul pierderii cheii vehiculului, aceasta poate fi blocată de către partenerul dumneavoastră BMW Motorrad.

Pentru aceasta, trebuie să prezentați toate celelalte chei de contact care aparțin scuterului electric. Electromotorul nu mai poate fi pornit cu o cheie care a fost blocată, însă o cheie blocată poate fi din nou deblocată. Cheile de rezervă sunt disponibile numai la un partener BMW Motorrad. Acesta este obligat să vă legitimeze, deoarece cheile constituie o parte a sistemului de siguranță.

Descărcarea bateriei cheii cu radiocomandă sau pierderea cheii cu radiocomandă



- În cazul pierderii cheii, respectați instrucțiunile privind imobilizatorul electronic (**EWS**).
- În cazul în care pierdeți cheia cu radiocomandă pe parcursul deplasării, vehiculul poate fi

68 COMENZI

- Schimbați bateria.



- Apăsați butonul 1.
 - » Floarea cheii se deschide prin rabatare.
- Apăsați în sus capacul 2 al bateriei.
- Demontați bateria 3.
- Eliminați bateriile în conformitate cu reglementările legale, nu eliminați bateriile împreună cu deșeurile menajere.



ATENȚIE

Baterii necorespunzătoare sau montate incorect

Deteriorarea componentelor

- Utilizați bateria prescrisă.
 - La introducerea bateriei, acordați atenție polarizării corecte.
- Introduceți noua baterie cu borna pozitivă orientată în sus.



Tip baterie

Pentru cheia cu telecomandă Keyless Ride

CR 2032

- Montați capacul bateriei 2.
 - » LED-ul roșu de pe panoul de bord se aprinde intermitent.
 - » Cheia cu radiocomandă este din nou funcțională.

COMUTATORUL DE OPRIRE DE URGENȚĂ



- 1 Comutatorul de oprire de urgență

Cu ajutorul comutatorului de oprire de urgență 1 sistemul electric de transmisie poate fi deconectat rapid.



- A** Sistem electric de transmisie deconectat
- B** E-Scooter este pregătit pentru deplasare

APELUL DE URGENȚĂ INTELI- GENT

—cu apel de urgență inteligent^{DS}

Apel de urgență prin intermediul BMW

Acționați tasta SOS numai în caz de urgență.

Din motive tehnice, apelul de urgență nu poate fi garantat în condiții nefavorabile ca, de exemplu, în zone fără recepție a semnalului de telefonie mobilă.

În timpul unui apel de urgență, poziția vehiculului, limba selectată și eventualele informații privind accidentul sunt transmise la BMW (►► 12). În condiții nefavorabile, transmiterea datelor at putea fi limitată sau

încetinită. Aceasta poate duce la o preluare întârziată a apelului de urgență.

Chiar dacă un apel de urgență prin intermediul BMW nu este posibil, apelul de urgență poate fi efectuat către un număr de urgență public. Acest aspect depinde, printre altele, de rețeaua de telefonie mobilă și de prescripțiile naționale.

Limba apelului de urgență

Pentru fiecare vehicul este alocată o limbă, în funcție de piața pentru care este destinat. BMW Call Center va fi contactat în această limbă.



Setarea limbii pentru efectuarea apelului de urgență se poate efectua numai de către un partener BMW Motorrad. Limba alocată vehiculului este diferită de limba de afișare selectată de conducător de la nivelul display-ului TFT.

Efectuarea manuală a apelului de urgență

Condiție necesară

A survenit o situație de urgență. Vehiculul staționează. Disponibilitatea operațională este conectată.

70 COMENZI



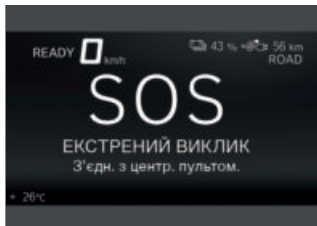
- Rabatați capacul **1** în poziție deschisă.
- Apăsați scurt tasta SOS **2**.



Se afișează perioada rămasă până la inițierea apelului de urgență. Pe durata acestei perioade este posibilă întreruperea apelului de urgență.

- Întreruperea apelului de urgență: Mențineți apăsată timp de două secunde tasta SOS **2**.
- Acționați comutatorul de oprire de urgență pentru a dezactivat pornirea activă.
- Scoateți casca.
- » După scurgerea perioadei automate de timp, se efec-

tuează o conexiune vocală la BMW Call Center.



Conexiunea a fost realizată.



- Se emit informații pentru serviciile de salvare prin microfon **3** și difuzor **4**.

Automat

După conectarea disponibilității operaționale, apelul de urgență inteligent este activat în mod automat și reacționează în cazul unei căderi.

Apel de urgență în cazul unei căderi ușoare

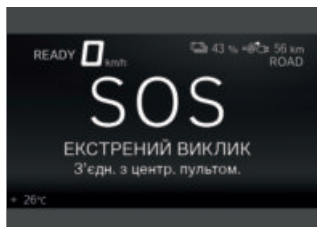
- S-a detectat o cădere sau o răsturnare ușoară.

» Se emite un ton de semnalizare.



Se afișează perioada rămasă până la inițierea apelului de urgență. Pe durata acestei perioade este posibilă întreruperea apelului de urgență.

- Întreruperea apelului de urgență: Mențineți apăsată timp de două secunde tasta SOS.
 - Dacă este posibil, îndepărtați casca și opriți electromotorul.
- » Se realizează o conexiune vocală cu BMW Call Center.



Conexiunea a fost realizată.



- Rabatați capacul **1** în poziție deschisă.
- Se emit informații pentru serviciile de salvare prin microfon **3** și difuzor **4**.

Apel de urgență în cazul unei căderi grave

- Sa detectat o cădere sau o răsturnare gravă.
- » Apelul de urgență se efectuează automat fără întârziere.

DEPLASARE SPRE ÎNAPOI

Acționarea funcției de deplasare în marșarier



AVERTISMENT

Vizibilitate redusă în modul de deplasare electric.

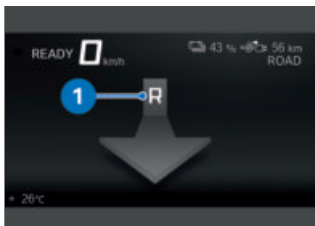
Pericol de accident

- În modul de deplasare electric, aveți în vedere faptul că pietonii și ceilalți participanți la trafic nu percep în mod obișnuit E-Scooter-ul ca urmare a naturii silențioase a motorului.
- Fiți deosebit de atent în timpul conducerii.

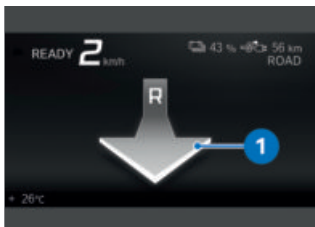
- Conectați pornirea activă.
( 143)



- Mențineți apăsată tasta **1** pe parcursul întregii deplasări spre înapoi.



- Activarea este reprezentată pe display printr-un R cu ajutorul unui simbol de săgeată orientată în jos **1**.
- Acționați cu atenție maneta de accelerație electronică și deplasați-vă în marșarier.
- » E-Scooter se deplasează în marșarier cu maximum 3 km/h.



- Pe parcursul deplasării spre înapoi, simbolul de săgeată 1 se aprinde.

SISTEMUL DE ILUMINARE

Lumina de întâlnire și lumina de poziție

Luminile de poziție se conectează automat, imediat ce E-Scooter este pregătit pentru funcționare. Ulterior, luminile de poziție rămân aprinse încă puțin timp.

Faza scurtă se conectează automat, imediat ce E-Scooter este pregătit pentru deplasare.

—cu lumină de zi^{DS}

Peste zi, ca alternativă la lumina de întâlnire, poate fi cuplată lumina de zi.

Faza lungă și avertizorul luminos

- Conectați disponibilitatea operațională. (▶▶▶ 65)



- Apăsați comutatorul **1** spre înainte pentru a conecta faza lungă.

- Trageți comutatorul **1** spre spate, pentru a acționa semnalele luminoase.

Aprinderea luminilor de ghidare

- Deconectați disponibilitatea operațională.



- Imediat după deconectarea disponibilității operaționale, deplasați comutatorul **1** spre înapoi și mențineți-l în poziție până când luminile de ghidare se aprind.
- » Sistemul de iluminare al vehiculului se aprinde timp de un minut și apoi se dezactivează în mod automat.
- Această funcție poate fi utilizată, de exemplu, după oprirea vehiculului, pentru iluminarea drumului până la ușa locuinței.

Lumina de parcare

- Deconectați disponibilitatea operațională. (→ 65)



- Imediat după deconectarea disponibilității operaționale, apăsați tasta **1** spre stânga și mențineți-o apăsată până când lumina de parcare se aprinde.
- Conectați și deconectați din nou disponibilitatea operațională, pentru a deconecta lumina de parcare.

Acționați lumina de zi

-cu lumină de zi^{DS}

- Conectați pornirea activă.
( 143)



- Acționați tasta **1**, pentru a conecta lumina de zi și a deconecta faza scurtă.



Se va afișa simbolul pentru lumina de zi.

- Pe întuneric sau într-un tunel:
Apăsăți din nou tasta **1** pentru a deconecta lumina de zi și a conecta faza scurtă.



În comparație cu lumina de întâlnire, lumina de zi este percepută mai bine de participanții la trafic din direcția opusă. Astfel este îmbunătățită vizibilitatea pe timp de zi.

Lumina automată de zi

-cu lumină de zi^{DS}



 Comutarea între lumina de zi și faza scurtă, inclusiv luminile de poziție, se efectuează automat.



AVERTISMENT

Lumina de zi automată nu înlocuiește estimarea personală a condițiilor de luminozitate

Pericol de accident

- În condiții de luminozitate scăzută, deconectați lumina de zi automată.

- Din meniul **Setări**, **Setările vehiculului**, **Lumini**, **activați funcția Lumini de zi automate**.



Martorul de control pentru lumina de zi automată se aprinde.

- » Dacă luminozitatea ambiantă scade sub o anumită valoare, faza scurtă se conectează automat (de exemplu, în tuneluri). Dacă se identifică suficientă lumină ambientală, se reconectează lumina de zi.



Dacă lumina de zi este activă, se aprinde martorul de control pentru lumina de zi.

Operarea manuală a luminii atunci când sistemul automat este conectat

—cu lumină de zi^{DS}

Dacă este apăsată tasta luminii de zi, lumina de zi se va deconecta și se vor conecta faza scurtă și luminile de poziție față (de exemplu, la intrarea în tuneluri, atunci când sistemul automat pentru lumina de zi reacționează cu întârziere din cauza luminozității ambiante).

Dacă se acționează din nou tasta luminii de zi, se va reactiva lumina de zi automatizată, adică la atingerea luminozității ambientale necesare se va reconecta lumina de zi.

Lumina automată de zi

—cu lumină de zi^{DS}



Comutarea între lumina de zi și faza scurtă, inclusiv luminile de poziție, se efectuează automat.



AVERTISMENT

Lumina de zi automată nu înlocuiește estimarea personală a condițiilor de luminozitate

Pericol de accident

- În condiții de luminozitate scăzută, deconectați lumina de zi automată.

- Din meniul Setări, Setările vehiculului, Lumini, **activați funcția** Lumini de zi automate.



 Martorul de control pentru lumina de zi automată se aprinde.

- » Dacă luminozitatea ambiantă scade sub o anumită valoare, faza scurtă se conectează automat (de exemplu, în tuneluri). Dacă se identifică suficientă lumină ambientală, se reconectează lumina de zi.



 Dacă lumina de zi este activă, se aprinde martorul de control pentru lumina de zi.

Lumina automată de zi

-cu lumină de zi^{DS}



 Comutarea între lumina de zi și faza scurtă, inclusiv luminile de poziție, se efectuează automat.



AVERTISMENT

Lumina de zi automată nu înlocuiește estimarea personală a condițiilor de luminozitate

Pericol de accident

- În condiții de luminozitate scăzută, deconectați lumina de zi automată.

- Din meniul Setări, Setările vehiculului, Lumini, **activați funcția** Lumini de zi automate.



 Martorul de control pentru lumina de zi automată se aprinde.

- » Dacă luminozitatea ambiantă scade sub o anumită valoare, faza scurtă se conectează automat (de exemplu, în tuneluri). Dacă se identifică suficientă lumină ambientală, se reconectează lumina de zi.



 Dacă lumina de zi este activă, se aprinde martorul de control pentru lumina de zi.

Aprindeti luminile de avarie

- Conectați disponibilitatea operațională. (▮▮▮▮▮ 65)



 Instalația de semnalizare de avarie solicită bateria. Conectați instalația de semna-

lizare de avarie doar pentru o perioadă de timp limitată.

 În cazul în care, în timp ce luminile de avarie sunt activate, este apăsat un buton de semnalizare, funcția de iluminare intermitentă înlocuiește funcția de avertizare prin iluminare intermitentă pe durata acționării. În cazul în care butonul de semnalizare nu mai este apăsat, funcția de avertizare prin iluminare intermitentă este din nou activă.



- Apăsați tasta **1** pentru a activa luminile de avarie.
- » Disponibilitatea operațională poate fi deconectată.
- Conectați disponibilitatea operațională și apăsați din nou tasta **1** pentru a dezactiva luminile de avarie.

Acționați semnalizatoarele

- Conectați disponibilitatea operațională. (☞ 65)
- Accesați meniul *Setări*, *Setările vehiculului*, *Lumini*.
- Conectați sau deconectați Semnalizare cu impuls.



- Apăsați tasta **1** spre stânga, pentru a conecta semnalizatoarele stânga.
- Apăsați tasta **1** spre dreapta, pentru a conecta semnalizatoarele dreapta.
- Apăsați tasta **1** pentru a dezactiva semnalizatoarele.
- » În cazul în care semnalizatorul cu impuls este conectat, semnalizatoarele sunt dezactivate automat după parcurgerea cu viteză limitată a porțiunii de drum.

78 COMENZI

MODUL DE CONDUCERE

Utilizarea modurilor de conducere

BMW Motorrad a conceput pentru E-Scooter-ul dumneavoastră scenarii de utilizare din care îl puteți alege pe cel mai adecvat situației în care vă aflați:

- ECO: Conducere optimizată.
- RAIN: Deplasare pe carosabil ud.
- ROAD: Deplasare pe carosabil uscat.
- cu moduri de deplasare Pro^{DS}
- DYNAMIC: Deplasări dinamice pe carosabil uscat.

Pentru fiecare din aceste situații, este pusă la dispoziție combinația optimă dintre caracteristica motorului, reglajul, ASC/DTC și controlul stabilității la recuperare (RSC).

Setarea modului de conducere

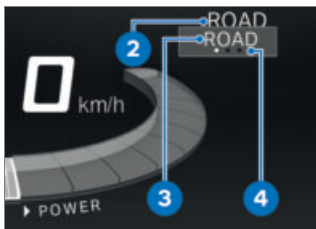
- Conectați disponibilitatea operațională. (▶▶▶ 65)



- Acționați tasta 1.



Pentru informații detaliate referitoare la modulele de conducere selectabile, consultați capitolul „Tehnică în detaliu”.



Modul de conducere activ 2 se estompează pe fundal și se afișează primul mod de conducere selectabil 3. Asistența de orientare 4 afișează numărul de moduri de conducere disponibile.



- Apăsați în mod repetat tasta **1** până când lângă săgeata de selectare este afișat modul de conducere dorit.
- » Modul de conducere selectat va fi activat după aproximativ 2 secunde.

INSTALAȚIA DE AVERTIZARE ANTIFURT (DWA)

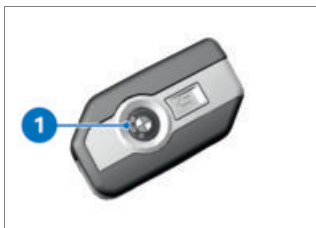
—cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}

Activarea

- Conectați disponibilitatea operațională. (▮▮▮ 65)
- Adaptați instalația de avertizare antifurt. (▮▮ 81)



- Deconectați disponibilitatea operațională.
- Acționați de două ori tasta **1** a cheii cu radiocomandă.
- » Sunt necesare aproximativ 30 de secunde pentru activare.
- » Semnalizatoarele se aprind de două ori.
- » Se emit două semnale sonore de confirmare (dacă au fost programate).
- » Instalația de avertizare antifurt este activă.



- Pentru a dezactiva senzorul de înclinare (de exemplu, dacă scuterul electric este transportat cu o remorcă, iar mișcările

80 COMENZI

puternice ar putea declanșa o alarmă), apăsați din nou tasta **1** de pe cheia cu radiocomandă în timpul fazei de activare.

- » Semnalizatoarele se aprind de trei ori.
- » Se emit trei semnale sonore de confirmare (dacă au fost programate).
- » Senzorul de alarmă la înclinare este dezactivat.

Semnal de alarmă

Alarma DWA poate fi declanșată prin:

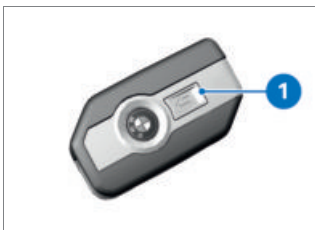
- Senzor de alarmă la înclinare
- Încercare de activare cu o cheie de contact neautorizată.
- Deconectarea DWA de la bateria vehiculului (bateria DWA preia alimentarea cu tensiune - numai semnal de alarmă, fără aprinderea semnalizatoarelor)

 Dacă cheia cu telecomandă se află în domeniul de recepție, alarma declanșată de senzorul de alarmă la înclinare este suprimată.

Dacă bateria DWA este descărcată, se mențin toate funcțiile, doar declanșarea alarmei nu mai este posibilă în cazul deco-

nectării de la bateria vehiculului.

Durata alarmei este de aproximativ 26 de secunde. În timpul alarmei se emite un semnal de alarmă și semnalizatoarele se aprind intermitent. Timpul tonului de alarmă poate fi setat într-un atelier partener BMW Motorrad.



O alarmă declanșată poate fi anulată oricând prin acționarea tastei **1** de la cheia cu telecomandă, fără a dezactiva instalația de avertizare antifurt.

Dacă a fost declanșată o alarmă în absența conducătorului, la conectarea disponibilității operaționale acest lucru va fi semnalat printr-un semnal de alarmă emis o singură dată. Apoi dioda luminiscentă DWA semnalează timp de un minut motivul alarmei.

» Sunt posibile următoarele setări:

- Adaptarea Semnal alarmă
 - Activarea și dezactivarea Senzor alarmă la înclinare
 - Activarea și dezactivarea Sunet armare
 - Activarea și dezactivarea Armare automată
- » Posibilități de reglare (☛ 82)

Posibilități de reglare

Semnal alarmă: Reglați un semnal de alarmă care crește și scade treptat sau un semnal de alarmă intermitent.

Senzor alarmă la înclinare: Activați senzorul de alarmă la înclinare în vederea monitorizării înclinării vehiculului. Instalația de avertizare antifurt reacționează, de exemplu, în cazul furtului roții sau remorcării.

 În timpul transportării autovehiculului, dezactivați senzorul de alarmă la înclinare, pentru a împiedica declanșarea DWA.

Sunet armare: Semnal de alarmă de confirmare după activarea/dezactivarea DWA suplimentar față de aprinderea semnalizatoarelor.

Armare automată: Activare automată a funcției de alarmă după deconectarea disponibilității operaționale.

CONTROL PRESIUNE ANVELOPE (RDC)

-cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}

Conectarea sau deconectarea avertizării privind presiunea nominală

- La atingerea presiunii minime din anvelope poate fi afișată o avertizare privind presiunea nominală.
- Accesați meniul Setări, Setările vehiculului, RDC.
- Conectați sau deconectați Avertiz. privind pres. nom..

ÎNCĂLZIRE

Acționarea mânerelor încălzite

- cu mâner încălzite^{DS}
- fără încălzire șa^{DS}

 Mânerele încălzite sunt active numai atunci când pornirea activă este conectată.

- Conectați pornirea activă. (☛ 143)



- Apăsați în mod repetat tasta **1** până când se afișează treapta de încălzire **2** dorită înaintea simbolului **3** aferent mânerelor încălzite.

Mânerile ghidonului pot fi încălzite în trei trepte:



Putere de încălzire redusă



Putere de încălzire medie



Putere de încălzire înaltă

- » Cea mai înaltă treaptă de încălzire servește la încălzirea rapidă a mânerelor; ulterior, este indicat să se comute înapoi în treapta 1.
- » Dacă nu se mai efectuează modificări, este setată treapta de încălzire selectată.
- Pentru a dezactiva mânerele încălzite, apăsați în mod repetat tasta **1** până când simbolul **3** aferent mânerelor încălzite dispăre.

Aționarea încălzirii

- cu mâneri încălzite^{DS}
- cu încălzire șa^{DS}



Mânerile încălzite și încălzirea șei sunt active numai atunci când pornirea activă este conectată.

- Conectați pornirea activă.
(►► 143)



- Apăsați tasta **1**.
 - » Se deschide meniul ÎNCĂLZIRE.
- Selectați Încălzire mâneri sau Încălzire șa.
- Selectați și confirmați treapta de încălzire dorită.
 - » Treapta de încălzire dorită este afișată pe display, în partea stângă, lângă simbolurile pentru încălzire **2**.
- Apăsați tasta **1** pentru a închide meniul ÎNCĂLZIRE.
- Pentru a dezactiva sistemul de încălzire sau pentru a-l reactiva cu treptele de încălzire

84 COMENZI

selectate anterior, apăsați lung tasta **1**.

 Treptele de încălzire regulate sunt menținute și după deconectarea disponibilității operaționale.

COMPARTIMENTUL DE DEPOZITARE

Utilizarea compartimentului de depozitare

Condiție necesară

Disponibilitatea operațională este conectată.

ATENȚIE

Temperaturi ridicate în compartimentele de depozitare, mai ales în timpul verii

Deteriorare a obiectelor depozitate, în special a dispozitivelor electronice, de exemplu, a telefoanelor mobile

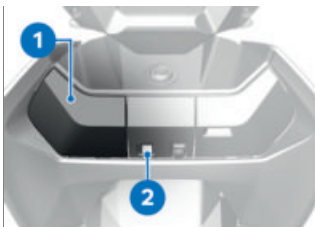
- Vara nu puneți obiecte sensibile la temperatură în compartimentul de depozitare.
- Întrebați producătorul cu privire la posibilele limitări de utilizare și respectați-le.

ATENȚIE

Vibrații în timpul deplasării

Deteriorare a telefoanelor mobile depozitate

- Asigurați-vă că telefonul mobil depozitat este adecvat pentru utilizarea pe motocicletă. Pentru aceasta, întrebați producătorul cu privire la limitările de utilizare și respectați-le.



- Deschideți clapeta compartimentului de depozitare **1** apăsând tasta **2**.
 - » Clapeta deschisă a compartimentului de depozitare nu este adecvată pentru depozitarea obiectelor.
- Pentru a închide clapeta compartimentului de depozitare **1**, apăsați-o ferm în mecanismul de blocare.

Ventilarea

Pentru a asigura o circulație suficientă a aerului, în compartimentul de depozitare este conectat un ventilator începând de la o temperatură de 35 °C. Ventilatorul se oprește imediat de temperatura din compartimentul de depozitare scade sub 30 °C.

Încărcați smartphone-ul

Condiție necesară

Disponibilitatea operațională este conectată.

- Deschideți compartimentul de depozitare.



- Introduceți smartphone-ul **2** cu display-ul orientat în sus în glisiera **1**.
» Smartphone-ul este fixat.



- Conectați cablul de încărcare la smartphone **2** și la racordul USB tip C **3**.

 BMW Motorrad recomandă utilizarea cablului USB BMW Motorrad pentru încărcarea smartphone-ului în compartimentul de depozitare. Cablurile de încărcare disponibile în comerț ar putea să nu aibă suficient spațiu în compartimentul de depozitare, putând suferi deteriorări.



- Închideți clapeta compartimentului de depozitare **4**.

86 COMENZI

Observații privind utilizarea

Compartimentul de depozitare este adecvat pentru smartphone-urile cu dimensiuni de până la maximum 158 mm x 78 mm x 10 mm. Pentru telefoanele mobile de dimensiuni mici, care nu pot fi fixate în suport, BMW Motorrad recomandă utilizarea buzunarului pentru smartphone BMW Motorrad.

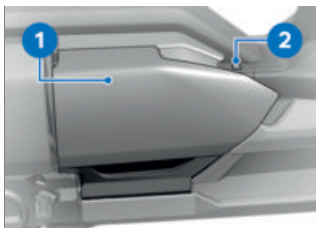
Curentul de încărcare

Este vorba despre un racord de încărcare de 5 V USB-C, care asigură un curent de încărcare de maximum 1,5 A (capacitate maximă de încărcare de 7,5 W).

COMPARTIMENTUL PENTRU CASCĂ

Utilizați compartimentul pentru cască

- Conectați disponibilitatea operațională.



- Deschideți clapeta compartimentului pentru cască **1** cu ajutorul tastei **2**.



Sistemul de iluminare al compartimentului de depozitare va fi conectat prin conectarea disponibilității operaționale.

După deconectarea disponibilității operaționale, sistemul de iluminare al compartimentului de depozitare luminează în continuare pentru scurt timp.



Gradul de încărcare al compartimentului pentru cască

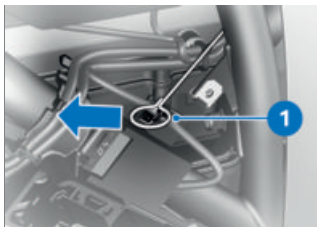
max 8 kg

- » Clapeta deschisă a compartimentului pentru cască nu este adecvată pentru depozitarea obiectelor.
- Pentru a închide clapeta compartimentului pentru cască **1**, apăsați-o ferm în mecanismul de blocare.

- » Clapeta compartimentului pentru cască se fixează sonor cu ambele cârlige de blocare.

Efectuați deblocarea de urgență a compartimentului pentru cască

- Demontați capitonajul lateral.
( 175)



- Dacă este cazul, trageți eclisa **1** în direcția săgeții cu ajutorul trusei de scule.
- » Compartimentul pentru cască este deblocat.
- Montați capitonajul lateral.
( 176)

DISPLAY-UL TFT

05

OBSERVAȚII GENERALE	90
PRINCIPIU	91
ECRANUL PURE RIDE	98
ECRANUL PURE	99
SPLITSCREEN	99
SETĂRI GENERALE	100
BLUETOOTH	101
WLAN	104
AUTOMOBILUL MEU	105
COMPUTERUL DE BORD	108
NAVIGAREA	109
MEDIA	112
TELEFON	113
AFIȘAREA VERSIUNII SOFTWARE	113
AFIȘAREA INFORMAȚIILOR PRIVIND LICENȚA	114

OBSERVAȚII GENERALE

Avertizări



AVERTISMENT

Utilizarea unui smartphone în timpul deplasării

Pericol de accident

- Respectați reglementările privind traficul rutier aflate în vigoare.
- Nu utilizați smartphone-ul în timpul deplasării. Excepție fac utilizările fără operare, cum ar fi, de exemplu, telefonie prin sistemul hands-free.



AVERTISMENT

Distragerea atenției în trafic și pierderea controlului

Pericol de accident ca urmare a operării sistemelor informaționale integrate și a dispozitivelor de comunicație în timpul deplasării

- Operați aceste sisteme sau dispozitive numai în cazul în care situația din trafic permite acest lucru.
- Dacă este necesar, opriți și operați sistemele sau dispozitivele în timp ce vehiculul staționează.

Funcții ale Connectivity

Funcțiile Connectivity includ domeniile media, telefonie și navigație. Funcțiile Connectivity pot fi utilizate atunci când display-ul TFT este conectat la un dispozitiv mobil și la o cască (102). Mai multe informații privind funcțiile Connectivity puteți găsi la adresa:

bmw-motorrad.com/connectivity



În funcție de tipul terminalelor mobile, volumul de funcții ale Connectivity poate fi limitat.

Aplicația BMW Motorrad Connected

Prin intermediul aplicației BMW Motorrad Connected pot fi accesate informații de utilizare și referitoare la vehicul. Pentru utilizarea anumitor funcții, de exemplu, navigație, aplicația trebuie să fie instalată pe dispozitivul mobil și conectată la display-ul TFT. Cu ajutorul aplicației, este inițializat sistemul de ghidare rutieră și este adaptată navigația.

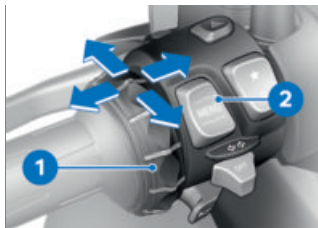
 În cazul anumitor terminale mobile, de exemplu în cazul dispozitivelor cu sistem de operare iOS, înainte de utilizare, trebuie accesată aplicația BMW Motorrad Connected.

Actualitate

După tipărirea ediției pot surveni actualizări ale display-ului TFT. Din acest motiv pot rezulta eventuale diferențe între acest manual de utilizare și vehiculul dumneavoastră. Informațiile actualizate sunt disponibile pe bmw-motorrad.com/service.

PRINCIPIU

Elemente de comandă



Comanda tuturor conținuturilor de pe display se realizează prin intermediul multi-controlerului **1** și al tastei basculante MENU **2**.

În funcție de context, sunt posibile următoarele funcții.

Funcțiile multi-controlerului Rotiți în sus multi-controlerul:

- Deplasați cursorul în sus în cadrul listelor.
- Efectuați reglaje.
- Creșteți intensitatea volumului.

Rotiți în jos multi-controlerul:

- Deplasați în jos cursorul în cadrul listelor.
- Efectuați reglaje.
- Reduceți intensitatea volumului.

Rabatați spre stânga multi-controlerul:

- Activați funcția conform feedback-ului la operare.
- Declanșați funcția spre stânga sau spre înapoi.
- După efectuarea setărilor, reveniți la ecranul Meniu.
- Pe ecranul Meniu: Comutați la un nivel ierarhic superior.
- În meniul Vehiculul meu: Derulați la următoarea fereastră de meniu.
- Pe ecranul Pure Ride: Derulați la afișajul Splitscreen anterior.

Rabatați spre dreapta multi-controlerul:

- Activați funcția conform feedback-ului la operare.
- Confirmați selecția.
- Confirmați setările.

92 DISPLAY-UL TFT

- Derulați la următoarea etapă de meniu.
- Derulați spre dreapta în cadrul listelor.
- În meniul *Vehiculul meu*: Derulați la următoarea fereastră de meniu.
- Pe ecranul *Pure Ride*: Derulați la afișajul *Splitscreen* următor.

Funcții ale tastei basculante MENU

 Indicațiile de navigație sunt afișate sub forma unui dialog, în cazul în care nu este accesat meniul *Navigare*. Utilizarea tastei basculante MENU este limitată temporar.

Apăsați scurt tasta MENU în sus:

- Pe ecranul Meniu: Comutați la un nivel ierarhic superior.
- Pe ecranul *Pure (Ride)*: Comutați indicatorul pentru bara de stare.

Apăsați lung tasta MENU în sus:

- Pe ecranul Meniu: Deschideți ecranul *Pure Ride*.

Apăsați scurt MENU în jos:

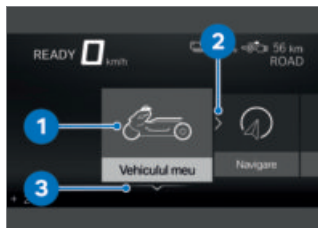
- Comutați la un nivel ierarhic inferior.

- Nicio funcție în cazul în care este atins nivelul ierarhic cel mai de jos.

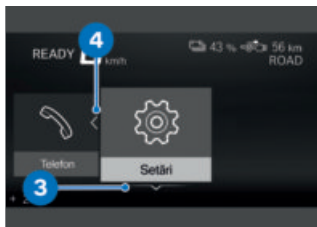
Apăsați lung tasta MENU în jos:

- Comutați înapoi la ultimul meniu accesat, după comutarea prealabilă a meniului prin apăsarea lungă în sus a tastei basculante MENU.

Indicații de operare în meniul principal



Indicațiile de operare indică eventualele interacțiuni posibile și tipul acestora.

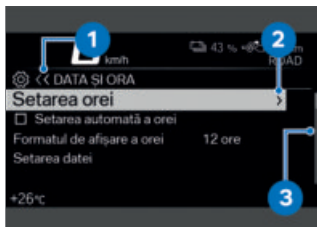


Semnificația indicațiilor de operare:

- Indicație de operare **1**: Este atins capătul din stânga.
- Indicație de operare **2**: Este posibilă derularea către dreapta.
- Indicație de operare **3**: Este posibilă derularea în jos.
- Indicație de operare **4**: Este posibilă derularea spre stânga.

Indicații de operare în cadrul submeniurilor

Suplimentar față de indicațiile de operare din meniul principal, există și alte indicații de operare, la nivelul submeniurilor.

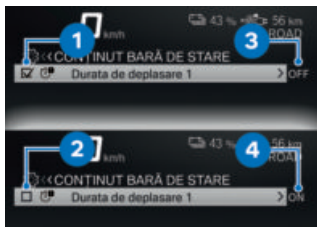


Semnificația indicațiilor de operare:

- Indicație de operare **1**: Afișajul curent este structurat în cadrul unui meniu ierarhic. Un simbol indică un nivel de submeniu. Două simboluri indică două sau mai multe niveluri de submeniu. Culoarea simbolului se modifică în funcție de posibilitatea de a reveni la un nivel superior.
- Indicație de operare **2**: Poate fi accesat un alt nivel de submeniu.
- Indicație de operare **3**: Există mai multe intrări decât se pot afișa.

94 DISPLAY-UL TFT

Activarea și dezactivarea funcțiilor



Anumite puncte de meniu sunt precedate de o căsuță. Această căsuță indică dacă funcția este activată sau dezactivată. Simbolurile operaționale de după punctele de meniu ilustrează acțiunea activată prin rabatarea scurtă a multi-controlerului spre dreapta.

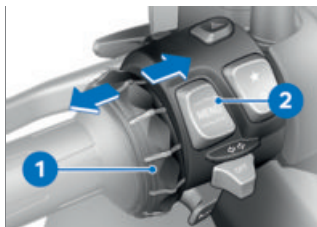
Exemple pentru activare și dezactivare:

- Simbolul **1** indică faptul că funcția este activată.
- Simbolul **2** indică faptul că funcția este dezactivată.
- Simbolul **3** indică faptul că funcția poate fi dezactivată.
- Simbolul **4** indică faptul că funcția poate fi activată.

Afișarea modului de vizualizare Pure (Ride)

- Apăsăți lung tasta basculantă MENU în sus.

Accesarea meniului



- Afișați reprezentarea Pure (Ride). (→ 94)

- Apăsăți scurt tasta **2** în jos. Pot fi accesate următoarele meniuri:

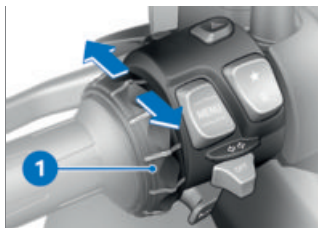
- Vehiculul meu
- Navigare
- Media
- Telefon
- Setări

- Apăsăți scurt multi-controlerul **1** spre dreapta, în mod repetat, până când este marcat punctul de meniu dorit.
- Apăsăți scurt tasta **2** în jos.



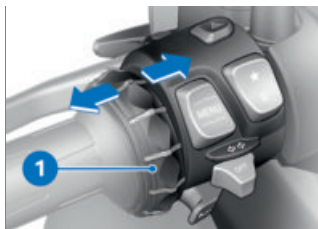
Meniul Setări poate fi accesat numai în timpul staționării.

Deplasarea cursorului în cadrul listelor



- Accesați meniul. (▣▣▣ 94)
- Pentru a deplasa cursorul în jos în cadrul listelor, rotiți multi-controlerul **1** în jos, până când este marcată înregistrarea dorită.
- Pentru a deplasa cursorul în sus în cadrul listelor, rotiți multi-controlerul **1** în sus, până când este marcată înregistrarea dorită.

Confirmarea selecției



- Selectați intrarea dorită.
- Apăsăți scurt multi-controlerul **1** spre dreapta.

Accesarea ultimului meniu utilizat

- Pe ecranul Pure Ride: Apăsăți lung tasta basculantă MENU.
- » Este accesat ultimul meniu utilizat. Este selectată ultima intrare marcată.

Comutați indicatorul pentru bara de stare

Condiție necesară

Vehiculul staționează. Este afișat ecranul Pure (Ride).

- Conectați disponibilitatea operațională. (▣▣▣ 65)
- » Pe display-ul TFT vor fi prezentate de către computerul de bord (de exemplu, **TRIP 1**) și de computerul de bord pentru călătorii (de exemplu **TRIP 2**) toate informațiile necesare pentru funcționarea pe drumurile publice. Informațiile pot fi afișate în bara de stare superioară.
- cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}
- » Suplimentar, pot fi afișate informații de la nivelul controlului presiunii anvelopelor.◁
- Selectați conținutul barei de stare din partea superioară. (▣▣▣ 96)

96 DISPLAY-UL TFT



- Apăsați lung tasta **1**, pentru a afișa modul de vizualizare Pure Ride.
- Apăsați scurt tasta **1**, pentru a selecta valoarea în bara de stare superioară **2**.

Pot fi afișate următoarele valori:

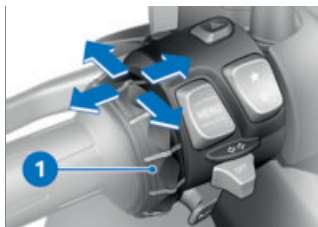
-  Traseu total
-  Traseu actual 1
-  Traseu actual 2
-  Consum 1 (valoare medie)
-  Consum 2 (valoare medie)
-  Recuperare 1
-  Recuperare 2
-  Durata de deplasare 1

-  Durata de deplasare 2
-  Pauza 1
-  Pauza 2
-  Viteza 1 (valoare medie)
-  Viteza 2 (valoare medie)
- cu control presiune anvelope (RDC) DS
-  Presiune anvelope<

Selectarea conținutului barei de stare din partea superioară

- Accesați meniul Setări, Indicator, Conținut bară de stare.
- Activați indicatoarele dorite.
 - » Se poate comuta între indicatoarele selectate din bara de stare din partea superioară. În cazul în care nu este selectat niciun indicator, se afișează numai starea de încărcare a bateriei și autonomia:
-  Starea de încărcare a bateriei
-  Autonomia

Efectuarea reglajelor



- Selectați și confirmați meniul de setări dorit.
 - Rotiți multi-controlerul **1** în jos până când setarea dorită este marcată.
 - Dacă este disponibilă o indicație de operare, rabatați multi-controlerul **1** spre dreapta.
 - Dacă nu este disponibilă nicio indicație de operare, rabatați multi-controlerul **1** spre stânga.
- » Setarea este memorată.

Conectarea sau deconectarea sistemului Speed Limit Info

Condiție necesară

Vehiculul este conectat la un dispozitiv mobil compatibil. Pe dispozitivul mobil este instalată aplicația BMW Motorrad Connected.

- Info. limită viteză afișează viteza maximă permisă în mod curent atât timp cât

este disponibil editorul materialului hărții din sistemul de navigare.

- Accesați meniul Setări, Indicator.
- Conectați sau deconectați Info. limită viteză.

Tastele funcțiilor favorite



- Selectați în meniu Setări, Setările sistemului, Tastele funcțiilor favorite, Stea.
 - Selectați funcția dorită sau Nealocat.
- » Prin fiecare acționare a tastei **1** se accesează funcția selectată.

98 DISPLAY-UL TFT

ECRANUL PURE RIDE

Indicatorul sistemului de transmisie



- 1 Zonă moment de recuperare
- 2 Moment de recuperare sau cuplu de transmisie actual
- 3 Zonă cuplu de transmisie

Restricții



Marcajul 1 indică faptul că recuperarea energiei este limitată.

Marcajul 4 indică faptul că puterea este limitată.

În asociere cu limitările, pot apărea următoarele simboluri

în partea dreaptă sus a display-ului:

Simbolul 2: Recuperarea energiei este puternic limitată.

Simbolul 3: Puterea este puternic limitată.

Limitările pot avea cauze diferite. Cauza limitării este indicată prin culoarea marcajului 1 sau 4:

– Gri: Limitare din cauza modului de conducere

– Galben: Limitări ale sistemului, de exemplu, din cauza temperaturii, nivelului de încărcare a bateriei, sarcinii permanente sau unei erori de sistem.

 Limitarea temporară a puterii disponibile în cazul unei sarcini permanente prea mari previne îmbătrânirea prematură a bateriei.

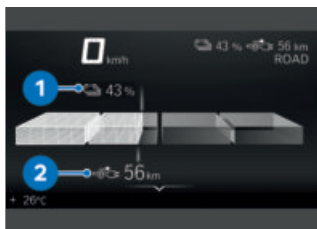
Autonomia și starea de încărcare a bateriei



Autonomia **2** indică distanța care mai poate fi parcursă cu starea actuală de încărcare a bateriei **1**.

ECRANUL PURE

Indicator

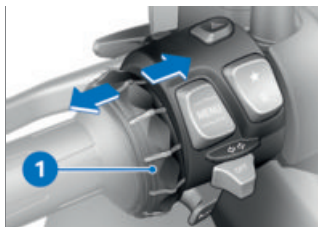


Dacă vehiculul nu este pregătit pentru deplasare, în locul ecranului Pure Ride apare pe display ecranul Pure.

Sunt afișate nivelul de încărcare a bateriei **1** și autonomia **2**.

SPLITSREEN

Dezactivarea modului Splitscreen și selectarea indicatorului



- Afișați reprezentarea Pure (Ride). (→ 94)
- Apăsați scurt Multi-Controller **1** spre dreapta sau spre stânga, în mod repetat, până când apare afișajul dorit.
- Alternativ: Apăsați lung Multi-Controller **1** spre dreapta pentru a reveni la ultimul afișaj selectat în modul Splitscreen.

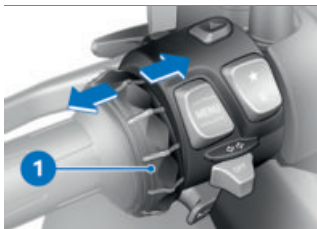
Pot fi selectate următoarele indicatoare:

- COMPUTER BORD
- COMP.BORD CĂLĂT.
- Navigare
- MEDIA

» Afișajul dorit se menține și după deconectarea disponibilității operaționale.

100 DISPLAY-UL TFT

Dezactivarea modului Splitscreen



- Afișați reprezentarea Pure (Ride). (▶▶▶▶ 94)
- Apăsați scurt Multi-Controller 1 spre stânga, în mod repetat, până când modul Splitscreen este ascuns.
- Alternativ: Apăsați lung Multi-Controller 1 spre stânga.

SETĂRI GENERALE

Reglarea volumului

- Conectați casca pilotului și casca pasagerului. (▶▶▶▶ 103)
 - Creșteți intensitatea volumului: Rotiți în sus multi-controlerul.
 - Reduceți intensitatea volumului: Rotiți în jos multi-controlerul.
 - Dezactivare sonor: Rotiți în jos, la maxim, multi-controlerul.
- » În cazul modului silențios, redarea media este întreruptă.

Setați data

- Conectați disponibilitatea operațională. (▶▶▶▶ 65)
- Accesați meniul Setări, Setările sistemului, Data și ora, Setarea datei.
- Setati Ziua, Luna și Anul.
- Confirmați setarea.

Setarea formatului datei

- Accesați meniul Setări, Setările sistemului, Data și ora, Formatul datei.
- Selectați setarea dorită.
- Confirmați setarea.

Setați ora

- Conectați disponibilitatea operațională. (▶▶▶▶ 65)
- Accesați meniul Setări, Setările sistemului, Data și ora, Setarea orei.
- Setati Ora și Minutul.

Setați formatul de afișare a orei

- Accesați meniul Setări, Setările sistemului, Data și ora, Formatul de afișare a orei.
- Selectați setarea dorită.
- Confirmați setarea.

Setarea unităților de măsură

- Accesați meniul Setări, Setările sistemului, Unități.

Pot fi setate următoarele unități de măsură:

- cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}
- Presiune◀
- Temperatura
- Viteză
- Consumul

Setarea limbii

- Accesați meniul *Setări*, *Setările sistemului*, *Limba*.

Pot fi setate următoarele limbi:

- Germană
- Engleză (UK)
- Engleză (SUA)
- Spaniolă
- Franceză
- Italiană
- Olandeză
- Poloneză
- Portugheză (Brazilia)
- Portugheză (Portugalia)
- Turcă
- Rusă
- Ucraineană
- Chineză
- Japoneză
- Coreeană
- Tailandeză
- Română

Setarea luminozității

- Accesați meniul *Setări*, *Indicator*, *Luminozitate*.
- Setati luminozitatea.
- » Luminozitatea display-ului este redusă în cazul depășirii unei luminozități ambiante reglate la o anumită valoare.

Resetarea tuturor setărilor

- Toate setările din meniul *Setări* pot fi resetate la valorile din fabrică.
- Accesați meniul *Setări*.
- Selectați și confirmați *Resetare toate*.

Sunt resetate setările pentru următorul meniu:

- Setările vehiculului
- Setările sistemului
- Conexiuni
- Indicator
- Informații

- » Conexiunile Bluetooth existente nu se șterg.

BLUETOOTH

Tehnologie radio pentru imediata apropiere

În cazul Bluetooth, este vorba despre o tehnologie radio pe arie restrânsă. În calitate de Short Range Devices (transmitere cu rază de acțiune limitată), dispozitivele Bluetooth transmit în banda ISM (In-

dustrial, Scientific and Medical Band), care nu necesită licență, între 2,402...2,480 GHz. Ele pot fi utilizate pe plan mondial, fără să necesite autorizare.

Deși Bluetooth este conceput să realizeze conexiuni cât se poate de fiabile la distanțe mici, sunt posibile defecțiuni, ca în cazul oricărei tehnologii radio. Conexiunile pot fi perturbate sau întrerupte temporar sau este posibilă chiar pierderea acestora. Îndeosebi atunci când funcționează mai multe aparate într-o rețea Bluetooth, nu se poate garanta în orice situație o funcționare fără probleme.

Posibile surse ale defecțiunii:

- Câmpuri perturbatoare din cauza antenelor de emisie sau altor dispozitive similare.
- Aparatură cu standard Bluetooth implementat eronat.
- Alte dispozitive compatibile Bluetooth aflate în apropiere.
- Ecranare din cauza metalelor sau a corpurilor.

Pairing

Înainte ca între două dispozitive Bluetooth să se poată stabili o conexiune, acestea trebuie să se fi detectat reciproc. Acest proces de detectare reciprocă se numește „Asociere”. Odată detectate, dispozitivele vor fi memorate, astfel încât asocierea trebuie efectuată numai la primul contact.



În cazul anumitor terminale mobile, de exemplu în cazul dispozitivelor cu sistem de operare iOS, înainte de utilizare, trebuie accesată aplicația BMW Motorrad Connected.

În cazul asocierii, display-ul TFT caută alte aparate compatibile Bluetooth din raza sa de recepție. Pentru ca un aparat să poată fi detectat, trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții:

- funcția Bluetooth a aparatului trebuie să fie activă
- dispozitivul trebuie să fie „vizibil” pentru alte dispozitive
- alte aparate compatibile Bluetooth trebuie să fie decuplate (de ex. telefoane mobile și sisteme de navigație).

Consultați manualul de utilizare a sistemului dumneavoastră de comunicație pentru a vă în-

forma cu privire la etapele necesare în această privință.

Efectuarea asocierii

- Accesați meniul *Setări*, *Conexiuni*.
- » În meniul **CONEXIUNI** pot fi configurate, administrate și șterse conexiunile Bluetooth. Se afișează următoarele conexiuni Bluetooth:
 - Dispozitiv mobil
 - Cască pilotului
 - Cască pasager
 Se afișează starea conexiunii pentru dispozitivele mobile.

Conectarea terminalului mobil

- Efectuați asocierea. (▶▶▶ 103)
- Activați funcția Bluetooth a terminalului mobil (vezi instrucțiunile de utilizare ale terminalului mobil).
- Selectați și confirmați *Dispozitiv mobil*.
- Selectați și confirmați *Cu-plare disp. mobil nou*. Sunt căutate dispozitive mobile.



se aprinde intermitent în timpul asocierii la nivelul barei de stare inferioare.

Sunt afișate terminalele mobile vizibile.

- Selectați terminalul mobil și confirmați.

- Respectați indicațiile de pe terminalul mobil.
- Confirmați corectitudinea codului.
- » Conexiunea se realizează, iar starea conexiunii este actualizată.
- » În cazul în care conexiunea nu poate fi stabilită, vă poate ajuta tabelul de defecțiuni. (▶▶▶ 202)
- » În funcție de tipul de terminal mobil, datele telefonice se transmit automat la vehicul.
- » Date telefonice (▶▶▶ 113)
- » În cazul în care agenda telefonică nu este afișată, vă poate ajuta tabelul de defecțiuni. (▶▶▶ 203)
- » În cazul în care conexiunea Bluetooth nu funcționează conform așteptărilor, vă poate ajuta tabelul de defecțiuni. (▶▶▶ 203)

Conectarea căștii pilotului și căștii pasagerului

- Efectuați asocierea. (▶▶▶ 103)
- Selectați și confirmați *Cască pilotului* respectiv *Cască pasager*.
- Vizualizați sistemul de comunicații al căștii.
- Selectați și confirmați *Cu-plare căască pilot nouă*

respectiv Cuplare cască
pasager nouă.

Sunt căutate căști.



se aprinde intermitent în timpul asocierii la nivelul de stare inferioare.

Sunt afișate căștile vizibile.

- Selectați și confirmați casca.
- » Conexiunea se realizează, iar starea conexiunii este actualizată.
- » În cazul în care conexiunea nu poate fi stabilită, vă poate ajuta tabelul de defecțiuni. (►► 202)
- » În cazul în care conexiunea Bluetooth nu funcționează conform așteptărilor, vă poate ajuta tabelul de defecțiuni. (►► 203)

Ștergeți conexiunile

- Accesați meniul Setări, Conexiuni.
- Selectați Ștergerea conexiunilor.
- Pentru a șterge o conexiune individuală, selectați conexiunea și confirmați.
- Pentru a șterge toate conexiunile, selectați Ștergerea tuturor conex și confirmați.

WLAN

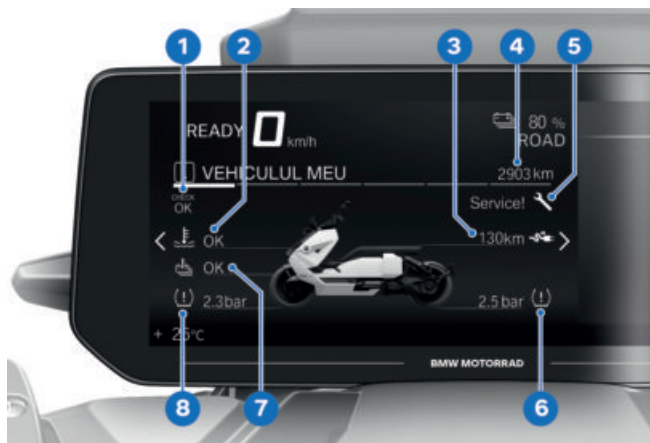
Conexiunea WLAN

Pentru transmiterea vizualizării hârtii de pe un telefon mobil pe display-ul TFT este utilizată o conexiune WLAN. Pentru a putea utiliza volumul complet al funcțiilor, pe telefonul mobil trebuie să fie activată rețeaua WLAN. Pentru informații detaliate referitoare la activarea rețelei WLAN, vă rugăm să consultați manualul de utilizare al telefonului mobil.

În funcție de circumstanțele locale, de exemplu, un număr mare de rețele WLAN, temporar pot surveni limitări și întreruperi ale conexiunii.

AUTOMOBILUL MEU

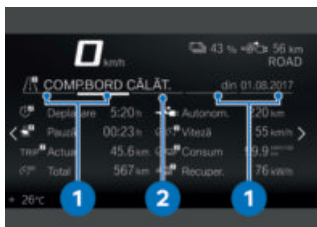
ECRAN DE START



- 1 Indicator Check Control
Reprezentare (III) 30)
- 2 Stare temperatură agent
de răcire (III) 48)
- 3 Autonomia (III) 99)
- 4 Contor kilometraj total
- 5 Indicator de service
(III) 60)
- 6 Presiune de umflare a an-
velopei din spate (III) 53)
- 7 Stare temperatură acumu-
lator de înaltă tensiune
- 8 Presiunea de umflare a
anvelopei din față (III) 53)

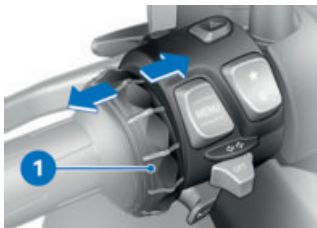
106 DISPLAY-UL TFT

Indicații de operare



- Indicație de operare **1**: Cursoare care indică cât de mult se poate derula spre stânga sau spre dreapta.
- Indicație de operare **2**: Cursor care indică poziția ferestrei de meniu curente.

Derularea ferestrelor de meniu



- Accesați meniul Vehiculul meu.
- Pentru derularea ferestrelor spre dreapta, apăsați scurt multi-controlerul **1** spre dreapta.
- Pentru derularea ferestrelor spre stânga, apăsați scurt

multi-controlerul **1** spre stânga.

Meniul Vehiculul meu conține următoarele ferestre:

- VEHICULUL MEU
- COMPUTER BORD
- COMP.BORD CĂLĂT.
- cu control presiune anvelope (RDC) DS

- PRESIUNE ANVEL.<
- NECESAR SERVICE
- MS.CHECK-CONTROL (dacă există)

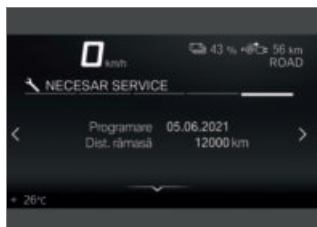
- Informații mai detaliate privind presiunea de umflare a anvelopelor și mesajele Check Control sunt disponibile în capitolul „Indicatoare”.

 Mesajele Check-Control sunt afișate dinamic, ca file suplimentare, pe tabelele din meniul Vehiculul meu.

Computerul de bord și computerul de bord pentru călătorii

Ferestrele de meniu COMPUTER BORD și COMP.BORD CĂLĂT. indică date privind vehiculul și deplasarea, precum, de ex., valorii medii.

Necesarul de service



Dacă timpul rămas până la următorul service este mai scurt de o lună sau următorul service este scadent în mai puțin de 1000 km, se afișează un mesaj Check Control cu alb.

COMPUTERUL DE BORD

Accesarea computerului de bord

- Accesați meniul Vehiculul meu.
- Derulați ferestrele spre dreapta până când se afișează fereastra de meniu COMPUTER BORD.
- » Alternativ, computerul de bord poate fi afișat și pe Split-screen.
- Dezactivați modul Splitscreen și selectați indicatorul. (||||► 99)

Resetarea computerului de bord

- Accesați computerul de bord. (108)
- Apăsați tasta glisantă MENU din partea inferioară.
- Selectați și confirmați Resetați totală valori sau Resetați valori individuale.

Următoarele valori pot fi resetate individual:



Deplasare



Actual



Viteză



Consum



Recuperare 1

Accesarea computerului de bord pentru călători

- Accesați computerul de bord. (▣▣▣ 108)
- Derulați ferestrele spre dreapta până când se afișează fereastra de meniu COMP.BORD CĂLĂT ..
» Alternativ, computerul de bord pentru călătorii poate fi afișat și pe Splitscreen.
- Dezactivați modul Splitscreen și selectați indicatorul. (▣▣▣▣ 99)

Resetarea computerului de bord pentru călători

- Accesați computerul de bord pentru călătorii. (108)
 - Apăsați tasta glisantă MENU din partea inferioară.
 - Selectați și confirmați Resettare automată sau Resettare totală valori.
- » În cazul în care este selectat Resetare automată, computerul de bord pentru călătorii se resetează automat atunci când au trecut minimum 6 ore de la deconectarea disponibilității operaționale, iar data s-a modificat.

NAVIGAREA

Avertizări



AVERTISMENT

Utilizarea unui smartphone în timpul deplasării

Pericol de accident

- Respectați reglementările privind traficul rutier aflate în vigoare.
- Nu utilizați smartphone-ul în timpul deplasării. Excepție fac utilizările fără operare, cum ar fi, de exemplu, telefonul prin sistemul hands-free.



AVERTISMENT

Distragerea atenției în trafic și pierderea controlului

Pericol de accident ca urmare a operării sistemelor informaționale integrate și a dispozitivelor de comunicație în timpul deplasării

- Operați aceste sisteme sau dispozitive numai în cazul în care situația din trafic permite acest lucru.
- Dacă este necesar, opriți și operați sistemele sau dispozitivele în timp ce vehiculul staționează.

Condiție preliminară

Autovehiculul este conectat prin Bluetooth la un dispozitiv mobil compatibil.

Aplicația BMW Motorrad Connected este instalată pe terminalul mobil conectat.



În cazul anumitor terminale mobile, de exemplu în cazul dispozitivelor cu sistem de operare iOS, înainte de utilizare, trebuie accesată aplicația BMW Motorrad Connected.

Afișați vizualizarea hărții Condiție necesară

Rețeaua WLAN este activată pe telefonul mobil cuplat prin Bluetooth.

- Conectați dispozitivul mobil. (103)
- Accesați aplicația BMW Motorrad Connected.
- Accesați meniul *Navigare*.



Dacă în modul Splitscreen este selectat ecranul NAVIGARE și, concomitent, este reacesat meniul NAVIGARE, ecranul Splitscreen se închide automat și se afișează navigarea pe întregul display TFT.

Pot fi selectate următoarele criterii:

- Tipul traseului
- Rute ocolitoare
- **Selectați** Tipul traseului dorit.
- **Activați și dezactivați** Rute ocolitoare dorit.

Numărul de rute ocolitoare setate este afișat în paranteze.

Afișați informațiile despre rută

- **Accesați** meniul **Navigare** Setări, apoi selectați punctul de meniu **Informații rută**.

Această opțiune poate fi selectată din cadrul următoarelor opțiuni:

- Destinație
 - Pct traseu
 - **Selectați** opțiunea dorită.
- » Sunt afișate distanța rămasă și durata.

Setați sistemul de ghidare pe traseu

- **Accesați** meniul **Navigare**, **Destinație nouă**.
- Din cadrul următoarelor destinații se pot face următoarele selecții:
- Ultimele destinații
 - Favorite
 - POIs

- **Selectați** destinația dintr-una dintre următoarele trei categorii de destinații.
- **Selectați** **Prelucrare ghidare** pe traseu din intrarea de destinații.
- **Selectați** **Adăugare** ca punct de traseu pentru a adăuga ca punct de traseu destinația selectată.
- **Selectați** **Pornire ghid** pe tras pentru a suprascrie destinația actuală.

Finalizarea ghidării pe traseu

- **Accesați** meniul **Navigare**, **Sistem de ghidare activă**.
- **Selectați** **Finalizarea ghidării pe traseu** și confirmați sau rabatați spre stânga multi-controlerul.

Activați sau dezactivați indicațiile vocale

- **Conectați** casca pilotului și casca pasagerului. (103)
- Traseul de navigare poate fi redat vocal de către un calculator. Pentru aceasta, **Indicații vocale** trebuie să fie activat.
- **Accesați** meniul **Navigare**, **Sistem de ghidare activă**.
- **Conectați sau deconectați** **Indicații vocale**.

112 DISPLAY-UL TFT

Repetăți ultima indicație vocală

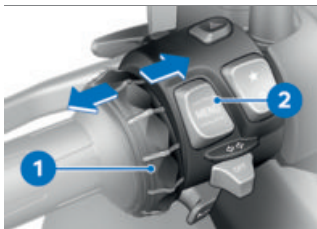
- Accesați meniul Navigare, Sistem de ghidare activă.
- Selectați și confirmați Indicații vocale.

MEDIA

Condiție preliminară

Autovehiculul este conectat la un terminal mobil compatibil și o cască compatibilă.

Reglarea redării muzicii



- Accesați meniul Media.

 BMW Motorrad recomandă ca, înainte de începerea deplasării, să setați la maximum volumul pentru media și convorbiri în terminalul mobil.

- Reglați volumul. ( 100)
- Următoarea melodie: Rabatați scurt multi-controlerul **1** spre dreapta.

- Ultima melodie sau începutul melodiei actuale: Rabatați scurt multi-controlerul **1** spre stânga.
- Accesarea meniului contextual: Apăsați tasta **2** în jos.

 În funcție de tipul terminalelor mobile, volumul de funcții ale Connectivity poate fi limitat.

» În meniul contextual se pot utiliza următoarele funcții:

- Redare sau Pauză.
- Pentru căutarea și redarea categoriei, selectați Redare actuală, Toți interpreții, Toate albumele sau Toate titlurile.
- Selectați Liste de redare.

În submeniul Setări audio puteți efectua următoarele setări:

- Activați sau dezactivați Redare aleatorie.
- Selectați Repetare: Oprit, Unul (titlu actual) sau Toate.

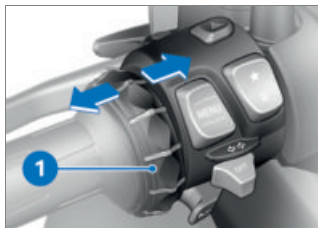
» În cazul în care lista de redare nu este afișată pe display-ul TFT, vă poate ajuta tabelul de defecțiuni. ( 204)

TELEFON

Condiție preliminară

Autovehiculul este conectată la un terminal mobil compatibil și o cască compatibilă.

Efectuarea apelurilor telefonice



- Accesați meniul Telefon.



În cazul primirii unui apel se deschide un pop-up.

- Pentru acceptarea unui apel: Rabatați spre dreapta multi-controlerul 1.
- Pentru respingerea unui apel: Rabatați spre stânga multi-controlerul 1.
- Pentru finalizarea unei convorbiri: Rabatați spre stânga multi-controlerul 1.

Mod silențios

În cazul unei convorbiri active, microfonul de la nivelul căștii poate fi setat în modul silențios.

Convorbire cu mai mulți participanți

În timpul unei convorbiri se poate prelua un al doilea apel. Primul apel va rămâne în așteptare. Numărul de apeluri active este afișat în meniul Telefon. Se poate comuta între două convorbiri.

Date telefonice

În funcție de tipul de dispozitiv de mobil, după asociere (102) se pot transmite automat datele telefonice la autovehicul.

Agenda telefonică: Lista de contacte salvată în dispozitivul mobil

Listă apeluri: Lista de apeluri realizate cu dispozitivul mobil

Favorite: Lista de favorite salvate în dispozitivul mobil

AFIȘAREA VERSIUNII SOFTWARE

- Accesați meniul Setări, Informații, Versiune de software.

114 **DISPLAY-UL TFT**

AFIȘAREA INFORMAȚIILOR PRIVIND LICENȚA

- Accesați meniul Setări, Informații, Licențe.

REGLAREA

06

OGLINZI	118
FARUL	118
PRETENSIONAREA ARCURILOR	119

118 REGLAREA

OGLINZI

Reglarea oglinzilor



- Aduceți oglinda în poziția dorită prin apăsarea ușoară pe margine, în direcția dorită.

 Dacă domeniul de reglare a oglinzii nu este suficient în vederea unei alinieri corecte, este necesară reglarea brațului oglinzii.

Reglarea brațelor oglinzilor



- Împingeți în sus capacul de protecție **1** de pe îmbinarea filetată de pe brațul oglinzii.
- Desfaceți piulița **2** utilizând o sculă adecvată.

- Rotiți brațul oglinzii în poziția dorită.
- Strângeți ferm piulița **2** la cuplul specificat, ținând ferm brațul oglinzii.



Oglindă stânga (contra-piuliță) pe adaptor

M10

22 Nm (Filet pe stânga)

- Împingeți capacul de protecție **1** peste îmbinarea filetată.

FARUL

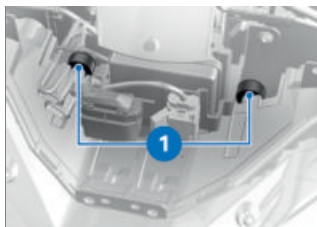
Raza de acțiune a luminilor și pretensionarea arcurilor

De obicei, raza de acțiune a luminilor rămâne constantă prin adaptarea pretensionării arcurilor la starea de încărcare.

În cazul în care există dubii cu privire la raza de acțiune a farurilor, adresați-vă unui partener BMW Motorrad.

Reglați raza de acțiune a luminilor

- Demontați capitonajul frontal.
( 175)



În cazul unui grad ridicat de încărcare, pretensionarea arcurilor trebuie adaptată, pentru a evita orbirea participanților la trafic de pe sens opus. Dacă adaptarea pretensionării arcurilor se dovedește a fi insuficientă, raza de acțiune a luminilor trebuie corectată în mod suplimentar la far.

- Reglați raza de acțiune a luminilor cu ajutorul șuruburilor de reglare **1**.
- Montați capitonajul frontal. (► 175)

Dacă E-Scooter-ul se va deplasa din nou cu încărcătură mai mică:

- Solicitați restabilirea reglajului de bază al farului într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

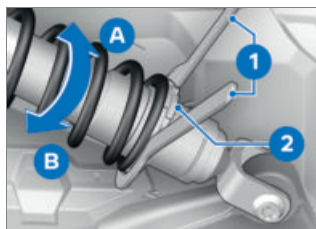
PRETENSIONAREA ARCURILOR

Reglarea

Pretensiunea arcurilor la nivelul roții din spate trebuie să fie ajustată la sarcina E-Scooter-ului. O mărire a gradului de încărcare necesită creșterea pretensionării arcurilor, iar o greutate mai mică, o pretensionare redusă corespunzător.

Reglați pretensionarea arcurilor de la bara de amortizor

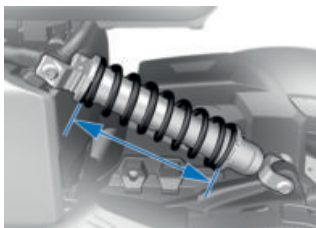
- Opriti E-Scooter-ul și asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.



- Slăbiți contrapiulița **2**.
- Pentru creșterea pretensionării arcurilor, rotiți inelul de reglare cu ajutorul sculelor din trusa de scule **1** în direcția săgeții **A**.
- Pentru reducerea pretensionării arcurilor, rotiți inelul de reglare cu ajutorul sculelor

120 REGLAREA

din trusa de scule **1** în direcția săgeții **B**.



Reglaj de bază al
pretenționării arcurilor
spate

Lungimea arcului în reglarea
de bază este de 257,5 mm
(cu pilot de 85 kg)

Lungimea arcului în reglarea
de bază este de 257,5 mm
(Regim solo fără încărcare)

Lungimea arcului în reglarea
de bază este de 247,5 mm
(Regim solo cu încărcare)

Lungimea arcului în reglarea
de bază este de 227,5 mm
(Regim pasager cu încărcare)

- Fixați prin strângere contrapiulița **2**.

BMW EPOWER

07

PRINCIPIU	124
OBSERVAȚII GENERALE	124
CABLUL DE ÎNCĂRCARE	126
PROCESUL DE ÎNCĂRCARE	128

PRINCIPIU

Vehiculul poate fi operat complet fără emisii datorită sistemului său de acționare electric. Bateria de înaltă tensiune specială alimentează motorul electric cu energie.

În toate condițiile de conducere, de exemplu, pornire, accelerare sau viteză mai ridicată, electromotorul cu cuplu ridicat asigură proprietățile dinamice de rulare ale vehiculului.

Bateria de înaltă tensiune este încărcată cu ajutorul unui cablu de încărcare, de ex. la parcare sau pe durata deplasării, prin recuperare de energie.

Încărcarea poate fi realizată rapid, prin intermediul conexiunilor speciale pentru alimentarea cu curent. De asemenea, este posibilă încărcarea cu ajutorul unei prize domestice, de ex. în locuințe.

Recuperare de energie

Bateria de înaltă tensiune este încărcată în timpul deplasării cu ajutorul recuperării de energie. Recuperarea de energie asigură pierderea unei cantități de energie deosebit de reduse la decelerare. La decelerarea vehiculului, motorul electric preia funcția unui generator

și transformă, parțial sau complet, energia generată în curent electric. Astfel, bateria de înaltă tensiune este reîncărcată parțial, pentru a permite o rază de acțiune maximă. Această încărcare poate avea loc în timpul deplasării cu poziția închisă a manetei de accelerație, respectiv în regim de recuperare. Pentru informații detaliate referitoare la recuperarea energiei prin decelerare, consultați capitolul „Conducerea” (144). Marcajul tabloului de bord se află în zona CHARGE. Conducusul anticipativ și reducerea vitezei la timp sunt importante pentru utilizarea optimă a recuperării de energie a vehiculului.

OBSERVAȚII GENERALE



PERICOL

Utilizarea necorespunzătoare a curentului electric.

Vătămarea persoanelor sau daune materiale, de ex. prin electrocutare sau incendiu.

- Respectați instrucțiunile privind siguranța.



ATENȚIE

Verificarea greșită a dispozitivului de încărcare înainte de punerea în funcțiune

Daune materiale prin suprasolicțarea rețelei de tensiune

- Înainte de primul proces de încărcare, dispuneți verificarea dispozitivului de încărcare de la locul de încărcare de către un electrician specialist.



PERICOL

Curățarea neadecvată a racordurilor de încărcare.

Vătămări corporale sau daune materiale din cauza electrocutării sau a unui incendiu, de exemplu.

- Curățarea trebuie să se efectueze numai de către personal instruit corespunzător.



PRECAUȚIE

Nerespectarea indicațiilor privind stația de încărcare

Vătămări corporale sau daune materiale din cauza electrocutării sau a unui incendiu, de exemplu

- Respectați indicațiile de la nivelul stației de încărcare.



Nu lăsați E-Scooter să staționeze pentru perioade îndelungate de timp dacă nivelul de încărcare este prea scăzut.

Înainte a unei perioade de staționare mai îndelungate, asigurați-vă prin intermediul indicatorului nivelului de încărcare că acumulatorul de înaltă tensiune este încărcat complet. În cazul unei descărcări profunde excesive, acumulatorul de înaltă tensiune se deteriorează.



Dacă autonomia este sub 30 km, încărcăți acumulatorul de înaltă tensiune, în caz contrar, puterea sistemului electric de transmisie s-ar putea reduce perceptibil.



ATENȚIE

Stare defectuoasă a procesului de încărcare

Pericol de incendiu din cauza contactelor uzate sau a deteriorărilor

- Utilizați dispozitivul de încărcare numai în stare de utilizare ireproșabilă.

Comportamentul în urma unui accident



PERICOL

Atingerea cablurilor de înaltă tensiune după un accident.

Pericol de moarte prin electrocutare.

- După un accident, nu atingeți componentele de înaltă tensiune, cum ar fi cablurile de înaltă tensiune de culoare portocalie sau componentele aflate în contact cu cablurile de înaltă tensiune descoperite.



PRECAUȚIE

Scurgerea de lichid din acumulatorul de înaltă tensiune

Pericol de arsuri chimice

- Nu atingeți lichidele care scurg din acumulatorul de înaltă tensiune.

În cazul în care sunteți implicat într-un accident atunci când conduceți vehiculul dumneavoastră, trebuie să respectați următoarele măsuri de siguranță suplimentare pentru sistemul de voltaj ridicat:

- Luați măsuri de protecție la locul accidentului.
- Informați imediat echipele de salvare, poliția sau pompierii că este vorba despre un vehicul cu sistem de înaltă tensiune.
- Deconectați disponibilitatea operațională.
- Nu inhalați gazele eliberate de bateria de înaltă tensiune; eventual păstrați distanța față de vehicul.

CABLUL DE ÎNCĂRCARE



PERICOL

Utilizarea de cabluri de încărcare neaprobate.

Vătămări corporale sau pagube materiale, de exemplu, din cauza arderii unui cablu.

- Pentru încărcare, utilizați numai cabluri de încărcare și stații de încărcare aprobate.
- Pentru informații privind cablurile aprobate, adresați-vă partenerului de service.



ATENȚIE

Utilizare necorespunzătoare a cablului de încărcare

Daune materiale provocate, de exemplu, de aprinderea cablului

- Utilizați cablul de încărcare numai pentru utilizarea E-Scooter-ului.
- Nu prelungiți cablul de încărcare prin intermediul unui cablu sau a unui adaptor.



PERICOL

Utilizarea unui cablu de încărcare deteriorat.

Vătămări corporale sau daune materiale din cauza electrocutării sau a unui incendiu, de exemplu.

- Nu utilizați cabluri de încărcare deteriorate.
- Scoateți imediat din uz cablul de încărcare deteriorat (carcasa sau cablul).



Deschiderea componentelor cablului de încărcare duce la pierderea garanției. Repararea cablului de încărcare sau înlocuirea componentelor (ștecher, cuplaj sau Incable Modul) se poate efectua numai de către producător.



Racordul de încărcare trebuie protejat cu capacul de protecție împotriva umidității și murdăriei.

În funcție de varianta specifică țării, sunt necesare cabluri de încărcare diferite incluse în pachetul de livrare.

Cablul de încărcare poate fi așezat în compartimentul pentru cască.

În mod alternativ, utilizați un cablu instalat permanent al unei stații de încărcare.

Cablu de încărcare standard

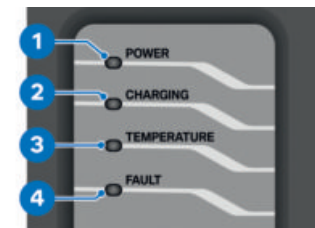
Cu ajutorul cablului de încărcare standard, este posibilă încărcarea la prize menajere cu conductor de protecție. La conexiunea pentru alimentarea cu curent a unei prize menajere, încărcarea se realizează cu curent alternativ.

Trebuie respectat manualul de utilizare detaliat al cablului de încărcare standard:

www.apativ.com/online-manual

Indicatoarele cablului de încărcare standard

Cablul de încărcare standard indică starea prin intermediul a patru LED-uri.



- 1: Alimentarea cu tensiune din priza menajeră, respectiv din stația de încărcare
- 2: Afișajul încărcării
- 3: Monitorizarea temperaturii
- 4: Eroare la priza menajeră, respectiv la stația de încărcare sau la unitatea de încărcare

PROCESUL DE ÎNCĂRCARE

Înainte de încărcare



PERICOL

Nerespectarea indicațiilor de siguranță privind racordurile la rețeaua de curent electric.

Vătămări corporale sau daune materiale din cauza electrocutării sau a unui incendiu, de exemplu.

- Respectați indicațiile de siguranță ale fiecărui racord de curent electric.



ATENȚIE

Nicio adaptare a curentului de încărcare la rețeaua electrică

Pericol de incendiu, de exemplu, din cauza supraîncălzirii prizei menajere sau suprasolicitării rețelei electrice

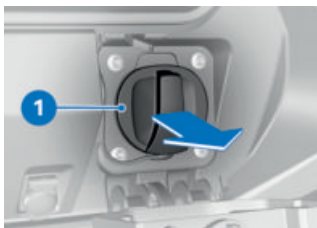
- Înainte de încărcarea prin intermediul unei prize menajere, verificați capacitatea maximă de încărcare și adaptați limitarea curentului de încărcare la rețeaua electrică.



Procesul de încărcare poate fi întrerupt în orice moment și poate fi continuat mai târziu, pentru a racorda între timp alți consumatori la racordul de tensiune, dacă este cazul, sau pentru a evita un consum de tensiune simultan prea ridicat din cauza unui număr prea mare de consumatori.



Dacă procesul de încărcare este întrerupt, de exemplu, din cauza unei pene temporare de curent, procesul de încărcare va continua în mod automat după remediarea penei de curent. În cazul unor întreruperi de peste



- Scoateți capacul racordului de încărcare 1.
- Scoateți capacul de protecție de pe mufa de încărcare.



ATENȚIE

Nicio adaptare a curentului de încărcare la rețeaua electrică

Pericol de incendiu, de exemplu, din cauza supraîncălzirii prizei menajere sau suprasolicității rețelei electrice

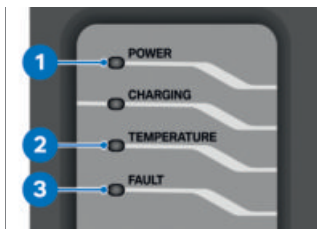
- Înainte de încărcarea prin intermediul unei prize menajere, verificați capacitatea maximă de încărcare și adaptați limitarea curentului de încărcare la rețeaua electrică.
- Înainte de prima încărcare la propria priză menajeră, precum și în timpul încărcării la o priză menajeră externă, dispuneți determinarea intensității admise a curentului de încărc-

care, de exemplu, de către un specialist electrician. În cazul în care intensitatea admisă a curentului de încărcare este necunoscută, reglați limitarea curentului de încărcare la treapta cea mai scăzută.

- » Din fabrică, limitarea curentului de încărcare este setată la valoarea de 6 A.
- Dacă este cazul, setați limitarea curentului de încărcare în meniul Setări, Setările vehiculului, Setări de încărcare, Limită încărcare.



Dacă este disponibil un curent de încărcare diferit de cel de la priză menajeră sau de la stația de încărcare, încărcarea se va efectua cu curentul de încărcare mai scăzut.



- Dacă este cazul, racordați cablul de încărcare standard la priză menajeră sau cablul de încărcare Mode3 la stația de încărcare. Dacă încărcați la o

stație de încărcare, respectați instrucțiunile de pe stația de încărcare.

- » Cablul de încărcare standard efectuează în mod automat toate etapele de verificare necesare. Dacă LED-ul **1** se aprinde, verificarea a fost efectuată cu succes. În cazul în care LED-ul **2** sau **3** se aprinde intermitent în roșu, verificarea nu a fost efectuată cu succes, iar procesul de încărcare nu poate începe, respectiv cablul de încărcare și vehiculul nu pot fi conectate. Sunt efectuate următoarele etape de verificare:
 - Verificarea prizei menajere privind utilizarea unui cablaj incorect
 - Verificarea existenței unei conexiuni cu conductorul de protecție
 - Verificarea condițiilor preliminare necesare pentru o încărcare corespunzătoare
- » Indicatoarele de stare/Mesa-jele de eroare sunt prezentate în capitolul „Indicatoarele”. În cazul în care apar mesaje de eroare, acestea pot fi resetate după cum urmează:
 - Decuplați cablul de încărcare standard de la sursa de alimentare cu energie prin scoa-

terea ștecherului din priza menajeră.

- Introduceți din nou ștecărul după 10 secunde.
- » Erorile critice, care indică o deteriorare a cablului de încărcare standard, nu sunt resetate. Printre aceste erori se numără:
 - Releu îmbinat prin sudură (apar defect permanent)
 - Senzor de temperatură defect
 - Test curent de scurgere negativ



PERICOL

Utilizarea unui cablu de încărcare deteriorat.

Vătămări corporale sau daune materiale din cauza electrocutării sau a unui incendiu, de exemplu.

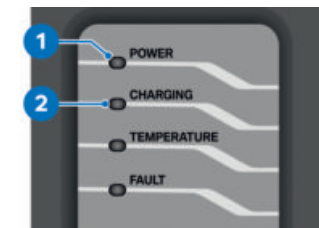
- Nu utilizați cabluri de încărcare deteriorate.
- Scoateți imediat din uz cablul de încărcare deteriorat (carcasa sau cablul).
- Dispuneți remedierea erorilor de către un partener BMW Motorrad cât mai curând posibil.

132 BMW EPOWER



- Racordați cablul de încărcare **2** la racordul de încărcare **1**.

» Cablul de încărcare este blocat electric atunci când disponibilitatea operațională este dezactivată, respectiv vehiculul este încărcat.



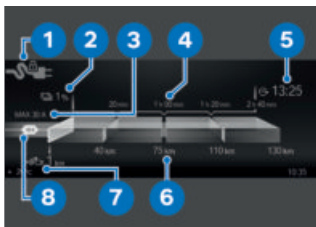
- Acordați atenție indicatoarelor de la nivelul cablului de încărcare.

» Cablul de încărcare standard efectuează în mod automat toate etapele de verificare necesare. Dacă LED-ul **1** se aprinde, iar LED-ul **2** se aprinde intermitent, verifica-

rea a fost efectuată cu succes, iar vehiculul este încărcat.



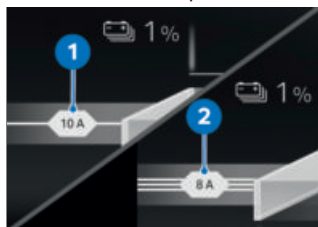
Dacă disponibilitatea operațională este conectată, apare indicația **2**. Simbolul **1** indică faptul că cablul de încărcare este conectat, dar că procesul de încărcare încă nu a fost pornit. Puteți alege o limitare a curentului de încărcare sau puteți porni direct procesul de încărcare, oprind vehiculul.



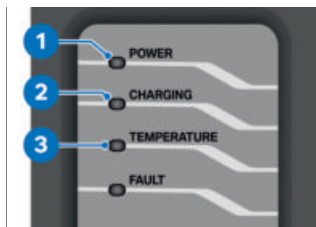
Apare simbolul **1** pentru starea de detectare a ștecherului. Sunt afișate starea de încărcare **2** și autonomia **7**. Estimarea timpului de încărcare **4** împreună cu estimarea autono-

miei **6** indică cât timp trebuie să fie încărcat vehiculul pentru a atinge o anumită autonomie estimată. Ora țintă **5** indică momentul până la care vehiculul a atins un nivel de încărcare de 100%. Ora țintă se orientează întotdeauna după ora setată la bordul vehiculului. Pe lângă limita activă a curentului de încărcare **8**, este afișată și intensitatea maximă disponibilă a curentului de încărcare **3** dacă infrastructura oferă un curent mai mare decât cel selectat din meniul de setări. După o anumită perioadă de timp, display-ul este comutat automat în Stand-by-Modus (modul de economisire a energiei). Procesul de încărcare este continuat

—cu încărcătorul rapid^{DS}



Pe display este indicat dacă încărcarea se realizează cu curent monofazat **1** sau trifazat **2**.◁



• Acordați atenție indicatoarelor de la nivelul cablului de încărcare.

» Dacă LED-urile **1** și **3** se aprind, încărcarea se întrerupe din cauza temperaturii prea ridicate – dacă, în mod suplimentar, LED-ul **2** se aprinde intermitent, vehiculul va fi încărcat în continuare în mod lent. Dacă LED-ul **1** iar LED-ul **3** se aprinde intermitent, încărcarea se întrerupe din cauza temperaturii prea ridicate din conectorul de alimentare. Sunt efectuate următoarele etape de verificare:

- Verificarea existenței unei conexiuni cu conductorul de protecție
- Verificarea condițiilor preliminare necesare pentru o încărcare corespunzătoare
- Pentru a afișa din nou starea de încărcare actuală, apăsați scurt tasta MENU.

134 BMW EPOWER

» Dacă timpul de încărcare este mai lung decât era de așteptat, verificați limitarea curentului de încărcare setat.

Finalizarea procesului de încărcare

Condiție necesară

La finalizarea procesului de încărcare, respectați în mod obligatoriu următoarele etape.

Condiție necesară

Dacă încărcarea se efectuează de la o stație de încărcare, finalizați procesul de încărcare de la nivelul stației de încărcare înainte de extragerea cablului de încărcare.

- Conectați disponibilitatea operațională.
- » Cablul de încărcare este deblocat la E-Scooter.



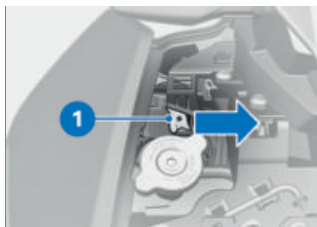
- Așezați capacul racordului de încărcare 1.
- Dacă este cazul, scoateți cablul de încărcare standard din priză menajeră sau cablul de încărcare Mode3 din stația de încărcare.
- Așezați capacul de protecție pe mufa de încărcare.
- Depozitați cablul de încărcare standard în compartimentul pentru casă sau introduceți cablul de încărcare instalat permanent într-o stație de încărcare, în locul prevăzut în acest scop.

Efectuați deblocarea de urgență a mufei de încărcare

- Demontați capitonajul frontal. (→ 175)



- Scoateți cablul de încărcare 2 din racordul de încărcare 1 de la nivelul E-Scooter-ului.



- Dacă este cazul, apăsați maneta de deblocare de urgență **1** în direcția săgeții, cu ajutorul unui mijloc auxiliar adecvat.
- » Mufă de încărcare deblocată.
- Montați capitonajul frontal.
( 175)

CONDUCERE

08

OBSERVAȚII PRIVIND SIGURANȚA	138
RESPECTAREA BORDEROULUI DE VERIFICARE	139
ÎNAINTE DE FIECARE ÎNCEPERE A CONDUCERII	140
LA FIECARE AL 10-LEA PROCES DE ÎNCĂRCARE	140
STABILIRE PORNIRE ACTIVĂ	140
DEPLASARE E-SCOOTER	143
RODAJUL	145
FRÂNE	146
OPRIREA E-SCOOTER	147
FIXAREA E-SCOOTER-ULUI PENTRU TRANSPORT	148

OBSERVAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Intervenții



ATENȚIE

Manipularea E-Scooter-ului

Avariarea respectivelor componente, defectarea unor funcții relevante în privința siguranței. În cazul defecțiunilor produse prin astfel de intervenții neautorizate se anulează garanția.

- Nu efectuați niciun fel de intervenții.

Echiparea conducătorului

Nicio deplasare fără îmbrăcăminte corespunzătoare! Purtați întotdeauna

- Cască
- Combinezon
- Mănuși
- Cizme

Acest lucru este valabil și pentru distanțe scurte și pentru orice anotimp. Partenerul BMW Motorrad de la nivel local vă va oferi consiliere și vă poate pune la dispoziție îmbrăcăminte adecvată pentru fiecare caz de utilizare.



AVERTISMENT

Tragerea materialelor textile, bagajelor sau centurilor nefixate în componentele rotative ale autovehiculului (roți, arbore cardanic)

Pericol de accident

- Asigurați-vă că materialele textile purtate lejer nu pot fi trase în componentele rotative ale autovehiculului.
- Țineți bagajele, precum și chingile și centurile de fixare, departe de componentele rotative ale autovehiculului.

Încărcarea



AVERTISMENT

Afectarea stabilității de deplasare prin supraîncărcare și încărcare neuniformă

Pericol de cădere

- Nu depășiți greutatea totală admisă și respectați instrucțiunile de încărcare.
- Reglați pretensiunea arcurilor și presiunea din anvelope astfel încât să fie adaptate la greutatea totală.

- Aveți grijă la gradul de încărcare a compartimentului pentru cască.

	Gradul de încărcare al compartimentului pentru cască
	max 8 kg

–cu topcase^{AS}

- Aveți grijă la gradul de încărcare topcase-ului.

	Încărcarea topcase
	max 5 kg<

Viteză

În cazul deplasărilor cu viteză mare, diverse condiții marginale pot influența negativ comportamentul în deplasare al E-Scooter-ului:

- Reglarea sistemului de suspensie și amortizare
- Sarcină distribuită neuniform
- Îmbrăcămintă largă
- Presiune prea redusă în anvelope
- Profil defectuos al anvelopelor
- Sisteme pentru bagaje montate, de exemplu, topcase-ul

Pericol de otrăvire



AVERTISMENT

Inhalarea vaporilor nocivi pentru sănătate

Afectarea sănătății

- Nu inhalați vapori degajați de substanțele de lucru și materialele plastice.
- Utilizați autovehiculul numai în aer liber.

Intervenții



ATENȚIE

Manipularea E-Scooter-ului

Avariarea respectivelor componente, defectarea unor funcții relevante în privința siguranței. În cazul defecțiunilor produse prin astfel de intervenții neautorizate se anulează garanția.

- Nu efectuați niciun fel de intervenții.

RESPECTAREA BORDEROU-LUI DE VERIFICARE

- Utilizați următoarea listă de verificare, pentru a vă controla E-Scooter-ul la intervale de timp regulate.

ÎNAINTE DE FIECARE ÎNCEPERE A CONDUCERII

Condiție necesară

Înainte de fiecare începere a conducerii:

- Verificați starea de încărcare a acumulatorului de înaltă tensiune.
- Verificați funcționarea sistemului de frânare.
- Verificați funcționarea sistemului de iluminare și a instalației de semnalizare.
- Verificați adâncimea profilului anvelopelor. (▣▣▣ 173)
- Verificați presiunea de umflare a anvelopelor. (▣▣▣ 172)
- Verificați poziționarea în condiții de siguranță a topcase-ului și bagajului.

LA FIECARE AL 10-LEA PROCES DE ÎNCĂRCARE

Condiție necesară

La fiecare al 10-lea proces de încărcare:

- Verificați grosimea plăcuțelor de frână din față. (▣▣▣ 167)
- Verificați grosimea plăcuțelor de frână din spate. (▣▣▣ 168)
- Verificați nivelul lichidului de frână de la frâna roții din față și a celei din spate. (▣▣▣ 169)

STABILIRE PORNIRE ACTIVĂ

Pre-Ride-Check

După conectarea disponibilității operaționale, panoul de bord efectuează un test al martoriilor de control și avertizare prin intermediul așa-numitului „Pre-Ride-Check”. Testul va fi anulat dacă este conectată pornirea activă înainte ca acesta să fie finalizat.

Faza 1

Toți martorii de control și avertizare sunt conectați.

După o perioadă mai lungă de staționare a autovehiculului, la inițializarea sistemului este afișată o animație.

Faza 2

Martorul de avertizare generală se va modifica din roșu în galben.

Faza 3

Vor fi deconectați succesiv, în ordine inversă, toți martorii de control și avertizare care au fost conectați.

Martorul de avertizare privind disfuncționalitatea sistemului de transmisie se stinge numai după 15 secunde.

În cazul în care unul dintre martorii de control și avertizare nu a fost conectat:

- Solicitați cât mai rapid remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

 În funcție de modul de conducere, respectiv de configurația acestuia, intervenția sistemului de reglare a dinamicii de deplasare poate fi limitată.

Posibilele limitări sunt indicate printr-un mesaj pop-up, de exemplu, *Atenție! Setare ABS & DTC.*

Pentru informații detaliate referitoare la sistemele de reglare a dinamicii de deplasare precum ABS și DTC, consultați capitolul „Tehnică în detaliu”.

Autodiagnoza ABS

Este verificată starea de pregătire de funcționare a BMW Motorrad ABS prin autodiagnoză. Autodiagnoza se realizează automat după conectarea disponibilității operaționale.

Faza 1

» Componentele sistemului sunt verificate în timpul staționării.



se aprinde intermitent.

Faza 2

» Componentele sistemului sunt verificate la demarare.

– Autodiagnoza ABS a fost finalizată. Simbolul ABS nu va mai fi afișat.

- Acordați atenție indicatoarelor tuturor martorilor de control și avertizare.



Autodiagnoză ABS nefinalizată

Funcția ABS nu este disponibilă, deoarece autodiagnoza nu a fost finalizată. (Pentru verificarea senzorilor roților E-Scooter, trebuie să atingă o viteză minimă: min 5 km/h)

Dacă, după finalizarea autodiagnozei ABS, este afișată o eroare ABS:

- Este posibilă continuarea deplasării. Trebuie să se țină cont de faptul că funcția ABS nu este disponibilă sau este disponibilă doar limitat.
- Dispuneți remedierea erorilor de către un partener BMW Motorrad cât mai curând posibil.

142 CONDOCERE

Autodiagnoza ASC/DTC

Este verificată starea de pregătire de funcționare a BMW Motorrad ASC/DTC prin autodiagnoză. Autodiagnoza se realizează automat după conectarea disponibilității operaționale.

Faza 1

» Verificarea în staționare a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate.



se aprinde intermitent lent.

Faza 2

» Verificarea la pornirea de pe loc a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate.



se aprinde intermitent lent.

Autodiagnoză ASC/DTC finalizată

» Simbolul ASC/DTC nu va mai fi afișat.

- Acordați atenție indicațiilor tuturor martorilor de avertizare și control.



Autodiagnoza ASC/DTC nu este încheiată

Pentru verificarea senzorilor de turație ai roților, E-Scooter-ul trebuie să atingă o viteză minimă atunci când motorul este în funcțiune:

min 5 km/h

Dacă, după finalizarea autodiagnozei ASC/DTC, este afișată o eroare ASC/DTC:

- Este posibilă continuarea deplasării. Trebuie să se țină cont de faptul că ASC/DTC nu este disponibil.
- Solicitați cât mai rapid remedierea erorii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

E-Scooter pregătit pentru funcționare

După ce s-au efectuat Pre-Ride-Check și autodiagnoza ABS, E-Scooter-ul și toți consumatorii de energie electrică sunt pregătiți pentru funcționare.



Pentru a nu uza bateria de 12 V, utilizați consumatorul de energie electrică activ numai atunci când este neapărat necesar și dezactivați disponibilitatea operațională.

DEPLASARE E-SCOOTER

E-Scooter este pregătit pentru deplasare



E-Scooter este pregătit pentru deplasare atunci când la acționarea frânei este apăsată tasta demarorului. Indicatorul sistemului de transmisie devine vizibil și se afișează mesajul **READY**. Toate sistemele sunt pregătite pentru funcționare. Prin apăsarea comutatorului de oprire de urgență, E-Scooter nu mai este pregătit pentru deplasare.

 În cazul temperaturilor scăzute, aportul de putere și consumul de putere sunt influențate.

 În cazuri excepționale, este posibil ca acumulatorul de înaltă tensiune să se încălzească puternic atunci când vehiculul staționează (de exemplu, la temperaturi exterioare extreme și în cazul expunerii

la radiații solare directe). Dacă acumulatorul de înaltă tensiune este supraîncălzit, E-Scooter nu este pregătit pentru deplasare.

 Temperaturile foarte ridicate (peste 35 °C) afectează durata de viață a celulelor de acumulator. Dacă acumulatorul de înaltă tensiune se supraîncălzește în timpul deplasării, puterea de transmisie se reduce treptat pentru ca acumulatorul de înaltă tensiune să se răcească. Indicatorul puterii **POWER** de pe panoul de bord revine. Dacă temperatura crește în continuare, opriți vehiculul până când acumulatorul de înaltă tensiune s-a răcit. Dacă indicatorul puterii scade la 0, E-Scooter nu este pregătit pentru deplasare și vehiculul se oprește.

Activarea disponibilității de deplasare

- Conectați disponibilitatea operațională. (►► 65)
- » Se efectuează Pre-Ride-Check. (►► 140)
- » Se efectuează autodiagnoza ABS. (►► 141)
- » Se efectuează autodiagnoza ASC/DTC. (►► 142)
- Acționați frâna.



- Acționați tasta demarorului 1.

 În cazul în care cricul lateral este deschis prin rabatare, pornirea activă nu poate fi stabilă. Dacă cricul lateral este deschis prin rabatare atunci când pornirea activă este conectată, pornirea activă va fi anulată.

- » E-Scooter-ul este pregătit pentru deplasare.
- » În cazul în care E-Scooter nu este pregătit pentru deplasare, vă poate ajuta tabelul de defecțiuni. (→ 202)

Deplasarea cu ePOWER



AVERTISMENT

Vizibilitate redusă în modul de deplasare electric.

Pericol de accident

- În modul de deplasare electric, aveți în vedere faptul că pietonii și ceilalți participanți la trafic nu percep în mod obișnuit E-Scooter-ul ca urmare a naturii silențioase a motorului.
- Fiți deosebit de atent în timpul conducerii.

Recuperare de energie prin decelerare

Bateria de înaltă tensiune este reîncărcată parțial cu ajutorul recuperării de energie. La decelerare, motorul electric îndeplinește rolul unui generator și transformă energia cinetică în energie electrică.

Decelerarea depinde de modul de condus și de poziția manetei de accelerație electronice. Cu cât maneta de accelerație electronică este acționată mai puțin, cu atât decelerarea este mai mare. Astfel se recuperează energie, iar acumulatorul de înaltă tensiune se încarcă. În cazul în care maneta de accelerație electronică nu este

acționată deloc, decelerarea este asemănătoare unei frânări ușoare.

Energia poate fi recuperată atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții:

- E-Scooter-ul se află în mișcare.
- Viteza este mai mare de cca. 5 km/h.

Energia nu poate fi recuperată în următoarele situații:

- Bateria de înaltă tensiune este descărcată complet.
- Bateria de înaltă tensiune are o temperatură foarte scăzută sau foarte ridicată. Pe timpul iernii sau al verii, este posibil ca, temporar, recuperarea de energie să nu fie disponibilă după pornire.



AVERTISMENT

Fără recuperare de energie, acționarea electrică nu dispune de putere de frânare. E-Scooter-ul ar putea continua rularea în mod obișnuit.

Pericol de accident

- Fiți întotdeauna pregătit să frânați.

În cazul în care, în timpul deplasării, se prevede decelerarea, aceasta poate fi utilizată pentru recuperarea energiei. În acest caz ar putea fi adecvate următoarele situații de deplasare exemplificative:

- Decelerarea pe o porțiune de drum în pantă
- Decelerarea înaintea unui semafor care indică culoarea roșie

Evitați să frânați târziu sau puternic. În schimb, încetiniți vehiculul cu ajutorul recuperării de energie.

RODAJUL

Plăcuțe de frână

Plăcuțele de frână noi trebuie rodate înainte de a atinge forța de frecare optimă. Efectul de frânare diminuat poate fi compensat prin apăsarea mai puternică pe maneta de frână.



AVERTISMENT

Plăcuțe de frână noi

Prelungirea distanței de frânare, pericol de accident

- Frânați din timp.

Situații de deplasare în caz de decelerare

Anvelopele

Anvelopele noi au suprafața nedată. De aceea, printr-un mod de conducere precaut, ele trebuie rodite în diferite poziții înclinate, pentru a fi înăsprite. Abia în urma rodajului se realizează capacitatea totală de aderență a suprafeței de rulare.



AVERTISMENT

Pierderea aderenței anvelopelor noi pe carosabil umed și în poziții înclinate extreme
Pericol de accident

- Conduceți cu precauție și evitați pantele extreme.

FRÂNE

Cum se realizează cea mai mică distanță de frânare?

În cazul unui proces de frânare, repartizarea sarcinii se realizează dinamic între roata din față și din spate. Cu cât este mai puternică frânarea, cu atât este mai mare sarcina pe roata din față. Cu cât este mai mare sarcina pe roată, cu atât poate fi transmisă mai multă forță de frânare.

Pentru a se realiza cea mai scurtă distanță de frânare, frâna roții din față trebuie acționată prompt și din ce în ce mai tare.

Astfel va fi exploatată în mod optim mărirea dinamică a sarcinii pe roata din față. Dacă presiunea de frânare este aplicată brusc și cu presiune mare, repartizarea dinamică a sarcinii nu poate ține pasul cu creșterea decelerării, iar forța de frânare nu poate fi transmisă complet pe carosabil.

Coborâri pe serpentine



AVERTISMENT

Frânare exclusiv cu frâna roții din spate la coborârea pantelor.

Pierderea efectului de frânare. Distrugerea frânelor prin supraîncălzire.

- Reglați frâna roții din față și a roții din spate și utilizați recuperarea de energie.

Pentru informații suplimentare privind recuperarea energiei, consultați capitolul „Tehnică în detaliu”, începând de la pagina (111► 158).

Frâne ude și murdare

Umezeala și murdăria pe discurile și plăcuțele de frână duc la o degradare a efectului de frânare.

În următoarele situații trebuie să luați în calcul un efect de frânare întârziat sau redus:

- La deplasarea pe ploaie sau prin băltoace.
- După spălarea vehiculului.
- La deplasarea pe carosabil acoperit cu sare pentru combaterea poleiului.
- După executarea unor lucrări la frâne, din cauza reziduurilor de ulei sau unsoare.
- La deplasarea pe carosabil murdar, respectiv pe terenuri accidentate.



AVERTISMENT

Efect de frânare înrăutățit datorită umezelii și murdăriei

Pericol de accident

- Uscăți, respectiv curățați frânele prin frânare, dacă este cazul, curățați.
- Frânați din timp, până când este atins din nou efectul complet de frânare.

OPRIREA E-SCOOTER

Acționarea cricului lateral

- Decuplați pornirea activă.



ATENȚIE

Condiții de sol nesatisfăcătoare în zona reazemului

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Aveți grijă ca zona reazemului să fie plană și solidă.

- Deschideți prin rabatare suportul lateral și opriți E-Scooter-ul.
- » Odată cu deschiderea prin rabatare a cricului lateral, frâna de staționare este acționată automat. Aceasta împiedică deplasarea vehiculului.



ATENȚIE

Încărcarea cricului lateral cu greutate suplimentară

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Nu vă așezați pe vehicul când acesta este parcat pe cricul lateral.

- Bracați ghidonul spre stânga.

Acționarea cricului central

-cu cric central^{DS}

- Decuplați pornirea activă.

ATENȚIE

Condiții de sol nesatisfăcătoare în zona reazemului

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Aveți grijă ca zona reazemului să fie plană și solidă.



ATENȚIE

Plierea cricului central la mișcări prea puternice

Deteriorarea prin răsturnare a componentelor

- Nu vă așezați pe autovehicul când cricul central este rabatat deschis.
- Deschideți prin rabatare suportul principal și ridicați E-Scooter-ul pe suport. Ridicați E-Scooter ținându-l exclusiv de mânerul pasagerului sau de mânerul de pe suportul topcase-ului.

ATENȚIE

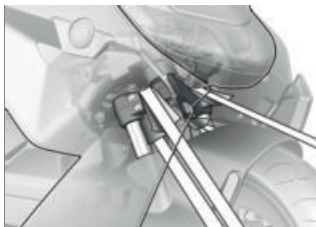
Răsturnarea laterală a vehiculului la ridicarea pe cric

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Autovehiculul trebuie asigurată împotriva răsturnării laterale, cel mai bine cu sprijinul unei a doua persoane.
- Împingeți E-Scooter-ul pe suprafața de transport, nu îl așezați pe cricul lateral sau cricul central.

FIXAREA E-SCOOTER-ULUI PENTRU TRANSPORT

- Protejați împotriva zgârierii toate componentele de-a lungul cărora trec centuri de tensionare (de ex. cu bandă adezivă).



ATENȚIE

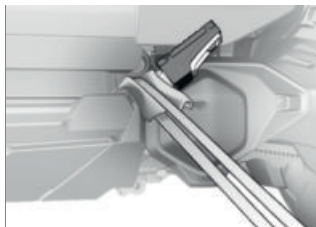
Înțepenirea unor componente

Deteriorarea componentelor

- Nu striviți prin prindere piese de tipul conductelor de frână sau fasciculelor de cabluri.
- Așezați chingile în față, în ambele părți, peste jugul inferior al furcii și tensionați-le.



- Fixați centura de tensionare dreapta spate la placa de susținere a suportului de picior.



- Fixați centura de tensionare stânga spate la placa de susținere a suportului de picior.
- Tensionați uniform toate centurile de tensionare, E-Scooter-ul trebuie să fie comprimat cât mai mult posibil.

TEHNICĂ ÎN DETALIU

09

OBSERVAȚII GENERALE	152
SISTEM ANTIBLOCARE (ABS)	152
CONTROLUL TRACȚIUNII (ASC/DTC)	155
CONTROLUL STABILITĂȚII LA RECUPERARE (RSC)	157
MODUL DE CONDUCERE	158
CONTROLUL DINAMIC AL FRÂNELOR	159
CONTROL PRESIUNE ANVELOPE (RDC)	160
FARURILE ADAPTIVE	162

OBSERVAȚII GENERALE

Mai multe informații despre tehnică sunt disponibile pe bmw-motorrad.com/technik.

SISTEM ANTIBLOCARE (ABS)

Cum funcționează ABS?

Forța maximă de frânare care poate fi transmisă pe șosea depinde, printre altele, de coeficientul de frecare al suprafeței șoselei. Criblura, gheața și zăpada, precum și șoselele ude, oferă un coeficient de frecare sensibil mai redus decât un strat de asfalt uscat și curat. Cu cât este mai redus coeficientul de frecare al șoselei, cu atât devine mai lungă distanța de frânare.

Dacă prin mărirea presiunii de frânare de către conducător se depășește forța de frânare maxim transmisibilă, roțile încep să se blocheze și se pierde stabilitatea de rulare; există pericolul de prăbușire. Înainte de a apărea această situație, ABS intervine și adaptează presiunea de frânare la forța de frânare maxim transmisibilă, astfel încât roțile să se rotească în continuare și stabilitatea în deplasare să fie menținută, indiferent de natura șoselei.

Ce se întâmplă în cazul denivelărilor pe șosea?

Din cauza denivelărilor solului sau ale carosabilului, pe durate scurte se poate ajunge la pierderea contactului între anvelopă și suprafața carosabilului și astfel forța de frânare care poate fi transmisă să fie redusă la zero. Dacă se frânează în această situație, ABS trebuie să reducă presiunea de frânare, pentru a asigura stabilitatea de rulare la restabilirea contactului cu suprafața șoselei. În acest moment, ABS BMW Motorrad trebuie să pornească de la valori de frecare extrem de reduse (criblură, gheață, zăpadă), pentru ca roțile să se rotească în orice caz care poate fi imaginat și astfel să poată fi asigurată stabilitatea în deplasare. După identificarea condițiilor efective, sistemul reglează presiunea de frânare optimă.

Ridicarea roții din spate

În cazul unor decelerări puternice și rapide, în anumite condiții este posibil ca ABS BMW Motorrad să nu poată împiedica ridicarea roții din spate. În aceste cazuri, este posibilă și o răsturnare a scutelelor electrice.



AVERTISMENT

Ridicarea roții din spate prin frânare puternică

Pericol de cădere

- La frânare puternică, țineți seama de faptul că controlul ABS nu vă poate feri în toate cazurile de ridicarea roții din spate.

Cum este conceput BMW Motorrad ABS?

În cadrul fizicii deplasării, BMW Motorrad ABS asigură stabilitatea de rulare pe orice suprafață.

De la viteze de peste 4 km/h, BMW Motorrad ABS poate, în cadrul fizicii deplasării, să asigure stabilitatea de rulare pe orice suprafață. La viteze mai mici, în funcție de sistem, BMW Motorrad ABS nu poate asigura susținere optimă pe toate suprafețele.

Sistemul nu este optimizat pentru solicitări speciale, care rezultă din condiții extreme de concurs pe terenuri accidentate sau pe piste de curse.

Situații deosebite

Pentru detectarea tendinței de blocare a roților, se vor compara, printre altele, turațiile roții din față și a roții din spate. Dacă, pe o perioadă mai lungă, se detectează valori care nu sunt plauzibile, din motive de siguranță, funcția ABS va fi dezactivată și va fi afișată o eroare ABS. O condiție preliminară pentru mesajul de eroare este ca autodiagnoza să fie finalizată.

Pe lângă problemele de la BMW Motorrad ABS, și stările neobișnuite de deplasare pot declanșa un mesaj de eroare:

- Conducerea pe roata din spate (wheelie) pentru un timp mai îndelungat.
- Roata din spate se rotește pe loc cu frâna roții din față trasă (burn-out).
- Roata din spate se blochează pe o perioadă mai lungă prin frână de motor, de ex. la porniri pe un sol alunecos.

Dacă se ajunge la un mesaj de eroare din cauza unei stări de deplasare neobișnuite, funcția ABS poate fi reactivată prin deconectarea și conectarea disponibilității operaționale.

154 TEHNICĂ ÎN DETALIU

Care este rolul lucrărilor de întreținere regulate?



AVERTISMENT

Sistem de frânare fără întreținere efectuată regulat

Pericol de accident

- Pentru a vă asigura de faptul că BMW Motorrad ABS se află într-o stare optimă de întreținere, trebuie respectate neapărat intervalele de inspecție prescrise.

Rezerve pentru siguranță

ABS-ul BMW Motorrad nu trebuie să încurajeze adoptarea unui mod de conducere riscant, bazat pe existența unor distanțe de frânare mai scurte. Acesta constituie, în primul rând, o rezervă de siguranță pentru situații de urgență. Atenție la deplasarea în curbe! Frânarea în curbe este supusă unor legi fizice speciale de rulare, care nu pot fi anulate nici de către sistemul ABS BMW Motorrad.

Perfecționarea ABS în ABS Pro

—cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Până acum, BMW Motorrad ABS asigura un grad foarte înalt de siguranță la frânarea pe drum drept. Acum ABS Pro oferă mai multă siguranță și în cazul proceselor de frânare în curbe. ABS Pro împiedică blocarea roților, chiar și în situația unei acționări rapide a frânei. ABS Pro reduce modificările abrupte ale forței de comandă a direcției, mai ales în cazul frânărilor de panică, și astfel previne ridicarea nedorită a vehiculului.

Controlul ABS

Din punct de vedere tehnic, ABS Pro adaptează reglarea ABS la unghiul poziției înclinate a scuterului electric, în funcție de respectiva situație de conducere. Pentru determinarea poziției înclinate a scuterului electric se utilizează semnalele pentru rata de rulare și rata de girare, precum și accelerația transversală.

Odată cu creșterea înclinării poziției, gradientul presiunii de frânare va fi limitat tot mai mult la începutul frânării. Prin aceasta, refacerea presiunii se

realizează mai încet. Suplimentar, modularea presiunii în domeniul controlului ABS se realizează mai uniform.

Avantajele pentru pilot

Avantajele ABS Pro pentru pilot sunt o reacție sensibilă, precum și o stabilitate mare la frânare și de rulare la cea mai bună decelerare posibilă, chiar și în curbe.

CONTROLUL TRACȚIUNII (ASC/DTC)

Cum funcționează controlul tracțiunii?

Controlul tracțiunii există în două configurații

- **fără** luarea în considerare a poziției înclinate: controlul automat al stabilității ASC
- ASC este o funcție rudimentară care trebuie să prevină căderile.
- **cu** luarea în considerare a poziției înclinate: controlul dinamic al tracțiunii DTC
- DTC efectuează în mod simplu și confortabil reglaje prin intermediul informațiilor privind pozițiile înclinate și accelerarea.

Controlul tracțiunii compară vitezele periferice ale roților din față și din spate. Din diferența

de viteză rezultată se va determina patinarea și, astfel, rezervele de stabilitate la roata din spate. La depășirea limitei de patinare, cuplul motorului va fi adaptat prin intermediul sistemului de comandă a motorului. BMW Motorrad ASC/DTC este conceput ca un sistem de asistență pentru conducător și pentru funcționarea pe drumurile publice. În special în domeniile limită ale fizicii deplasării, conducătorul influențează considerabil posibilitățile de control al ASC/DTC (transferul greutății în curbe, încărcături nefixate).



AVERTISMENT

Conducere riscantă

Pericol de accident, deși există ASC/DTC

- O manieră de conducere adaptată ține întotdeauna de responsabilitatea conducătorului.
- Nu reduceți din nou oferta suplimentară de securitate printr-o manieră de conducere riscantă.

Situații deosebite

Conform legilor fizicii, cu cât poziția este mai înclinată, cu atât va fi mai limitată capacitatea de accelerare. Astfel, la ieșirea din curbe foarte strânse se poate ajunge la o accelerație redusă.

Pentru a detecta când roata din spate patinează, respectiv când derapează lateral, printre altele, trebuie comparate turațiile roții din față și celei din spate și trebuie luată în considerare poziția înclinată la DTC comparativ cu ASC.

—cu moduri de deplasare Pro^{DS}
Dacă valorile pentru poziția înclinată sunt identificate ca fiind neplauzibile pentru mai mult timp, se va folosi o valoare de înlocuire pentru poziția înclinată, respectiv se va deconecta funcția DTC. În aceste cazuri se afișează o eroare DTC. O condiție preliminară pentru mesajul de eroare este ca autodiagnoza să fie finalizată.

În următoarele stări neobișnuite de deplasare poate interveni o deconectare automată a controlului tracțiunii BMW Motorrad.

Stări de deplasare neobișnuite:

- Conducerea pe roata din spate (wheelie) pentru un timp mai îndelungat.
- Roata din spate se rotește pe loc cu frâna roții din față trasă (burn-out).
- Funcționare de încălzire pe un suport auxiliar



Viteza minimă pentru activarea DTC

min 5 km/h

—cu moduri de deplasare Pro^{DS}
Dacă roata din față pierde contactul cu solul la o accelerare extremă, DTC reduce în toate modurile de conducere cuplul motor până în momentul când roata din față atinge din nou solul.

La ridicarea roții din față, BMW Motorrad recomandă să roțiți puțin înapoi maneta de accelerație electronică, pentru a reveni cât mai rapid posibil într-o stare stabilă de deplasare.

În modul de conducere ECO, setarea DTC corespunde modului de conducere ROAD.

În modurile de conducere RAIN, ROAD și DYNAMIC,

setarea DTC corespunde modului de conducere.

CONTROLUL STABILITĂȚII LA RECUPERARE (RSC)

Cum funcționează controlul stabilității la recuperare?

Controlul stabilității la recuperare are sarcina de a evita în condiții de siguranță stările de deplasare instabile cauzate de un moment de recuperare prea înalt la roata din spate. În funcție de calitatea carosabilului și de dinamica de deplasare, un cuplu de recuperare prea înalt poate determina creșterea prea mare a patinării roții din spate și poate afecta stabilitatea de rulare. Controlul stabilității la recuperare limitează patinarea prea mare a roții din spate la o patinare intenționată sigură, dependentă de modul de conducere.

Cauzele patinării excesive a roții din spate:

- Deplasarea în regim de recuperare pe carosabil cu coeficient de frecare redus (de exemplu, frunze ude).
- Frânare puternică în modul de deplasare sportiv.

Analog controlului tracțiunii
BMW Motorrad DTC, controlul

stabilității la recuperare compară vitezele periferice calculate ale roților de la turațiile roților și raza anvelopelor de la roata din față și roata din spate. În funcție de diferența de viteză, controlul stabilității la recuperare poate determina patinarea și, în consecință, și rezerva de stabilitate a roții din spate.

Dacă patinarea depășește valoarea limită respectivă, cuplul de recuperare este redus. Patinarea este redusă, iar vehiculul este stabilizat.

Efectul controlului stabilității la recuperare

- În modurile de conducere ECO, RAIN și ROAD: Stabilitate maximă.
- cu moduri de deplasare Pro^{DS}
- În modul de conducere DYNAMIC: Intervenție redusă a sistemului de reglare comparativ cu modurile de conducere RAIN și ROAD.

MODUL DE CONDUCERE

Selecție

Pentru a adapta scuterul electric la starea carosabilului și la experiența de conducere dorită, se poate selecta unul din următoarele moduri de conducere:

Seria

- ECO
- RAIN
- ROAD (mod standard)

-cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Cu modurile de conducere Pro

-DYNAMIC

Pentru fiecare dintre aceste moduri de conducere există o setare caracteristică privind sistemele ABS, DTC, controlul stabilității la recuperare, pentru și pentru accelerație și recuperarea energiei.

Accelerația

- În modul de conducere ECO: accelerație limitată și cuplu redus.
- În modul de conducere RAIN: accelerație redusă.
- În modul de conducere ROAD: accelerație optimă.

-cu moduri de deplasare Pro^{DS}

-În modul de conducere DYNAMIC: accelerație directă.

Recuperare de energie

- În modurile de conducere RAIN și ROAD: recuperare medie a energiei prin decelerarea vehiculului.
- În modul de conducere ECO: recuperare maximă a energiei prin decelerarea vehiculului.
- cu moduri de deplasare Pro^{DS}
- În modul de conducere DYNAMIC: recuperare maximă a energiei prin decelerarea vehiculului.

ABS

- Sistemul de asistență la ridicarea roții din spate este activ în toate modurile de conducere.
- În modurile de conducere ECO, RAIN, ROAD și DYNAMIC, ABS este adaptat pentru modul de conducere pe șosea.

-cu moduri de deplasare Pro^{DS}

ABS Pro

- ABS Pro este complet disponibil în toate modurile de conducere. Unghiul de înclinare pe care E-Scooter îl are la frânarea în curbe va fi redus la minim.

DTC

Anvelope

- DTC este adaptat în toate modurile de conducere pe șosea cu anvelope rutiere.

Stabilitate la deplasare

- În modul de conducere RAIN, intervenția DTC are loc atât de devreme încât se atinge stabilitatea maximă de rulare.
- În modurile de conducere ECO și ROAD intervenția DTC are loc mai târziu decât în modurile de conducere RAIN. Pe cât posibil, trebuie să se evite întotdeauna patinarea roții din spate.
- În modul de conducere DYNAMIC, intervenția DTC are loc mai târziu decât în cazul modului de conducere ROAD. Pe cât posibil, trebuie să se evite întotdeauna patinarea roții din spate.
- În toate modurile de conducere este evitată ridicarea roții din față.

Comutare

Modurile de conducere pot fi modificate în timpul staționării cu disponibilitatea operațională conectată sau în timpul deplasării.

Mai întâi se preselectează modul de conducere dorit. Comutarea are loc numai când sistemele vizate se află în starea necesară.

Meniul de selectare nu va mai fi afișat pe display decât după comutarea modului de conducere.

Modul ECO

În modul ECO recuperarea maximă a energiei se realizează prin decelerarea vehiculului cu accelerare limitată. Modul ECO este conceput pentru obținerea unei autonomii maxime.

CONTROLUL DINAMIC AL FRÂNELOR

-cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Funcția Dynamic Brake Control

Funcția Dynamic Brake Control asistă pilotul în cazul frânării de urgență.

Detectarea unei frânări de urgență

-O frânare de urgență este identificată prin acționarea rapidă și puternică a frânei roții din față.

Comportamentul în cazul unei frânări de urgență

—În cazul în care, la o viteză mai mare de min 10 km/h se efectuează o frânare de urgență, suplimentar față de funcția ABS, este acționat și Dynamic Brake Control.

Comportamentul în cazul acționării accidentale a manetei de accelerație electronice

—În cazul în care, în timpul unei frânări de urgență, maneta de accelerație electronică este acționată accidental (poziție manetă > 5%), Dynamic Brake Control asigură efectul de frânare real, ignorând deschiderea manetei de accelerație electronice. Este asigurată efectuarea frânării de urgență.

—În cazul în care, pe durata intervenției Dynamic Brake Control accelerația este oprită (poziție manetă de accelerație < 5%), este restabilit cuplul motorului solicitat de către sistemul de frânare ABS.

—În cazul în care frânarea de urgență este finalizată, iar maneta de accelerație electronică este în continuare acționată, Dynamic Brake Control reglează cuplul electromotorului

la valoarea inițială, în funcție de preferințele pilotului.

CONTROL PRESIUNE ANVELOPE (RDC)

—cu control presiune anvelope (RDC)^{DS}

Funcționare

În fiecare dintre anvelope se găsește un senzor care măsoară temperatura aerului și presiunea de umflare din interior și trimite valorile la unitatea de comandă.

Senzorii sunt echipați cu un regulator centrifugal, care permite transmiterea valorilor măsurate abia după depășirea pentru prima dată a vitezei minime.



Viteza minimă pentru transferul valorilor de măsurare RDC:

min 30 km/h

Înainte de prima recepție a presiunii de umflare a anvelopelor, pentru fiecare anvelopă se va afișa pe display „--”. După oprirea vehiculului, senzorii mai transmit încă un anumit timp valorile măsurate.



Durata transferului valorilor de măsurare după staționarea vehiculului:

min 15 min

Dacă este integrată o unitate de comandă RDC, însă roțile nu dispun de senzori, va fi emis un mesaj de eroare.

Domenii de presiune de umflare a anvelopelor

Unitatea de comandă RDC face distincția între trei domenii de presiune de umflare, adaptate la vehicul:

- Presiunea în limitele toleranței admise.
- Presiunea în domeniul limită al toleranței admise.
- Presiunea în afara limitelor toleranței admise.

Compensarea temperaturii

Presiunea de umflare a anvelopelor depinde de temperatură: ea crește odată cu creșterea temperaturii aerului din anvelope, respectiv scade când scade temperatura aerului din anvelope. Temperatura aerului din anvelope depinde de temperatura din exterior, precum și de modul de conducere și de durata deplasării.



Presiunile de umplere a anvelopelor sunt afișate pe display-ul TFT, cu valori compensate în funcție de temperatură, și se referă întotdeauna la următoarea temperatură a aerului din anvelope:

20 °C

În aparatele de verificare a presiunii din anvelope, care sunt disponibile în stațiile de alimentare, nu are loc o compensare a temperaturii; presiunea de umflare a anvelopelor măsurată depinde de temperatura aerului din anvelope. Astfel că, de cele mai multe ori, valorile indicate de acestea nu vor coincide cu valorile afișate pe display-ul TFT.

Adaptarea presiunii din anvelope

Comparați valoarea RDC de pe display-ul TFT cu valoarea de pe partea din spate a copertii instrucțiunilor de utilizare. Abateră între cele două valori trebuie compensată cu aparatul de măsurare a presiunii din anvelope la benzinărie.

162 TEHNICĂ ÎN DETALIU

 Exemplu
Conform instrucțiunilor de utilizare, presiunea din anvelope trebuie să prezinte următoarea valoare:
2,5 bar
Pe display-ul TFT se afișează următoarea valoare:
2,3 bar
Astfel, lipsesc:
0,2 bar
Aparatul de verificare de la nivelul rezervorului indică:
2,4 bar
Pentru a atinge presiunea corectă de umplere a anvelopelor, aceasta trebuie ridicată la următoarea valoare:
2,6 bar

FARURILE ADAPTIVE

—cu lumină adaptivă de virare^{DS}

Cum funcționează farurile adaptive?

Unitatea de reducere a intensității luminoase integrate în dotarea de serie în far este alcătuită din două reflectoare care generează faza scurtă cu ajutorul unui LED. Senzorii de nivel de înălțime de la suspensia roții din față și cea a roții din

spate furnizează date pentru reglarea permanentă a distanței de iluminare. Prin intermediul funcției de autonivelare, intensitatea luminoasă este adaptată întotdeauna optim în intervalul presetat în timpul deplasării înainte, independent de starea de deplasare și starea de încărcare. Cu farurile adaptive, unitatea de reducere a intensității luminoase este rotită suplimentar prin intermediul unui ax în funcție de poziția înclinată și reflectă unghiul de rulare al vehiculului. Unghiul de rotire este de $70^\circ (\pm 35^\circ)$.

Suplimentar față de funcția de autonivelare, faza scurtă identifică compensarea poziției înclinate la deplasare. Ambele mișcări sunt suprapuse astfel încât să rezulte un nivel ridicat de strălucire a luminii în curbe. Astfel, este asigurată o iluminare îmbunătățită semnificativ a carosabilului în curbe și, în consecință, o creștere enormă a gradului de siguranță activă la conducere.

ÎNTREȚINERE

10

OBSERVAȚII GENERALE	166
SET DE SCULE STANDARD	167
SISTEM DE FRÂNARE	167
AGENTUL DE RĂCIRE	171
ANVELOPELE	172
JANTE ȘI ANVELOPE	173
CORPUL DE ILUMINARE	174
ELEMENTELE DE CAPITONAJ	175
BATERIA	177
SIGURANȚE	180
PRIZA DE DIAGNOZĂ	182

OBSERVAȚII GENERALE

În capitolul „Întreținere” sunt descrise lucrări de verificare și înlocuire a pieselor de uzură, care se efectuează cu eforturi reduse.

Dacă la montaj trebuie să se țină seama de cupluri de strângere speciale, acestea sunt precizate. O prezentare generală a tuturor cuplurilor de strângere necesare este disponibilă în capitolul „Date tehnice”.

Șuruburile microîncapsulate

Microîncapsularea este o procedură chimică de asigurare a filetelor. Aici este utilizat un adeziv pentru a crea o legătură puternică între șurub și piuliță sau componentă. Astfel, șuruburile microîncapsulate sunt adecvate numai pentru utilizarea unică.

După demontare, filetul interior trebuie curățat în vederea eliminării adezivului. La montare, trebuie utilizat un șurub microîncapsulat nou. De aceea, la demontare, aveți grijă să utilizați scule adecvate pentru curățarea filetelor, precum și un șurub de schimb. În cazul lucrărilor neadecvate, funcția de siguranță a șurubului nu mai

poate fi asigurată, ceea ce vă va pune în pericol!

Pentru efectuarea unora dintre lucrările descrise, sunt necesare scule speciale și cunoștințe tehnice de specialitate. Dacă aveți dubii, adresați-vă unui atelier specializat, preferabil partenerului BMW Motorrad de la nivel local.



PERICOL

Lucrări de întreținere și reparații efectuate în mod necorespunzător.

Pericol de moarte prin electrocutare.

- Pentru efectuarea unor lucrări care nu sunt descrise aici, sunt necesare scule speciale și cunoștințe tehnice de specialitate.
- Efectuați numai lucrările care sunt descrise în acest capitol. Efectuați lucrările descrise numai atunci când disponibilitatea operațională este deconectată. Dacă aveți dubii, adresați-vă unui atelier specializat, preferabil unui partener BMW Motorrad.



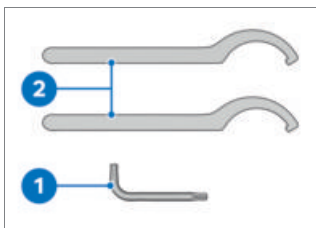
PERICOL

Lucrări la nivelul sistemului de înaltă tensiune.

Pericol de moarte

- Sistemul de înaltă tensiune al vehiculului este un sistem autonom. Siguranța este garantată cât timp nu se efectuează lucrări la nivelul componentelor tehnice.
- Efectuarea modificărilor și lucrărilor la nivelul sistemului de înaltă tensiune este permisă exclusiv unui partener BMW Motorrad cu personal instruit corespunzător.

SET DE SCULE STANDARD



- 1 Cheie Torx T25
–Demontați elementele de capitonaj.
- 2 Cheie cu cârlig
–Reglați pretensionarea arcurilor de la bara de amortizor. (►► 119)

SISTEM DE FRÂNARE

Verificarea funcției de frânare

- Acționați maneta de frână din partea dreaptă.
» Este sesizabil un punct de rezistență distinct.
- Acționați maneta de frână din partea stângă.
» Este sesizabil un punct de rezistență distinct.
- Pentru a verifica frâna de staționare, deschideți prin rabatare suportul lateral și împingeți E-Scooter-ul spre înainte și spre înapoi.
» E-Scooter-ul nu se poate deplasa.

În cazul în care nu se simt puncte de apăsare clare, respectiv scooterul poate fi împins:

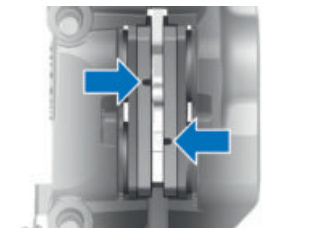
- Solicitați verificarea frânelor de către un partener BMW Motorrad.

Verificați grosimea plăcuțelor de frână din față

- Parcați E-Scooter-ul, asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.



- Verificați vizual grosimea garniturilor de frână din stânga și dreapta. Direcția de privire: din spate spre plăcuțele de frână 1.



Limita de uzură a garniturii de frână față

min 5,6 mm (Garnitură de frecare cu placă de susținere)

Marcajele de uzură, adică, creștăturile, nu mai sunt vizibile clar:



AVERTISMENT

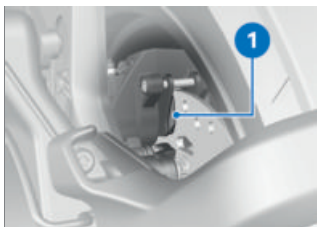
Depășirea inferioară a grosimii minime a plăcuțelor de frână

Efect de frânare diminuat, deteriorarea frânei

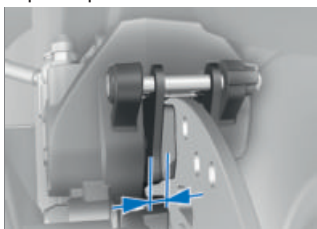
- Pentru a se asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului de frânare, nu scădeți sub grosimea minimă a plăcuțelor de frână.
- Dispuneți înlocuirea plăcuțelor de frână într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.
- BMW Motorrad recomandă exclusiv montarea unor plăcuțe de frână originale.

Verificarea grosimii plăcuțelor de frână din spate

- Opriți E-Scooter-ul și asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.



- Verificați grosimea plăcuțelor de frână printr-un control vizual. Direcția de privire: din spate spre etrierul de frână **1**.



Limita de uzură a garniturii de frână spate

min 4,5 mm (Garnitură de frecare cu placă de susținere)

În cazul în care apar marcaje de uzură:



AVERTISMENT

Depășirea inferioară a grosimii minime a plăcuțelor de frână

Efect de frânare diminuat, deteriorarea frânei

- Pentru a se asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului de frânare, nu scădeți sub grosimea minimă a plăcuțelor de frână.
 - Dispuneți înlocuirea plăcuțelor de frână într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.
 - BMW Motorrad recomandă exclusiv montarea unor plăcuțe de frână originale.
- ### Verificați nivelul lichidului de frână de la frâna roții din față și din spate
- Nivelul lichidului de frână poate fi verificat de la geamurile de control ale rezervorului de lichid de frână. Rezervorul de lichid de frână pentru frâna roții din față se află pe partea dreaptă, rezervorul de lichid de frână pentru frâna roții din spate se află pe partea stângă.



AVERTISMENT

Lichid de frână prea puțin sau murdar în rezervorul pentru lichid de frână

Putere de frânare considerabil redusă din cauza aerului, impurităților sau apei din sistemul de frânare

- Setați imediat regimul de deplasare până când defecțiunea este remediată.
- Verificați cu regularitate nivelul lichidului de frână.
- Aveți grijă ca, înainte de deschidere, capacul rezervorului pentru lichid de frână să fie curățat.
- Aveți grijă să utilizați numai lichid de frână dintr-un recipient sigilat.
- Opriți E-Scooter-ul și asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
- Aliniați ghidonul astfel încât rezervorul pentru lichid de frână fie poziționat orizontal.



- Citiți nivelul lichidului de frână la geamul de control **1** al rezervorului de lichid de frână din stânga, respectiv din dreapta.



Prin uzura plăcuțelor de frână, scade nivelul lichidului din rezervorul pentru lichid de frână.



Nivelul lichidului de frână

Lichid de frână, DOT4

Nivelul lichidului de frână nu trebuie să se afle sub marcajul **MIN**. (Rezervorul orizontal pentru lichid de frână)

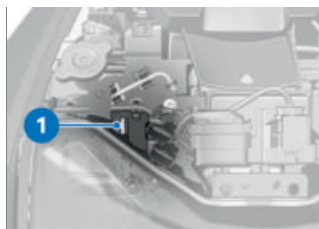
Dacă nivelul lichidului de frână a scăzut sub cel permis:

- Solicitați cât mai curând remedierea defecțiunii într-un atelier specializat, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

AGENTUL DE RĂCIRE

Verificarea nivelului agentului de răcire

- Opriți E-Scooter-ul și asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
- Demontați capitonajul frontal. (11111111 175)



- Verificați nivelul agentului de răcire **1** printr-un control vizual.



 Nivelul nominal al agentului de răcire în vasul de expansiune

Între marcasele **MIN-** și **MAX-** (când circuitul de răcire este rece)

Dacă nivelul agentului de răcire a scăzut sub cel permis:

- Completați cât mai rapid cu agent de răcire, sau solicitați completarea la un partener al BMW Motorrad.
- Montați capitonajul frontal. (11111111 175)

172 ÎNTREȚINERE

Completarea nivelului agentului de răcire

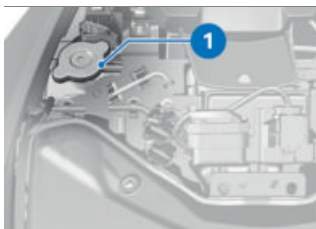


AVERTISMENT

Deschiderea capacului radiatorului

Pericol de ardere

- Nu deschideți capacul radiatorului atunci când acesta este fierbinte.
- Verificați nivelul agentului de răcire exclusiv din vasul de expansiune și completați-l dacă este necesar.
- Demontați capitonajul frontal. (175)
- Lăsați să se răcească sistemul de transmisie și sistemul de răcire.



- Deschideți capacul 1.
- Completați cu agent de răcire până la nivelul nominal.



Rezistența la îngheț a agentului de răcire

min -25 °C



Cantitate de completare cu agent de răcire

0,07 l

- Verificați nivelul agentului de răcire. (171)
- Închideți capacul vasului de expansiune.
- Montați capitonajul frontal. (175)

ANVELOPELE

Verificați presiunea de umflare a anvelopelor



AVERTISMENT

Presiune incorectă în anvelope.

Comportament la deplasare necorespunzător al Scooter-ului. Reducerea duratei de viață a anvelopelor.

- Asigurați o presiune corectă în anvelope.



AVERTISMENT

Deschiderea autonomă a inserțiilor de supapă montate vertical, la viteze mari

Pierdere bruscă a presiunii din anvelope

- Utilizați capace ale supapelor cu inel de etanșare din cauciuc și înșurubați-le bine.

- Verificați presiunea din anvelope pe baza următoarelor date.

	Presiune de umflare a anvelopei din față
2,3 bar (Regim fără pasager, cu anvelope reci)	
2,3 bar (Regim cu pasager, cu încărcare; cu anvelope reci)	
	Presiune de umflare a anvelopei din spate
2,5 bar (Regim fără pasager, cu anvelope reci)	
2,5 bar (Regim cu pasager, cu încărcare; cu anvelope reci)	

Dacă presiunea din anvelope este insuficientă:

- Corectați presiunea de umflare a anvelopelor.

JANTE ȘI ANVELOPE

Verificarea jantelor

- Opriti E-Scooter-ul și asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
- Verificați locurile defecte ale jantelor prin control vizual.
- Solicitați verificarea și, dacă este cazul, înlocuirea jantelor deteriorate la un partener BMW Motorrad.

Verificați adâncimea profilului anvelopelor



AVERTISMENT

Rularea cu anvelope foarte uzate

Pericol de accidente din cauza comportamentului în deplasare înrăutățit

- Dacă este cazul, înlocuiți anvelopele înainte de atingerea adâncimii minime a profilului, stabilită prin lege.

- Opriti E-Scooter-ul și asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
- Măsurați adâncimea profilului în șanțurile principale ale profilului cu ajutorul marcajelor de uzură.



Pe fiecare anvelopă sunt integrate marcate de uzură în șanțurile principale ale profilului. Dacă profilul anvelopei a ajuns la nivelul marcajelor, anvelopa este complet uzată. Pozițiile marcajelor sunt indicate pe marginea anvelopei, de ex. prin literele TI, TWI sau printr-o săgeată.

Dacă a fost atinsă adâncimea minimă a profilului:

- Înlocuiți anvelopele vizate.

Recomandare pentru anvelope

Pentru fiecare mărime de anvelope, anumite produse au fost testate de BMW Motorrad și clasificate drept corespunzătoare în privința siguranței în trafic. Pentru alte tipuri de anvelope, BMW Motorrad nu poate evalua dacă acestea sunt adecvate, deci nu poate garanta siguranța în trafic.

BMW Motorrad recomandă să folosiți numai anvelope care au fost testate de BMW Motorrad. Puteți obține informații detaliate de la partenerul BMW Motorrad de la nivel local.

CORPUL DE ILUMINARE

Înlocuirea corpului de iluminat cu LED



AVERTISMENT

Neobservarea autovehiculului în circulația pe drumurile publice din cauza defectării corpurilor de iluminat ale autovehiculului

Risc privind siguranța

- Înlocuiți corpurile de iluminat defecte cât mai repede posibil. Pentru aceasta, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Toate corpurile de iluminare ale vehiculului sunt dotate cu LED-uri. Durata de viață a corpurilor de iluminare cu LED-uri este mai mare decât durata de viață estimată a vehiculului. În cazul în care un corp de iluminat cu LED este defect, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

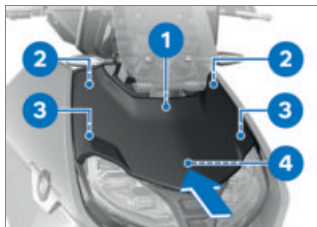
ELEMENTELE DE CAPITONAJ

Demontați capitonajul frontal



- Trageți spre înainte capitonajul frontal **1**, ținându-l de mânerul aflat în zona centrală de sub parbriz și prevăzut în acest scop.
- Desfaceți capitonajul frontal **1** din sistemele de fixare **2**.
- Demontați spre înainte capitonajul frontal **1**.

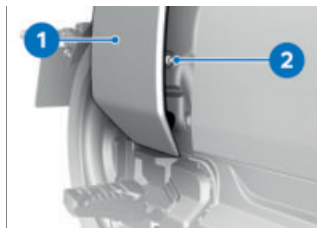
Montați capitonajul frontal



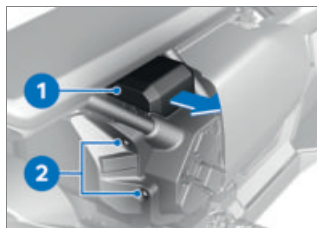
- Așezați capitonajul frontal **1** și poziționați-l în direcția săgeții.
- Introduceți capitonajul frontal **1** cu ghidajele **3** și **4**.

- Fixați capitonajul frontal **1** cu o apăsare ușoară în cleme **2**.

Demontați capitonajul lateral

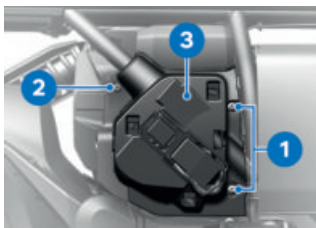


- Demontați șurubul **2**.
- Demontați capitonajul lateral **1**.



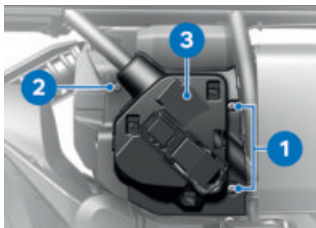
- Demontați capacul bateriei **1** în direcția săgeții.
- Demontați șuruburile **2**.

176 ÎNTREȚINERE



- Demontați șuruburile 1.
- Apăsați înapoi elementul de capitonaj și scoateți șurubul 2.
- Demontați capacul 3.

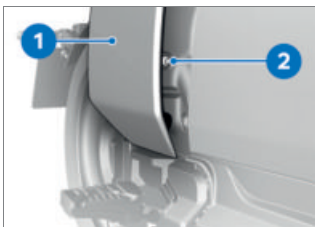
Montați capitonajul lateral



- Fixați capacul 3.
- Apăsați înapoi elementul de capitonaj și montați șurubul 2.
- Montați șuruburile 1.



- Montați șuruburile 2.
- Poziționați capacul bateriei 1.
- Împingeți capacul bateriei 1 apăsând de sus în direcția săgeții; dispozitivul de blocare trebuie să se fixeze sonor.
- Verificați fixarea fermă a capacului bateriei 1.



- Fixați capitonajul lateral 1 cu dispozitivele de blocare.
- Montați șurubul 2.

BATERIA

Observații generale

Îngrijirea, încărcarea și depozitarea corectă măresc durata de serviciu a bateriei de 12 V și constituie o condiție necesară pentru eventualele drepturi de garanție.

Pentru o durată de serviciu lungă a bateriei de 12 V, trebuie să respectați următoarele puncte:

- Păstrați curată și uscată suprafața bateriei.
- Pentru încărcarea bateriei, respectați instrucțiunile de încărcare de la paginile următoare.
- Nu răsturnați bateria.

Funcția de reîncărcare

Dacă starea de încărcare a bateriei de 12 V scade sub un prag definit, este activată funcția de reîncărcare. În acest caz, bateria de 12 V este reîncărcată de la acumulatorul de înaltă tensiune prin intermediul convertorului CC/CC. Astfel, este asigurată o stare de încărcare suficientă a bateriei de 12 V.

Funcția de reîncărcare este activă în următoarele situații:

- În timpul deplasării: Bateria de 12 V este reîncărcată, dacă este necesar.
- Pe parcursul procesului de încărcare: Bateria de 12 V este reîncărcată suplimentar față de acumulatorul de înaltă tensiune.
- În timpul etapelor de staționare: Starea de încărcare a bateriei de 12 V este verificată la fiecare 2 zile și aceasta este reîncărcată, dacă este necesar. În timpul reîncărcării se pot auzi zgomote de la ventilator și de la pompa de agent de răcire.

Dacă în timpul unei etape mai lungi de staționare bateria de 12 V a trebuit să fie reîncărcată de trei ori succesiv, la conectarea disponibilității operaționale apare Starea bateriei rețelei de bord. Nicio limitare. Solicitați verificarea de către un atel. specializat. Pentru informații detaliate, consultați capitolul „Indicatoare”. Dacă starea de încărcare a acumulatorului de înaltă tensiune scade sub un prag critic, bateria de 12 V nu poate fi reîn-

178 ÎNTREȚINERE

cărcată. Pentru ca funcția de reîncărcare să fie întotdeauna activă atunci când este necesar, trebuie să fie asigurată o stare de încărcare suficientă a acumulatorului de înaltă tensiune.

Încărcați bateria de 12 V



ATENȚIE

Încărcarea bateriei de 12 V legate la polii bateriei

Deteriorarea sistemului electronic al autovehiculului

- Înainte de încărcare, desfaceți bateria de 12 V de la poli.



ATENȚIE

Încărcarea unei baterii de 12 V complet descărcate cu ajutorul prizei de 12 V

Avariarea sistemului electronic al vehiculului

- O baterie de 12 V complet descărcată (tensiunea bateriei mai mică de 12 V; atunci când aprinderea este activată, martorii de control și display-ul multifuncțional rămân oprite) trebuie încărcată întotdeauna direct de la polii bateriei **decuplate**.



ATENȚIE

Încărcătoare neadecvate, conectate la o priză

Avariarea încărcătorului și a sistemului electronic al vehiculului

- Utilizați încărcătoare BMW adecvate. Încărcătorul adecvat este disponibil la partenerul dvs. BMW Motorrad.

- Încărcați cu ajutorul prizei bateria conectată la borne.



Sistemul electronic al autovehiculului recunoaște momentul când bateria este încărcată complet. În acest caz, priza va fi deconectată.

- Respectați manualul de utilizare a încărcătorului.



Dacă bateria nu poate fi încărcată prin intermediul prizei, este posibil ca încărcătorul utilizat să nu fie adecvat pentru sistemul electronic al scuterului dumneavoastră electric. În acest caz, încărcați bateria direct de la polii bateriei deconectate de la vehicul.

E-Scooter nu este pregătit nici pentru deplasare, nici pentru funcționare. Verificați dacă bateria de 12 V este descărcată complet:

- Conectați disponibilitatea operațională. (▮▮▮ 65)
- » Acordați atenție display-ului TFT:
 - Dacă display-ul TFT rămâne deconectat atunci când disponibilitatea operațională este activată, bateria este descărcată complet. Bateria de 12 V decuplată trebuie încărcată direct la poli.
 - Dacă display-ul TFT este conectat, bateria de 12 V nu este încă descărcată complet. Bateria de 12 V conectată poate fi încărcată prin intermediul prizei 12 V.
- Deconectați disponibilitatea operațională. (▮▮▮ 65)

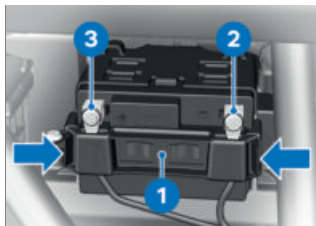
Încărcarea bateriei deconectate de la borne

- Încărcați bateria cu un încărcător adecvat.
- Respectați manualul de utilizare a încărcătorului.
- După finalizarea încărcării, desprindeți bornele aparatului de încărcat de la bornele bateriei.

Înlocuirea bateriei de 12 V

–cu instalație de alarmă anti-furt (DWA)^{DS}

- Dacă este cazul, deconectați instalația de avertizare anti-furt.◀
- Deconectați disponibilitatea operațională.
- Demontați capitonajul lateral. (▮▮▮ 175)



- Strângeți bridele de reținere 1 de pe părțile stângă și dreaptă ale clemelor și scoateți-le.

ATENȚIE

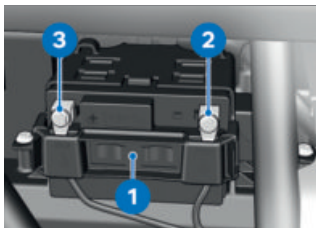
Separare improprie a bateriei

Pericol de scurtcircuit

- Respectați ordinea de separare.
- Demontați șurubul 2 și desprindeți cablul negativ al bateriei.

180 ÎNTREȚINERE

- Demontați șurubul **3** și desprindeți cablul pozitiv al bateriei.
- Scoateți bateria de 12 V din suportul de baterie.
- Împingeți bateria de 12 V în suportul de baterie.



- Montați brida de reținere **1** pe bateria de 12 V.



ATENȚIE

Conectare improprie a bateriei

Pericol de scurtcircuit

- Respectați ordinea de montare.
- Poziționați cablul pozitiv al bateriei și montați șurubul **3**.
- Poziționați cablul negativ al bateriei și montați șurubul **2**.
- Montați capitonajul lateral. (→ 176)

SIGURANȚE

Înlocuirea siguranței principale

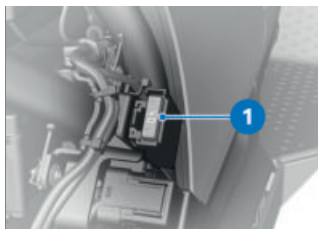


ATENȚIE

Șuntarea siguranțelor defecte

Pericol de scurtcircuit și incendiu

- Nu șuntați siguranțele defecte.
- Înlocuiți siguranțele defecte cu unele noi.
- Deconectați disponibilitatea operațională.
- Opriti E-Scooter-ul și asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
- Demontați capitonajul lateral. (→ 175)



- Înlocuiți siguranța defectă **1**.



În cazul defectării frecvente a siguranțelor, solicitați verificarea instalației elec-

trice într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

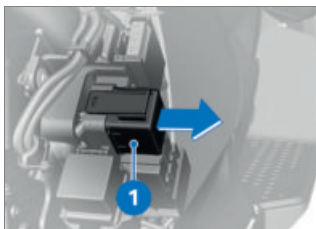


Siguranță principală

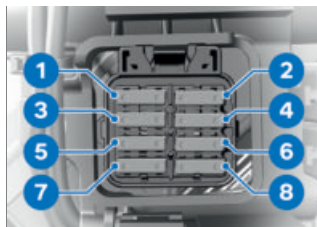
40 A (Siguranță principală)

- Montați capitonajul lateral.
(► 176)

Înlocuirea siguranțelor



- Deconectați disponibilitatea operațională.
- Demontați capitonajul lateral.
(► 175)
- Scoateți cutia de siguranțe **1**.



ATENȚIE

Șuntarea siguranțelor defecte

Pericol de scurtcircuit și incendiu

- Nu șuntați siguranțele defecte.
- Înlocuiți siguranțele defecte cu unele noi.

- Înlocuiți siguranța defectă **1 - 8** conform alocării.



În cazul defectării frecvente a siguranțelor, solicitați verificarea instalației electrice într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.



Siguranța 1

15 A (Sistem electronic de transmisie, releu borna 30b)

182 ÎNTREȚINERE



Siguranța 2

7,5 A (Borna 30b, sistem electronic de transmisie, ABS, Sensorbox, încălzire șa, compartiment de încărcare USB, RDC, compartimente de depozitare)



Siguranța 3

10 A (Sistem electronic de transmisie)



Siguranța 4

7,5 A (Borna 30, releu de separare borna 30b, instalația de avertizare antifurt, contactor de pornire, panou de bord, On Board Charger, priză OBD)



Siguranța 5

7,5 A (Borna 30C, comutator combinat stânga, Service Disconnect, sistem electronic de transmisie, On Board Charger)



Siguranța 6

Nealocat



Siguranța 7

Nealocat



Siguranța 8

Nealocat

- Introduceți cutia de siguranțe.
- Montați capitonajul lateral.
( 176)

PRIZA DE DIAGNOZĂ

Desprinderea fișei de diagnostică



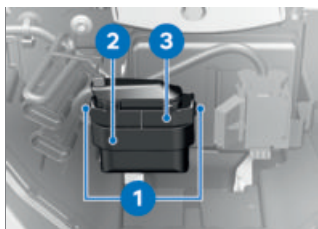
PRECAUȚIE

Procedură incorectă la desprinderea prizei de diagnostică pentru diagnoza On-Board

Disfuncționalități ale autovehiculului

- Solicitați desprinderea prizei de diagnostică exclusiv în timpul efectuării unei lucrări de service BMW Motorrad într-un atelier specializat sau de către alte persoane autorizate.
- Solicitați efectuarea lucrării de către personal instruit corespunzător.
- Respectați specificațiile producătorului autovehiculului.

- Demontați capitonajul frontal.
( 175)



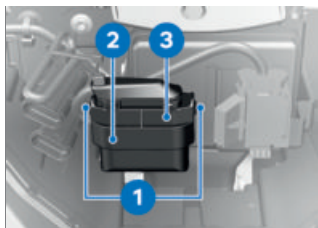
» Dispozitivele de blocare **1** se fixează în poziție pe ambele părți.

- Montați capitonajul frontal.
( 175)

- Apăsați mecanismele de blocare **1** de pe ambele părți.
- Desprindeți priza de diagnostică **2** din suportul **3**.
- » Interfața pentru sistemul de diagnostică și informații poate fi conectată la fișa de diagnostică **2**.

Fixarea fișei de diagnostică

- Deconectați interfața pentru sistemul de diagnostică și informații.



- Introduceți fișa de diagnostică **2** în suportul **3**.

ACCESORII

11

OBSERVAȚII GENERALE	186
PRIZE	186
TOPCASE	187

OBSERVAȚII GENERALE



PRECAUȚIE

Utilizarea unor produse externe

Risc privind siguranța

- BMW Motorrad nu poate aprecia dacă poate fi utilizat la autovehiculele BMW orice produs extern fără să constituie un risc pentru siguranță. Acest lucru nu este asigurat nici dacă a fost eliberată o autorizare oficială, specifică țării respective. Asemenea verificări nu pot lua întotdeauna în calcul toate condițiile de exploatare a autovehiculelor BMW și, de aceea, sunt parțial insuficiente.
- Utilizați numai piese și accesorii care au fost aprobate de BMW pentru autovehiculul dvs.

Piese și accesorii au fost verificate detaliat de BMW în privința siguranței, funcționării și eficienței. BMW își asumă responsabilitatea pentru produse. BMW nu își asumă răspunderea pentru piese și accesorii de orice fel, care nu au fost aprobate.

În cazul tuturor modificărilor, respectați prevederile legale. Orientați-vă după reglementările privind traficul rutier din țara dumneavoastră.

Partenerul BMW Motorrad de la nivel local vă oferă consiliere calificată la alegerea pieselor și accesorilor originale BMW și a altor produse.

Pentru mai multe informații privind accesorii, accesați:

bmw-motorrad.com/equipment

PRIZE

Racordarea dispozitivelor electrice

- Dispozitivele conectate la prize pot fi puse în funcțiune numai când disponibilitatea operațională este conectată.
- După deconectarea disponibilității operaționale, prizele sunt alimentate cu curent numai timp de 60 de secunde.

Funcționarea echipamentelor auxiliare

Pe perioada utilizării prizelor de 12 V, nu are loc monitorizarea capacității bateriei. Dacă se utilizează aparate suplimentare pe o perioadă mai lungă de timp fără a cupla acumulatorul de înaltă tensiune, bateria de 12 V

se poate descărca complet. În acest caz, nu se mai garantează disponibilitatea operațională a E-Scooter.

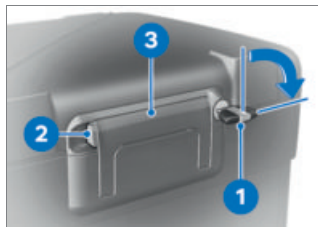
Poziționarea cablurilor

- Cablurile trebuie poziționate de la prize la echipamentele suplimentare astfel încât să nu deranjeze pilotul.
- Dispunerea cablurilor trebuie să nu limiteze bracara direcției și caracteristicile de conducere.
- Cablurile nu trebuie prinse.

TOPCASE

- cu topcase^{AS}

Deschiderea topcase-ului



- Rotiți cheia **1** în sens orar.
- Mențineți apăsat mecanismul de blocare **2** de culoare galbenă și rabatați mânerul **3** în poziție deschisă.



- Apăsați în fața tasta **1** de culoare galbenă, deschizând simultan capacul topcase-ului.

Reglarea volumului topcase-ului

- Deschideți și goliți topcase-ul.



- Fixați maneta basculantă **1** în poziția de capăt frontală pentru a regla capacitatea mărită.
- Fixați maneta basculantă **1** în poziția de capăt posterioară pentru a regla capacitatea redusă.
- Închideți topcase-ul.

188 ACCESORII



Volumul topcase-ului

25...35 l

Închiderea topcase-ului

- Închideți capacul topcase-ului apăsând cu forță pe acesta.



ATENȚIE

Rabatarea mânerului de transport atunci când încuietoearea portbagajului este blocată

Avariarea bridelor de blocare

- Înaintea închiderii prin rabatare a mânerului, țineți seama ca broasca topcase să stea vertical.
- Închideți prin rabatare mânerul **1**.
 - » Mânerul se fixează sonor.
- Rotiți cheia **2** în sens antiorar și scoateți-o.

Scoaterea topcase-ului



- Rotiți cheia **1** în sens orar.
- Mențineți apăsat mecanismul de blocare **2** de culoare galbenă și rabatați mânerul **3** în poziție deschisă.



- Trageți spre spate maneta roșie **1**.
 - » Clapeta de blocare **2** se deschide.
- Rabatați complet în poziție deschisă clapeta de blocare.
- Scoateți topcase-ul din suport trăgând de mâner.

Montarea topcase-ului



- Trageți spre spate maneta roșie **1**.
- » Clapeta de blocare **2** se deschide.
- Rabatați complet în poziție deschisă clapeta de blocare.



- Apăsați în față clapeta de blocare **1** până când se simte o rezistență.
- Ulterior, apăsați concomitent în față clapeta de blocare și maneta de deblocare **2** de culoare roșie.
- » Clapeta de blocare se fixează în poziție.



- Suspendați topcase-ul în suporturile frontale **1** ale plăcii de susținere a topcase-ului.
- Apăsați topcase-ul în partea din spate a plăcii de susținere aferente.



ATENȚIE

Rabatarea mânerului de transport dacă încuietoarea portbagajului este blocată

Avariarea bridelor de blocare

- Înaintea închiderii prin rabatare a mânerului, țineți seama ca broasca portbagajului să stea transversal relativ la direcția de mers.
- Închideți prin rabatare mânerul **1**.
 - » Mânerul se fixează sonor.
- Rotiți cheia **2** în sens antiorar și scoateți-o.

Grad maxim de încărcare



Încărcarea topcase

—cu topcase^{AS}

max 5 kg

ÎNGRIJIRE

12

PRODUSE DE ÎNGRIJIRE	194
SPĂLAREA VEHICULULUI	194
CURĂȚAREA COMPONENTELOR DELICATE ALE VEHI- CULULUI	196
ÎNGRIJIREA VOPSELEI	197
CONSERVARE	198
STAȚIONAREA E-SCOOTER-ULUI	198
PUNEȚI ÎN FUNCȚIUNE E-SCOOTER-UL	199

PRODUSE DE ÎNGRIJIRE

BMW Motorrad recomandă utilizarea produselor de curățare și îngrijire pe care le puteți achiziționa la partenerul BMW Motorrad de la nivel local. BMW Care Products sunt verificate pe materiale, testate în laborator și verificate în practică și oferă îngrijire și protecție optimă pentru materialele folosite în vehiculul dumneavoastră.



ATENȚIE

Utilizarea unor agenți de curățare și de îngrijire neadecvați

Deteriorarea pieselor vehiculului

- Nu utilizați dizolvanți precum diluant pentru nitrolacuri, agenți de curățare la rece, combustibil sau alte produse similare și nici agenți de curățare care conțin alcool.



ATENȚIE

Utilizarea de produse de curățare puternic acide sau puternic alcaline

Deteriorarea pieselor vehiculului

- Țineți cont de raportul de diluție specificat pe ambalajul soluției de curățare.
- Nu utilizați produse de curățare puternic acide sau puternic alcaline.

SPĂLAREA VEHICULULUI

BMW Motorrad recomandă ca, înainte de spălarea motocicletei, să înmuiati și să spălați cu agent de îndepărtare a insectelor BMW insectele și alte murdării persistente de pe piesele vopsite.

Pentru a preveni formarea petelor, nu spălați vehiculul în soare sau imediat după ce a fost expus la raze solare puternice.

Curățați cu regularitate picioarul cu furcă pentru a îndepărta murdăria de pe acesta.

Mai ales în timpul lunilor de iarnă și în timpul deplasărilor pe drumuri în apropierea coaselor, aveți în vedere faptul că

vehiculul va trebui să fie spălat mai des.

Pentru a îndepărta depunerile de sare, spălați cu apă rece vehiculul și, dacă este cazul, și accesoriile, imediat după finalizarea deplasării.

 La deplasarea prin ploaie, în condiții de umiditate ridicată a aerului sau după spălarea vehiculului, în interiorul farului se poate forma condens. Farul se poate aburi temporar. Dacă în interiorul farului se acumulează în permanență umiditate, adresați-vă unui atelier specializat, preferabil unui partener BMW Motorrad.



AVERTISMENT

Discuri de frână și plăcuțele de frână umede după spălarea vehiculului, după trecerea prin apă sau pe ploaie

Efect de frânare înrăutățit, pericol de accident

- Frânați din timp, până când discurile de frână și plăcuțele de frână s-au uscat, respectiv au fost uscate prin frânare.



ATENȚIE

Amplificarea efectului sării din cauza apei calde

Coroziune

- Pentru îndepărtarea depunerilor de sare, utilizați numai apă rece.



ATENȚIE

Avarii din cauza unei presiuni prea mari a apei din aparate de curățat cu înaltă presiune sau aparate cu jet de aburi

Coroziune sau scurtcircuit, deteriorări ale autocolantelor, avarii la garniturile de etanșare, la sistemul hidraulic de frânare, la sistemul electric și așa

- Folosiți cu precauție aparatele de curățat cu înaltă presiune sau cu aburi.

CURĂȚAREA COMPONENTELOR DELICATE ALE VEHICULULUI

Mase plastice



ATENȚIE

Utilizarea unor agenți de curățare neadecvați

Deteriorare a suprafețelor din material plastic

- Nu folosiți agenți de curățare cu conținut de alcool, cu conținut de solvenți sau abrazive.
- Nu folosiți bureți pentru îndepărtarea insectelor sau bureți cu suprafață dură.

Curățați elementele din plastic cu apă și emulsie de îngrijire pentru materiale plastice BMW. Sunt vizate îndeosebi:

- parbrizele și defletoarele de vânt
- geamurile din material plastic ale farurilor
- geamul de protecție al tabloului de bord
- piesele negre, nevopsite



Înmuiiați murdăria persistentă și insectele, punând deasupra o lavetă udă.



Curățarea se va face numai cu apă și burete.



Nu utilizați agenți de curățare chimici.

Display-ul TFT

Curățați display-ul TFT utilizând apă caldă și detergent. Apoi uscați-l cu o lavetă curată, de exemplu, o lavetă din hârtie.

Crom

Curățați cu atenție piesele cromate, utilizând apă din abundență și o soluție de curățare pentru motociclete, din seria de produse de îngrijire BMW Motorrad Care Products. Acest lucru este valabil în special în cazul acțiunii depunerilor de sare.

Pentru un tratament suplimentar, utilizați o substanță de lustruire pentru metal BMW Motorrad.

Radiator

Curățați radiatorul cu regularitate, pentru a evita o supraîncălzire a electromotorului din cauza unei răciri insuficiente. Utilizați de exemplu, un furtun de grădină, cu presiune scăzută a apei.

**ATENȚIE****Îndoirea lamelelor radiatorului**

Deteriorarea lamelelor radiatorului

- La curățare, aveți grijă să nu îndoiiți lamelele radiatorului.

Cauciuc

Tratați piesele din cauciuc cu apă sau cu agent de îngrijire pentru cauciuc de la BMW.

**ATENȚIE****Utilizarea spray-urilor cu silicon pentru îngrijirea cauciucurilor de etanșare**

Deteriorarea cauciucurilor de etanșare

- Nu utilizați spray-uri cu silicon sau alți agenți de îngrijire care conțin silicon.

ÎNGRIJIREA VOPSELEI

Puteți preveni efectele de durată ale unor materiale care deteriorează vopseaua prin spălarea regulată a vehiculului, mai ales dacă vă deplasați în zone cu poluare accentuată a aerului sau cu murdărie naturală, de exemplu, rășini sau polen.

Îndepărtați însă imediat substanțele deosebit de agresive, deoarece, în caz contrar, vopseaua se poate modifica sau decolora. Printre acestea se numără de exemplu, carburant, ulei, vaselină, lichid de frână scurs(e), precum și excremente de pasăre. În aceste caz, este recomandat agentul de curățare BMW Motorrad și, la final, agentul de lustruire BMW Motorrad pentru conservare.

Murdăriile de pe suprafețele vopsite pot fi detectate foarte bine după spălarea vehiculului. Îndepărtați-le imediat cu o lavetă curată sau un tampon de vată curată, îmbibat(ă) cu benzină specială pentru curățare sau spirit. BMW Motorrad recomandă îndepărtarea petelor de gudron cu agent BMW pentru îndepărtarea gudronului. Ulterior, conservați vopseaua de pe aceste porțiuni.



ATENȚIE

Deteriorări ale vopselei cauzate de substanța de lustruire a metalului

Pericol de deteriorare

- Nu tratați lacul și finisajul de lac cromat cu substanțe de lustruire a metalului.

CONSERVARE

În cazul în care apa nu se mai scurge în picături de pe vopsea, aceasta trebuie conservată.

Pentru conservarea vopselei, BMW Motorrad recomandă utilizarea agentului de lustruire pentru strălucire de la BMW Motorrad sau a agenților care conțin ceară de Carnauba sau ceară sintetică.



 Finisajele de lac cromat nu trebuie conservate cu substanțe de lustruire a cromului. Utilizați exclusiv produse recomandate de BMW Motorrad.

STAȚIONAREA E-SCOOTER-ULUI



ATENTIE

Deteriorarea acumulatorului de înaltă tensiune din cauza descărcării excesive

Pericol de deteriorare

- Înaintea unei perioade de staționare mai lungi, de până la patru săptămâni, asigurați-vă că acumulatorul de înaltă tensiune este încărcat complet.
- Verificați cu regularitate starea de încărcare și, dacă este cazul, încărcăți acumulatorul de înaltă tensiune.
- Nu lăsați vehiculul să staționeze pentru un timp îndelungat cu un nivel de încărcare scăzut.



 Nu parcați vehiculul pentru mai mult de 14 zile dacă autonomia electrică este mai mică de 10 km.

- Curățați scuterul electric.
- Porniți procesul de încărcare.
(129)

- Pulverizați un lubrifiant adecvat pe maneta de frână și pe lagărul cricului central și al celui lateral.
- Conservați piesele fără strat de acoperire și pe cele cromate cu o unsoare fără acid (vaselină).
- Așezați E-Scooter-ul într-o încăpere uscată, astfel încât ambele roți să fie detensionate.

PUNEȚI ÎN FUNCȚIUNE E-SCOOTER-UL

- Îndepărtați materialul de conservare externă.
- Curățați E-Scooter-ul.
- Borderoul de verificare.
( 139)

DATE TEHNICE

13

TABEL DE DEFECȚIUNI	202
ÎNCĂRCARE	205
SISTEMUL DE TRANSMISIE	207
TRANSMISIA	207
ANTRENARE ROATĂ SPATE	207
CADRU	208
TRENUL DE RULARE	208
FRÂNE	208
ROȚI ȘI ANVELOPE	209
SISTEMUL ELECTRIC	210
INSTALAȚIA DE AVERTIZARE ANTIFURT	211
DIMENSIUNI	212
GREUTĂȚI	212
VALORI DE DEPLASARE	213

TABEL DE DEFECTIUNI

Pornirea activă nu poate fi conectată:

Cauza	Remediere
Cricul lateral este deschis prin rabatare	Închideți prin rabatare cricul lateral.
Pornire fără acționarea frânelor	La pornire, acționați o manetă de frână.
Baterie de 12 V descărcată	Încărcați bateria de 12 V. ( 178)

Conexiunea Bluetooth nu poate fi stabilită.

Cauza	Remediere
Nu au fost efectuați toți pașii necesari pentru realizarea asocierii.	Informați-vă cu privire la pașii necesari pentru asociere în manualul de utilizare al sistemului de comunicație.
În ciuda asocierii finalizate cu succes, sistemul de comunicație nu se conectează automat.	Deconectați sistemul de comunicație al căștii și reconectați-l după unul până la două minute.
La nivelul căștii sunt stocate prea multe dispozitive Bluetooth.	Ștergeți toate intrările de asociere de la nivelul căștii (consultați instrucțiunile de utilizare ale sistemului de comunicație).
În apropiere se află alte vehicule cu dispozitive compatibile Bluetooth.	Evitați asocierea simultană cu mai multe vehicule.

Conexiunea Bluetooth este perturbată.

Cauza	Remediere
Conexiunea Bluetooth cu terminalul mobil este întreruptă.	Dezactivați modul de economisire a energiei.
Conexiunea Bluetooth cu casca este întreruptă.	Deconectați sistemul de comunicație al căștii și reconectați-l după unul până la două minute.
Intensitatea volumului de la nivelul căștii nu poate fi setată.	Deconectați sistemul de comunicație al căștii și reconectați-l după unul până la două minute.

Cartea de telefon nu este afișată la nivelul display-ului TFT.

Cauza	Remediere
Agenda telefonică nu a fost încă transferată la nivelul vehiculului.	La asocierea dispozitivului mobil, confirmați transferarea datelor telefonice (113).

Sistemul de ghidare rutieră activ nu este afișat la nivelul display-ului TFT.

Cauza	Remediere
Datele de navigație din aplicația BMW Motorrad Connected nu au fost transferate.	Înainte de a începe deplasarea, accesați aplicația BMW Motorrad Connected de pe terminalul mobil.
Sistemul de ghidare rutieră nu poate fi inițializat.	Asigurați conexiunea de date a terminalului mobil și verificați materialul cartografic de la nivelul terminalului mobil.

204 DATE TEHNICE

Lista de redare nu este afișată la nivelul display-ului TFT.

Cauza	Remediere
Pe dispozitivul mobil există prea multe titluri în lista de redare.	Reduceți numărul de titluri din lista de redare de pe dispozitivul mobil.

ÎNCĂRCARE

Capacitate totală a bateriei de înaltă tensiune	60,6 Ah
Conținut energetic net acumulator de înaltă tensiune	8,5 kWh
–cu reducerea puterii ^{DS}	6,2 kWh
Observație privind durata de încărcare	Indicațiile privind durata de încărcare pornesc de la ideea că se încarcă cu curentul de încărcare menționat. Temperaturile și infrastructura de încărcare selectată, cablurile de încărcare și limitarea curentului de încărcare pot prelungi durata de încărcare.

Durata de încărcare	
Durată de încărcare a bateriei de înaltă tensiune cu cablu de încărcare standard	 210 min, 80 % încărcare prin curent de încărcare: 10 A 260 min, Încărcare 100% prin curent de încărcare: 10 A
-cu reducerea puterii ^{DS}	 145 min, 80 % încărcare prin curent de încărcare: 10 A 200 min, Încărcare 100% prin curent de încărcare: 10 A
Durată de încărcare a bateriei de înaltă tensiune cu cablu de încărcare Mode3	
-cu încărcătorul rapid ^{DS}	 65 min, 80 % încărcare prin curent de încărcare: 30 A 100 min, Încărcare 100% prin curent de încărcare: 30 A
-cu încărcătorul rapid ^{DS} -cu reducerea puterii ^{DS}	 50 min, 80 % încărcare prin curent de încărcare: 30 A 70 min, Încărcare 100% prin curent de încărcare: 30 A

SISTEMUL DE TRANSMISIE

Locașul pentru seria motorului	Partea inferioară a carcasei motorului
Tipul motorului	IA0P06A
Tipul constructiv al motorului	Mașină sincronă
-cu încărcătorul rapid ^{DS}	Mașină sincronă (trifazică, cu excitație permanentă)
Putere nominală continuă	15 kW
-cu reducerea puterii ^{DS}	11 kW
Putere maximă	31 kW, la turație: 4900 min ⁻¹
-cu reducerea puterii ^{DS}	23 kW, la turație: 4000 min ⁻¹
Cuplu	62 Nm, la turație: 1500 min ⁻¹
Turația maximă	max 12300 min ⁻¹

TRANSMISIA

Tipul constructiv al cutiei de viteze	Cutie de viteze cu o treaptă, integrată în carcasa motorului
---------------------------------------	--

ANTRENARE ROATĂ SPATE

Tipul constructiv al acționării roții spate	Antrenare cu curea
Tipul constructiv al suspensiei roții spate	Braț pivotant unic din metal ușor turnat, cu punte roată spate reglabilă prin excentric

CADRU

Tip constructiv cadru	Cadru din oțel cu buclă dublă
Loc de amplasare plăcuță de fabricație	Cadru dreapta față pe capul de direcție
Poziția numărului de identificare al autovehiculului	Cadrul principal în față dreapta jos

TRENUL DE RULARE**Roata din față**

Tip constructiv al suspensiei roata față	Furcă telescopică
Deplasarea maximă pe verticală roata față	110 mm, la roata din față

Roata din spate

Tipul constructiv al suspensiei spate	Bară de amortizor articulată direct, cu pretensionare reglabilă a arcurilor
Deplasarea maximă pe verticală a roții din spate	92 mm, la roata din spate

FRÂNE**Roata din față**

Tipul constructiv al frânei roții din față	Frână cu discuri duble, rigidă, cu diametrul de 265 mm, calibru fix cu 4 pistoane
Material al plăcuțelor de frână din față	Organic
Grosimea discurilor de frână față	5 mm, Stare nouă min 4,5 mm, Limita de uzură
Cursa liberă la acționarea frânei (Frâna roții din față)	0,7...3,4 mm, la piston

Roata din spate

Tipul constructiv al frânei roții din spate	Frână monodisc, diametru 265 mm, etrier flotant cu un piston
Material al plăcuțelor de frână din spate	Organic
Grosimea discurilor de frână spate	5 mm, Stare nouă min 4,5 mm, Limita de uzură

ROȚI ȘI ANVELOPE

Perechi de anvelope recomandate	O prezentare generală a anvelopelor aprobate în prezent este disponibilă la partenerul BMW Motorrad.
Categorie de viteză anvelope față/spate	H, necesar minim: 210 km/h

Roata din față

Tip constructiv roata față	Roată turnată din aluminiu
Mărime jantă roata față	3,50" x 15"
Notația anvelopei față	120/70 R 15
Indicator de capacitate portantă anvelope față	56
Dezechilibru admisibil la roata față	max 5 g

210 DATE TEHNICE

Roata din spate

Tip constructiv roata spate	Roată turnată din aluminiu
Mărime jantă roata spate	4,50" x 15"
Notăția anvelopei spate	160/60 R 15
Indicator de capacitate portantă anvelope spate	67
Dezechilibru admisibil la roata spate	max 5 g

Presiunea de umflare a anvelopelor

Presiune de umflare a anvelopei din față	2,3 bar, Regim fără pasager, cu anvelope reci 2,3 bar, Regim cu pasager, cu încărcare; cu anvelope reci
Presiune de umflare a anvelopei din spate	2,5 bar, Regim fără pasager, cu anvelope reci 2,5 bar, Regim cu pasager, cu încărcare; cu anvelope reci

SISTEMUL ELECTRIC

Capacitatea electrică a prizelor	max 5 A, toate prizele, în total
Siguranță principală	40 A, Siguranță principală
Siguranța 1	15 A, Sistem electronic de transmisie, releu borna 30b
Siguranța 2	7,5 A, Borna 30b, sistem electronic de transmisie, ABS, Sensorbox, încălzire șa, compartiment de încărcare USB, RDC, compartimente de depozitare
Siguranța 3	10 A, Sistem electronic de transmisie

Siguranța 4	7,5 A, Borna 30, releu de separare borna 30b, instalația de avertizare antifurt, contactor de pornire, panou de bord, On Board Charger, priză OBD
Siguranța 5	7,5 A, Borna 30C, comutator combinat stânga, Service Disconnect, sistem electronic de transmisie, On Board Charger
Siguranța 6	Nealocat
Siguranța 7	Nealocat
Siguranța 8	Nealocat

Bateria

Tip constructiv baterie	Baterie AGM (Absorbent Glass Mat), fără necesar de întreținere
Tensiune nominală baterie	12 V
Capacitate nominală baterie	5 Ah

Corpul de iluminare

Toate corpurile de iluminare	LED
------------------------------	-----

INSTALAȚIA DE AVERTIZARE ANTIFURT

—cu instalație de alarmă anti-furt (DWA)^{DS}

Timpul de activare la punerea în funcțiune	cca. 30 s
Durata alarmei	cca. 26 s
Tipul bateriei	CR 123 A

212 DATE TEHNICE

DIMENSIUNI

Lungimea autovehiculului	2285 mm, deasupra suportului numărului de înmatriculare
Înălțimea autovehiculului	1150 mm, deasupra parbrizului, la greutate netă DIN
-cu parbriz ridicat ^{DS}	1315 mm, deasupra parbrizului, la greutate netă DIN
Lățimea autovehiculului	855 mm, cu oglindă 820 mm, peste greutatea ghi- donului
Înălțimea șeii șoferului	780 mm, fără conducător, la greutate netă DIN
-cu bancheta confort Bac- krest ^{DS}	800 mm, fără conducător, la greutate netă DIN
Lungimea arcului pasului șofe- rului	1810 mm, fără pilot, la greu- tate netă DIN
-cu bancheta confort Bac- krest ^{DS}	1856 mm, fără pilot, la greu- tate netă DIN

GREUTĂȚI

Greutatea autovehiculului în stare neîncărcată	231 kg, Greutate netă DIN, fără DS
Sarcina pe roata față la greuta- tea proprie	119 kg
Greutatea maxim admisibilă	410 kg
Sarcina pe roata spate la greu- tatea proprie	112 kg
Grad maxim de încărcare	179 kg
Încărcarea topcase	
-cu topcase ^{AS}	max 5 kg

Gradul de încărcare al compartimentului pentru cască	max 8 kg
Grad de încărcare softbag	max 5 kg

VALORI DE DEPLASARE

Viteza maximă	120 km/h
Distanța rămasă de parcurs	130 km, conform WMTC
—cu reducerea puterii ^{DS}	100 km, conform WMTC

SERVICE

14

RECICLAREA	216
SERVICE BMW MOTORRAD	216
ISTORIC LUCRĂRI DE SERVICE BMW MOTORRAD	217
SERVICIILE DE MOBILITATE BMW MOTORRAD	217
LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE	218
PLAN DE ÎNTREȚINERE	219
CONTROLUL RODAJULUI BMW MOTORRAD	220
CERTIFICĂRI PRIVIND ÎNTREȚINEREA	221
CERTIFICĂRI DE SERVICE	234

RECICLAREA

Eliminarea unui vehicul

BMW Motorrad recomandă predarea vehiculului, la finalul ciclului de viață al acestuia, la un centru de colectare desemnat de producător.

Pentru colectare și reciclare se aplică dispozițiile legale naționale din țara respectivă. Informații privind reciclarea și sustenabilitatea sunt disponibile pe site-urile web ale producătorului specifice fiecărei țări. Informații suplimentare puteți obține de la partenerul BMW Motorrad de la nivel local sau de la alt partener de service calificat ori de la un atelier specializat.

SERVICE BMW MOTORRAD

BMW Motorrad dispune de o rețea extinsă de reprezentanțe care se va ocupa de scuterul dumneavoastră electric în peste 100 de țări din lume. Partenerii BMW Motorrad dispun de informațiile și competențele tehnice necesare pentru executarea fiabilă a tuturor lucrărilor de întreținere și reparație la motocicletă dumneavoastră BMW. Cel mai apropiat partener BMW Motorrad poate fi găsit

prin intermediul site-ului nostru web: **bmw-motorrad.com**.



AVERTISMENT

Lucrări de întreținere și de reparații executate necorespunzător

Pericol de accident prin pagube consecutive

- BMW Motorrad recomandă executarea lucrărilor corespunzătoare la E-Scooterul dvs. într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Pentru a avea siguranța că scuterul dumneavoastră electric BMW este întotdeauna într-o stare optimă, BMW Motorrad vă recomandă să respectați intervalele de întreținere prevăzute scuterul dumneavoastră electric.

Solicitați înscrierea și confirmarea tuturor lucrărilor de întreținere și reparații executate, în capitolul "Service" din aceste instrucțiuni de utilizare. Pentru soluționarea amiabilă a eventualelor reclamații după perioada de garanție, este absolut necesar să existe dovada unei întrețineri regulate.

Vă puteți informa despre volumul serviciilor BMW Motorrad la partenerul BMW Motorrad de la nivel local.

ISTORIC LUCRĂRI DE SERVICE BMW MOTORRAD

Intrări

Lucrările de întreținere efectuate sunt înregistrate în istoricul lucrărilor de întreținere. Intrările sunt listate sub forma unui caiet de service în care se păstrează evidența lucrărilor de întreținere efectuate la intervale regulate.

În cazul în care este înregistrată o intrare în istoricul de service în format electronic al autovehiculului, datele de service relevante sunt salvate în sistemele IT centrale ale BMW AG, München.

În cazul schimbării proprietății autovehiculului, datele introduse în istoricul de service în format electronic pot fi vizualizate și de către noul proprietar al autovehiculului. Datele introduse în istoricul de service în format electronic pot fi vizualizate de un partener BMW Motorrad sau un atelier de specialitate.

Posibilitate de refuzare

Proprietarul autovehiculului poate refuza introducerea, de către un partener BMW Motorrad sau un atelier specializat, a datelor în istoricul de service în format electronic și salvarea aferentă a acestora în autovehicul, precum și transferul de date din perioada în care deține autovehiculul către producătorul autovehiculului. În acest caz, nu este introdusă nicio intrare în istoricul de service al autovehiculului în format electronic.

SERVICIILE DE MOBILITATE BMW MOTORRAD

Noile scutere electrice BMW dispun de serviciile de mobilitate BMW Motorrad în caz de pană, care vă protejează prin intermediul unor facilități diverse (de exemplu, service mobil, asistență în caz de pană, transportul vehiculului). Informați-vă la partenerul dumneavoastră BMW Motorrad despre ce servicii mobile sunt oferite.

LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE

Revizia la predare BMW

Revizia de predare BMW va fi efectuată de către partenerul BMW Motorrad de la nivel local înainte să vă predea autovehiculul.

Control rodaj BMW

Controlul rodajului BMW trebuie efectuat între 500 km și 1200 km.

Service BMW Motorrad

Service-ul BMW Motorrad trebuie efectuat la fiecare 24 de luni sau la fiecare 10000 km (în funcție de care condiție este îndeplinită prima). Volumul lucrărilor de service poate varia în funcție de vechimea vehiculului și de distanțele parcurse. Partenerul BMW Motorrad de la nivel local va certifica service-ul efectuat și va specifica în scris următorul termen de service.

Pentru piloții care parcurg un număr mare de kilometri anual, în anumite condiții poate fi necesar să se prezinte pentru service chiar înaintea termenului înregistrat. Pentru aceste cazuri, în confirmarea de service se va trece, suplimentar, și o distanță maximă corespun-

zătoare. Dacă această distanță parcursă este atinsă înainte de următorul termen de service, prezentarea pentru service trebuie efectuată anticipat.

Mai multe informații pe tema Service sunt disponibile la:

bmw-motorrad.com/service

Volumul de lucrări de service necesar pentru vehiculul dumneavoastră este disponibil în următorul plan de întreținere:

CONTROLUL RODAJULUI BMW MOTORRAD

Controlul rodajului BMW Motorrad

În continuare sunt listate activitățile de control al rodajului BMW Motorrad. Lucrările efective de întreținere aplicabile vehiculului dumneavoastră ar putea să difere.

- Setarea datei de service și a distanței de parcurs rămase
- Efectuați testarea vehiculului cu ajutorul sistemului de diagnoză BMW
- Verificarea nivelului lichidului de frână față/spate
- Lubrificați cricul lateral și verificați cablul Bowden pentru frâna de staționare
- Lubrifierea lagărelelor cablului Bowden pentru frâna de imobilizare și verificarea reglajului de bază și efectul de reținere al frânei de imobilizare
- Demontați capacul exterior de acoperire a curelei
- Înlocuirea uleiului de transmisie
- Verificarea tensionării curelei
- Montați capacul exterior de acoperire a curelei
- Verificați compoziția agentul de răcire
- Verificarea presiunii de umflare a anvelopelor și a adâncimii profilului anvelopelor
- Verificarea lagărului capului coloanei de direcție
- Verificați sistemul de iluminare și instalația de semnalizare
- Verificare funcționare autorizare pornire
- Efectuarea controlului final și verificarea siguranței în trafic
- Efectuați testarea vehiculului cu ajutorul sistemului de diagnoză BMW
- Confirmați efectuarea verificării de service BMW în documentația de bord

CERTIFICĂRI PRIVIND ÎNȚEȚINEREA

Pachet de service standard BMW Motorrad

În continuare sunt enumerate activitățile aferente pachetului de service standard BMW Motorrad. Volumul de service efectiv, relevant pentru vehiculul dumneavoastră, poate devia.

- Verificarea stării de încărcare a bateriei
- Controlul vizual al conductelor de frână, furtunurilor de frână și racordurilor
- Înlocuirea lichidului de frână din întregul sistem
- Verificarea nivelului lichidului de frână față/spate
- Verificați uzura plăcuțelor de frână și a discurilor de frână din față
- Verificați uzura plăcuțelor de frână și a discului de frână din spate
- Lubrifiați cricul lateral și verificați cablul Bowden pentru frâna de staționare
- Lubrifierea lagărelelor cablului Bowden pentru frâna de imobilizare și verificarea reglajului de bază și efectul de reținere al frânei de imobilizare
- Înlocuirea curelelor
- Înlocuirea uleiului de transmisie
- Verificarea lagărului capului coloanei de direcție
- Verificați compoziția agentul de răcire
- Verificarea presiunii de umflare a anvelopelor și a adâncimii profilului anvelopelor
- Verificați sistemul de iluminare și instalația de semnalizare
- Verificare funcționare autorizare pornire
- Efectuarea controlului final și verificarea siguranței în trafic
- Efectuați testarea vehiculului cu ajutorul sistemului de diagnoză BMW Motorrad
- Efectuați testarea vehiculului cu ajutorul sistemului de diagnoză BMW
- Efectuați setarea datei de service și a distanței de parcurs rămase ajutorul sistemului de diagnoză BMW Motorrad

222 SERVICE

- Confirmați efectuarea verificării de service BMW Motorrad în documentația de bord

**Revizie la predare
BMW Motorrad**

efectuat

la _____

Ștampila, semnătura

**Controlul rodajului
BMW Motorrad**

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este atins
mai devreme

la km _____

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

BMW Motorrad Service

Înlocuire curea

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

Schimbare ulei de cutie de viteze

Da

Nu

☐☐☐☐☐☐☐☐

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

BMW Motorrad Service

Da Nu

☐ ☐

Înlocuire curea

☐ ☐

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

☐ ☐

Schimbare ulei de cutie de viteze

☐ ☐

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

BMW Motorrad Service

Înlocuire curea

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

Schimbare ulei de cutie de viteze

Da

Nu

☐☐☐☐☐☐☐☐

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

BMW Motorrad Service

Da Nu

☐ ☐

Înlocuire curea

☐ ☐

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

☐ ☐

Schimbare ulei de cutie de viteze

☐ ☐

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

BMW Motorrad Service

Înlocuire curea

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

Schimbare ulei de cutie de viteze

Da

Nu

☐
☐
☐
☐
☐
☐
☐
☐

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este
atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

BMW Motorrad Service

Da Nu

☐ ☐

Înlocuire curea

☐ ☐

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

☐ ☐

Schimbare ulei de cutie de viteze

☐ ☐

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

BMW Motorrad Service

Înlocuire curea

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

Schimbare ulei de cutie de viteze

Da

Nu

☐☐☐☐☐☐☐☐

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este
atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

BMW Motorrad Service

Da Nu

☐ ☐

Înlocuire curea

☐ ☐

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

☐ ☐

Schimbare ulei de cutie de viteze

☐ ☐

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este

atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

BMW Motorrad Service

Înlocuire curea

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

Schimbare ulei de cutie de viteze

Da

Nu

☐☐☐☐☐☐☐☐

Indicații

Ștampila, semnătura

BMW Motorrad Service

efectuat

la _____

la km _____

Următorul termen de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este
atins mai devreme

la km _____

Lucrare efectuată

BMW Motorrad Service

Da Nu

☐ ☐

Înlocuire curea

☐ ☐

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

☐ ☐

Schimbare ulei de cutie de viteze

☐ ☐

Indicații

Ștampila, semnătura

CERTIFICĂRI DE SERVICE

Tabelul servește înregistrării lucrărilor de întreținere și reparație, precum și a accesoriilor speciale montate sau a măsurilor speciale implementate.

[illegible]

CERTIFICAT

15

BMW CE 04 BATTERY CERTIFICATE PENTRU PERFORMANȚELE ȘI CONDIȚIILE LEGATE DE MODULELE CELULARE DE ÎNALTĂ TENSIUNE

În ceea ce privește modulele celulare de înaltă tensiune, suplimentar față de pretențiile în baza defectelor privind calitatea, partenerul BMW Motorrad care acționează în calitate de vânzător îi oferă cumpărătorului unui vehicul nou BMW CE 04 următoarele garanții de performanță pentru vehiculele noi BMW CE 04:

1. BMW CE 04 Battery Certificate pentru modulele de celule de înaltă tensiune ale vehiculului nou BMW CE 04 este valabil pentru primii 40000 km parcurși cu vehiculul nou BMW CE 04 și expiră, indiferent de kilometrajul parcurs, la cel târziu cinci ani de la prima livrare sau prima înmatriculare a vehiculului nou BMW CE 04, caz în care este valabilă prima dată menționată („Perioada de valabilitate a certificatului”).

2. În timpul perioadei de valabilitate a certificatului, cumpărătorul poate solicita vânzătorului remedierea gratuită a unei defecțiuni la nivelul modulelor celulare de înaltă tensiune.

3. În cazul în care, în timpul perioadei de valabilitate a certificatului, din cauza unei defecțiuni la nivelul modulelor celulare de înaltă tensiune, este necesară remorcarea vehiculului BMW CE 04, cumpărătorului îi sunt rambursate cheltuielile de tractare a vehiculului până la cel mai apropiat atelier de service BMW CE 04.

4. Capacitatea unei baterii litiu-ion cu voltaj ridicat scade, din punct de vedere tehnic, de-a lungul perioadei de utilizare (uzură naturală). În cazul în care, în urma măsurării capacității la un partener BMW Motorrad în timpul perioadei de valabilitate rezultă faptul că bateria a scăzut la o capacitate netă mai mică de 70% din valoarea din momentul livrării vehiculului nou BMW CE 04, acest procentaj mai mic de 70% indică o pierdere semnificativă a capacității. Cumpărătorul nu va suporta costurile pentru reme-

dierea acestei pierderi semnificative a capacității.

5. Cumpărătorul își poate valorifica garanțiile de performanță în baza acestui BMW CE 04 Battery Certificate la partenerul BMW Motorrad care acționează în calitate de vânzător, precum și la orice partener BMW Motorrad de pe piețele de distribuție* CE 04.

6. Condițiile pentru garanțiile de performanță în baza BMW CE 04 Battery Certificate sunt efectuarea inspecțiilor la intervalele specificate de către producător și efectuarea verificărilor și a eventualelor îmbunătățiri la nivelul modulelor celulare de înaltă tensiune în cadrul acestor inspecții. Condițiile pentru garanțiile de performanță nu se aplică în cazul în care o defecțiune la nivelul modulelor celulare de înaltă tensiune sau pierderea semnificativă a capacității este cauzată de un accident sau a rezultat ca urmare a

–utilizării vehiculului

BMW CE 04 în condiții pentru care nu a fost omologat (de ex. în altă țară decât cea unde a avut loc livrarea inițială,

unde condițiile de omologare sunt diferite), sau

- vehiculul BMW CE 04 este manipulat necorespunzător sau a fost suprasolicitat, de exemplu în cadrul competițiilor sportive de motociclete sau
- în vehiculul BMW CE 04 au fost integrate piese a căror utilizare nu a fost aprobată de către producător sau la nivelul vehiculului BMW CE 04 sau a componentelor acestora (de ex. software-ul) s-au efectuat modificări care nu au fost aprobate de către producător sau
- nu au fost respectate cerințele privind manipularea, întreținerea și îngrijirea vehiculului BMW CE 04 (în special a manualului de utilizare) sau
- bateria cu voltaj ridicat a fost deschisă sau scoasă din vehiculul BMW CE 04.

7. Acest BMW CE 04 Battery Certificate reprezintă parte componentă a condițiilor de vânzare a noilor vehicule BMW CE 04. Garanțiile de performanță și pretențiile rezultate din condițiile de vânzare pentru noile vehicule BMW CE 04 nu sunt afectate de garanțiile

240 CERTIFICAT

de performanță care rezultă din prezentul BMW CE 04 Battery Certificate.

8. Transferul de proprietate a vehiculului BMW CE 04 nu afectează garanțiile de performanță care rezultă din BMW CE 04 Battery Certificate.

* Piețele de distribuție sunt:
Andorra, Belgia, China, Germania, Franța, Marea Britanie, Irlanda, Italia, Japonia, Coreea, Liechtenstein, Luxemburg, Monaco, Olanda, Austria, Portugalia, Rusia, San Marino, Elveția, Spania, SUA.

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer

Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft
Petuelring 130, 80809 Munich, Germany

Prin prezenta, BMW AG declară prin prezenta că tipurile de echipamente radio sunt conforme cu prevederile Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: **bmw-motorrad.com/certification**



Simplified EU Declaration of Conformity according to EU RED (2014/53/EU).

Technical information

Radio equip-ment	Compo-nent	Frequency band	Output/ Transmis-sion Power
EWS4	EWS	134 kHz	50 dB μ V/m
HU-F5750	Keyless Ride	434,42 MHz	10 mW
HU-F8465	Keyless Ride	134,45 kHz	42 dB μ V/m
HU-F5794	Keyless Ride	433,92 MHz	10 mW
HU-F8485	Keyless Ride	134,45 kHz	42 dB μ V/m

Radio equip- ment	Compo- nent	Frequency band	Output/ Transmis- sion Power
ZB001	Keyless Ride	134.5 kHz	allowed 66 dB μ A/ m@ 10m
ZB002	Keyless Ride	433.92 MHz	max. 10 dBm e.r.p
TXB- MWMR	DWA	433.05 MHz - 434.79 MHz	18,8 dBm
RDC3	RDC	433.92 MHz	<13 mW
Wus Moto gen 3	RDC	433,05 MHz - 434,79 MHz	<10 mW e.r.p.
MC24- MA4	RDC		
WCA Motorrad- Lades- taufach	Charging compart- ment	110 kHz - 115 kHz	< 6 W
ICC6.5in	Instru- ment Cluster	Bluetooth: 2402 MHz - 2480 MHz WLAN: 2412 MHz - 2462 MHz	Bluetooth: < 4 dBm WLAN: < 20 dBm
ICC10in	Instru- ment Cluster	Bluetooth: 2402 MHz - 2480 MHz WLAN: 2402 MHz - 2472 MHz	Bluetooth: < +4 dBm WLAN: < +14 dBm
MRRe14- FCR	ACC	76 - 77 GHz	Peak max. 32 dBm Nom max. 27 dBm

Radio equipment	Component	Frequency band	Output/Transmission Power
TL1P22	Intelligent emergency call	832 MHz - 862 MHz 880 MHz - 915 MHz 1710 MHz - 1785 MHz 1920 MHz - 1980 MHz 2500 MHz - 2570 MHz 2570 MHz - 2620 MHz GNSS: 1559 MHz-1610 MHz	23 dBm 33 dBm 30 dBm 24 dBm 23 dBm 23 dBm
MCR001	Audio system		

- A**
ABS
Autodiagnoza, 141
Indicatoarele de avertizare, 58, 59
Tehnică în detaliu, 152
Acumulator de înaltă tensiune
Date tehnice, 205
Starea de încărcare, 99
Afișaj de service, 60
Afișajul sistemului de transmisie, 98
Antrenare roată spate, 207
Anvelope
Presiuni de umflare, 210
Recomandări, 174
rodajul, 146
Verificarea adâncimii profilului anvelopei, 173
Verificarea adâncimii profilului anvelopelor, 173
Verificarea presiunii de umplere, 172
Apel de urgență
automat, 70, 71
Element de comandă, 21
Indicatoarele de avertizare, 57
Indicații, 12
Limba, 69
manual, 69
ASC
Autodiagnoza, 142
Indicatoarele de avertizare, 51, 52
Tehnică în detaliu, 155
- B**
Bagaj, 138
Bara de stare din partea superioară, 95
Baterie de 12 V
Date tehnice, 211
Funcția de reîncărcare, 177
Indicatoarele de avertizare, 50, 51
încărcare, 178, 179
înlocuire, 179
observații generale, 177
Poziția pe vehicul, 19
Bluetooth, 101
- C**
Cadru, 208
Calculator de bord, 108
Capitonaj
Capitonaj frontal, 175
Capitonaj lateral, 175, 176
Certificări privind întreținerea, 221
Check-Control, 30
Cheia cu telecomandă
Indicatoarele de avertizare, 40, 41
Înlocuirea bateriei, 67
Cheie, 64
Claxon, 20
Compartiment depozitare acționare, 84
Poziția pe vehicul, 19
Compartiment pentru casă acționare, 86
Acționarea deblocării de urgență, 87
Poziția pe vehicul, 19

Comutator de oprire de urgență
 acționare, 68
 Element de comandă, 21, 22
 Corp de iluminare
 Date tehnice, 211
 Indicatoarele de avertizare, 41
 înlocuire, 174
 Cutie de viteze, 207

D

Deplasare spre înapoi
 acționare, 72
 Element de comandă, 20
 Dimensiuni, 212
 Display TFT
 acționare, 95
 bara de stare din partea superioară, 95
 Elemente de comandă, 91
 Panoul de bord, 23
 Prezentare generală a încărcării, 29
 Prezentare generală a meniului, 28
 Prezentare generală Pure Ride, 27
 Splitscreen, 99
 Distanța rămasă de parcurs, 99
 DTC

Indicatoarele de avertizare, 51, 52
 Tehnică în detaliu, 155

DWA
 acționare, 79
 Date tehnice, 211
 Indicatoarele de avertizare, 43
 Martorul de control, 23
 Dynamic Brake Control, 159

E

E-Scooter
 ancorare, 148
 curățare, 192
 întreținere, 192
 oprire, 147
 punerea în funcțiune, 199
 staționare, 198

F

Far, 118
 Farurile adaptive, 162
 Fișă de diagnoză
 desprindere, 182
 fixare, 183
 Poziția pe vehicul, 18
 Frâne
 ABS Pro în detaliu, 154
 Date tehnice, 208
 Observații privind siguranța, 146
 Verificarea funcționării, 167

G

Greutăți, 212

I

Imobilizator, 66
 Indicații de avertizare
 ABS, 58, 59
 Acționați cricul lateral, 58
 Agentul de răcire, 48
 Apel de urgență, 57

ASC, 51, 52
Automobilul meu, 105
Avertizare temperatură
exterioară, 40
Baterie 12 V, 50, 51
Defect al corpului de
iluminare, 41
DTC, 51, 52
Eroare de izolație, 45
Instalația de avertizare
antifurt, 43
Încărcare, 45, 47, 48, 49, 50
Keyless Ride, 40, 41
Martorul de avertizare privind
disfuncționalitatea sistemului
de transmisie, 44
Putere, 46
RDC, 53, 54, 55, 56, 57
Recuperare de energie, 49
Reprezentare, 30
Service, 60
Sistem electronic de
transmisie, 44
Sistemul de comandă a
luminii este defect, 42
Sistemul de comandă a
motorului, 44
Sistemul de înaltă ten-
siune, 45, 46, 49
Sistemul electric de
transmisie, 47
Starea de încărcare, 46
Informații privind limitele de
viteză, 97
Instrucțiuni de încărcare, 138
Intervale de întreținere, 218

Î

Încălzire șa, 82
Încărcare
Cablul de încărcare, 126
Curentul de încărcare, 129
Date tehnice, 205
Indicatoarele de averti-
zare, 45, 46, 47, 48, 49, 50
Privire de ansamblu, 29
proces de încărcare, 129, 134
Starea de încărcare, 99
Îngrijire
Conservarea vopselei, 198
Crom, 196
Produse de îngrijire, 194
Spălarea vehiculului, 194

K

Keyless Ride
Asigurarea dispozitivului de
blocare a direcției, 64
Baterie descărcată sau cheie
cu radiocomandă pierdută, 66
Imobilizator electronic
EWS, 66
Indicatoarele de averti-
zare, 40, 41

L

Lămpi de avarie, 76
Element de comandă, 20
Lămpi de avertizare
Panoul de bord, 23
Privire de ansamblu, 26
Lămpi de control
Panoul de bord, 23
Privire de ansamblu, 26

Lichid de frână
 Rezervor, 18, 19
 Verificarea nivelului de
 umplere, 169
 Lichid de răcire
 completare, 172
 Indicatoarele de avertizare, 48
 Rezervor, 18
 Verificarea nivelului de
 umplere, 171
 Listă de verificare, 139
 Lumina de zi
 acționare, 74
 Element de comandă, 20
 Lumina automată de zi, 74,
 75, 76
 Lumină
 Aprinderea luminilor de
 ghidare, 73
 Avertizorul luminos, 73
 Element de comandă, 20
 Farurile adaptive, 162
 Faza lungă, 73
 Fază scurtă, 73
 Lumina automată de zi, 74,
 75, 76
 Lumina de parcare, 74
 Lumina de zi, 74
 Lumină de poziție, 73

M

Manetă de comandă
 Prezentare generală
 dreapta, 21, 22
 Prezentare generală
 stânga, 20
 Martor de avertizare
 disfuncționalitate sistem de
 transmisie, 44
 Mâner de prindere însoțitor
 Poziția pe vehicul, dreapta, 19
 Poziția pe vehicul, stânga, 18
 Mânere încălzite, 82
 Mecanismul de acționare, 207
 Media, 112
 Meniu, 94
 Mod de deplasare
 reglare, 78
 Tehnică în detaliu, 158

N

Navigație, 109
 Număr de identificare
 autovehicul, 19

O

Observații privind siguranța
 pentru deplasare, 138
 pentru frânare, 146
 Oglinzi, 118
 Ora, 100

P

Pairing, 102
 Plan de întreținere, 219
 Plăcuță de fabricație, 19
 Plăcuțe de frână
 rodajul, 145
 Verificare, 167, 168

Pornire activă
 conectare, 143
 Element de comandă, 21, 22
 Indicator, 143
 restabilire, 140
Pre-Ride-Check, 140
Prescurtări și simboluri, 4
Pretensiunea arcurilor
 Element de reglare spate, 18
 reglare, 119
Prezentări generale
 Automobilul meu, 105
 comutator combinat
 dreapta, 21, 22
 comutator combinat
 stânga, 20
 Display-ul TFT de pe ecranul
 încărcare, 29
 Display-ul TFT de pe ecranul
 Meniu, 28
 Display-ul TFT de pe ecranul
 Pure Ride, 27
 Martorii de control și
 avertizare, 26
 Panoul de bord, 23
 partea dreaptă a vehiculu-
 lui, 19
 partea stângă a vehiculului, 18
Priză de 12 V
 Poziția pe vehicul, 19
 Recomandări de utilizare, 186
Procesul de încărcare
 finalizare, 134
 pornirea, 129
Pure, 99
Pure Ride
 Ecranul, 98
 Privire de ansamblu, 27

Putere
 Indicatoarele de avertizare, 46
 Limitarea, 98

R

Raza de acțiune a farurilor
 Elemente de reglaj, 18
 reglare, 118
RDC
 Indicatoarele de averti-
 zare, 53, 54, 55, 56, 57
 Tehnică în detaliu, 160
Reciclare, 216
Recuperarea energiei
 Indicatoarele de avertizare, 49
 Limitarea, 98
Rodaj, 145
Roți
 Date tehnice, 209
 Verificarea jantelor, 173
RSC, 157

S

Semnalizatoare, 77
 Element de comandă, 20
Service
 Indicatoarele de avertizare, 60
 Istoric lucrări de service, 217
 Service BMW Motorrad, 216
Servicii de mobilitate, 217
Siguranțe
 înlocuire, 180
 Poziția pe vehicul, 19
Sistem de înaltă tensiune, 45,
 46, 49
Sistem electric, 210
Splitscreen, 99, 100
Starea de funcționare, 65

Suportul pentru picioarele
pasagerului
Poziția pe vehicul, dreapta, 19
Poziția pe vehicul, stânga, 18

T

Tabel de defecțiuni, 202
Tabel de încărcare, 19
Tablou de bord
Privire de ansamblu, 23
Senzor luminozitate
ambientală, 23
Tastele funcțiilor favorite
Alocarea funcțiilor, 97
Element de comandă, 20
Telefon, 113
Temperatura mediului
ambient, 40
Topcase, 187
Transport, 148
Tren de rulare, 208
Trusa de scule
Conținut, 167
Poziția pe vehicul (cheie cu
dinți), 19
Poziția pe vehicul
(Torx T25), 18

V

Valori de deplasare, 213
Vedere de ansamblu indicații
de avertizare, 33

W

WLAN, 104

În funcție de gama de dotări sau accesorii a autovehiculului dumneavoastră, dar și în funcție de execuția specifică țării, pot să existe diferențe față de imagini sau texte. De aici nu pot deriva niciun fel de pretenții.

Datele despre dimensiuni, greutate, consumuri și performanțe trebuie înțelese cu toleranțele corespunzătoare.

Ne rezervăm dreptul la modificări în construcție, dotare și accesorii.

Dreptul la erori rezervat.

© 2022 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft
80788 München, Germania
Reproducerea, chiar și în extras, numai cu acordul scris al BMW Motorrad, Aftersales.
Instrucțiuni de utilizare originale, tipărit în Germania.

Date importante:

Durata de încărcare

Durată de încărcare a bateriei de înaltă tensiune cu cablu de încărcare standard



210 min, 80 % încărcare
prin curent de încărcare:
10 A
260 min, Încărcare 100%
prin curent de încărcare:
10 A

–cu reducerea puterii^{DS}



145 min, 80 % încărcare
prin curent de încărcare:
10 A
200 min, Încărcare 100%
prin curent de încărcare:
10 A

Durată de încărcare a bateriei de înaltă tensiune cu cablu de încărcare Mode3

–cu încărcătorul rapid^{DS}



65 min, 80 % încărcare prin
curent de încărcare: 30 A
100 min, Încărcare 100%
prin curent de încărcare:
30 A

–cu încărcătorul rapid^{DS}

–cu reducerea puterii^{DS}



50 min, 80 % încărcare prin
curent de încărcare: 30 A
70 min, Încărcare 100% prin
curent de încărcare: 30 A

Presiunea de umflare a anvelopelor

Presiune de umflare a anvelopei din față

2,3 bar, cu anvelope reci

Presiune de umflare a anvelopei din spate

2,5 bar, cu anvelope reci

Informații suplimentare privind autovehiculul dumneavoastră găsiți pe site-ul web: **bmw-motorrad.com**

